

აჭარული ხალხური  
სიმღერები

Folk Songs of Ajara



აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის  
განათლების, კულტურისა და სპორტის სამინისტრო  
საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრი

Ministry of Education, Culture and Sport of Ajara Autonomous Republic  
Folklore State Centre of Georgia

აჭარული ხალხური სიმღერები

Folk Songs of Ajara

თბილისი 2016

Tbilisi 2016

კრებულის შემდგენლები ლევან ვეშაპიძე, სოფო კოტრიკაძე

მუსიკალური რედაქტორი ლევან ვეშაპიძე

ლიტერატურული რედაქტორი თამარ ასათიანი

ტექსტის თარჯიმანი მათა კაჭკაჭიშვილი

ნიგნის დიზაინი ნიკოლოზ გოგაშვილი

პროექტის მენეჯერი მიხეილ ჯავახიშვილი

პროექტის ხელმძღვანელი გიორგი გაბუნია

დაიბეჭდა შპს „იდეალ გლობალში“

© აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის

განათლების, კულტურისა და სპორტის სამინისტრო

© საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრი

**Compilers** Levan Veshapidze, Sopo Kotrikadze

**Musical Editor** Levan Veshapidze

**Literary Editor** Tamar Asatiani

**Translator** Maia Kachkachishvili

**Designer** Nikoloz Gogashvili

**Project Manager** Mikheil Javakhishvili

**Project Director** Giorgi Gabunia

**Published at the LTD „IDEAL GLOBAL“**

**© Ministry of Education, Culture and Sport of Ajara Autonomous Republic**

**© Folklore State Centre of Georgia**

**ISMN 979-0-802100-94-7**

## წინათქმა

აჭარული ხალხური სიმღერების კრებული აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის განათლების, კულტურისა და სპორტის სამინისტროს და საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის ერთობლივი პროექტია. კრებულის გამოცემა აჭარული ხალხური სიმღერების დღემდე უცნობი ვარიანტების არსებობამ გადაგვანყვეტინა. საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის არქივში ინახება აჭარული ხალხური მუსიკის საკმაოდ ვრცელი სანოტო ფონდი, რომელშიც, ძირითადად, 1931-1932 წლებში აჭარაში შალვა მშველიძის მიერ ჩანერილი და ნოტირებული სასიმღერო და საკრავიერი მუსიკის ნიმუშებია თავმოყრილი.

აჭარული ხალხური სიმღერების კრებულში სხვადასხვა ჟანრის 45 აჭარული სიმღერაა შესული. აქ წარმოდგენილია როგორც ერთხმიანი უმარტივესი „ნანები“, ისე ოთხხმიანი „ნადურები“. კრებულში ნახავთ აჭარაში პოპულარულ „ვოსასა“ და „დედოფლის სიმღერის“ საინტერესო ვარიანტებს, „ალიფაშასა“ და „ხასანბეგურას“ აჭარულ ნიმუშებს, „მოყვარეს“, ასევე სიმღერებს — „ჩაღმა ჩაყრილო ვენახო“, „ჩაგუნა“, „ვერიდა მასპინძელსა“ და სხვ. კრებულზე მუშაობისას არ შემოვიფარგლეთ მხოლოდ მამაკაცთა რეპერტუარით და შევეცადეთ, აჭარაში გავრცელებული ქალთა სიმღერებიც მეტ-ნაკლებად სრულყოფილად წარმოგვედგინა. მათ შორის რამდენიმე ნიმუში („ქალთა ხორუმი“, „თირინი“, „ქალთა ნადური“) პირველად ქვეყნდება.

ოთხხმიან „ქობულეთურ ნადურებთან“ დაკავშირებით მეცნიერთა არაერთგვაროვანი დამოკიდებულება არსებობს. ცნობილია, რომ ქობულეთის მუნიციპალიტეტი, მუსიკალური თვალსაზრისით, გარდამავალ ზონად აღიქმება გურიასა და აჭარას შორის. გადაწყვეტით, მიუხედავად აზრთა სხვადასხვაობისა, „ქობულეთური ნადურები“ კრებულში მაინც შეგვეტანა. აღსანიშნავია, რომ, გარდა ოთხხმიანი ნადურებისა, აქ წარმოდგენილია შრომის ჟანრის სხვა სიმღერებიც.

მნიშვნელოვანია, რომ აჭარული ხალხური სიმღერების კრებულში შეტანილი ნიმუშების უმრავლესობა ამ სახით პირველად იბეჭდება. ძირითადი მასალა (სიმღერების თითქმის ნახევარი) აღებულია საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივიდან. მათ შორისაა აჭარული სიმღერების შედარებით უცნობი ვარიანტები: „ჟამიელ“ (აჭარული მრავალჟამიერი), „მეგრული საცეკვარი აჭარულად“, „მახინჯაურულა“ და სხვ. კრებულის საკმაოდ მნიშვნელოვანი ნაწილი ეთმობა სხვადასხვა დროს ჩვენ მიერ თბილისის ვანო სარაჯიშვილის სახელობის სახელმწიფო კონსერვატორიის ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედების ლაბორატორიის ფონოარქივიდან და ფონოგრაფის ცვილის ლილვაკებიდან გაშიფრულ სიმღერებს. კრებულში მნიშვნელოვანი ადგილი უკავია ვლადიმერ ახობაძის აჭარის 1958-1959 წლების საექსპედიციო მასალებსაც. ამ სიმღერების ნაწილი ავტორმა წარმოადგინა წიგნში „ქართული (აჭარული) ხალხური სიმღერები“. ვ. ახობაძის მიერ ნოტებზე გადატანილი სიმღერები შევადარეთ თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორიის ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედების ლაბორატორიის არქივში დაცულ ფონომასალას. ეს ვარიანტები ჩვენს გამოცემაში რედაქტირებული სახით იბეჭდება.

კრებულის შედგენისას შევეცადეთ, სიმღერები თემატურად დაგვეჯგუფებინა. მაგალითად, ერთი და იმავე სახელწოდების ნიმუშები ერთმანეთის გვერდით მოვათავსეთ, რათა ვარიანტების შედარების შესაძლებლობა გაგვეიოლებინა.

წიგნს ახლავს ვრცელი წინასიტყვაობა აჭარული ხალხური მუსიკის შესახებ, რომელიც დაინტერესებულ მკითხველს შედარებით სრულყოფილ წარმოდგენას შეუქმნის აჭარის მუსიკალურ-ფოლკლორული ტრადიციების შესახებ. კრებული ბოლოს კი დატანილია შენიშვნები — მოკლე ანოტაციები თითოეული სიმღერის შესახებ.

აჭარული სიმღერების სანოტო კრებულზე მუშაობის პროცესში გამოიკვეთა საკმაოდ საინტერესო და ვრცელი მასალა. გამოცემის ფორმატიდან გამომდინარე, ბუნებრივია, ფიზიკურად ვერ მოხერხდა ყველა ნიმუშის კრებულში შეტანა; შესაბამისად, ამ ეტაპზე უარი ვთქვით საკრავიერი მუსიკის ნიმუშებზე და მხოლოდ სასიმღერო მასალით შემოვიფარგლეთ.

ვფიქრობთ, აჭარული ხალხური სიმღერების ეს კრებული მნიშვნელოვნად დაეხმარება როგორც აჭარული ხალხური მუსიკის კვლევით დაინტერესებულ ქართველ და უცხოელ მეცნიერებს, ისე ხალხური სიმღერის პრაქტიკოს-შემსრულებლებსა და ლოტბარებს.

ლევან ვეშაპიძე  
სოფო კოტრიკაძე

## Introduction

Collection of Ajaran folk songs is a joint project of the Ministry of Education, Culture and Sport of Ajara Autonomous Republic and Folklore State Centre of Georgia. It was thanks to unknown to this day Ajaran folk song variants that we decided on the publication of this collection. The archive of the Folklore State Centre holds a vast fund of Ajaran folk music notations, basically, examples of vocal and instrumental music, which Shalva Mshvelidze recorded in Ajara in 1931-1932 and transcribed.

The collection includes 45 Ajaran songs of different genres, presented here are the songs of almost all genres – from single-part simplest *Nana* to four-part *Naduri* (work) songs. The collection also includes interesting variants of *Vosa* and of *Dedoplis Simghera*, Ajaran variants of *Alipasha* and *Khasanbegura*; *Moqvare*, *Chaghma Chaqrilo Venakho*, *Chaguna*, *Evrída Maspindzelsa* and other Ajaran songs. When working on the collections we did not confine ourselves to men's repertoire solely, but did our best to more or less fully present women's songs as well, some of these (*Kalta Khorumi*, *Tirini*, *Kalta Naduri*) are published for the first time.

Scientists have different opinions concerning the four-part Kobuletian *Naduri* songs. It is a well-known fact, that from musical standpoint, Kobuleti district is regarded as a kind of transition zone between Guria and Ajara. Despite different opinions, we decided to include Kobuletian *Naduri* songs in the collection. Alongside four-part *Naduri* songs, presented here are other songs of work genre.

It is important, that most examples of this collection are published in this form for the first time. Basic material (almost half of the songs) has been taken from the archive of musical notations of the Folklore State Centre of Georgia; among these are lesser-known variants of Ajaran songs such as *Zhamiel* (Ajaran *Mravalzhamier*), *Megruli Satsekvari Acharulad*, *Makhinjaurula*, and others. Significant part of the collection comprises the songs from the audio archive of Georgian Folk Music laboratory of Tbilisi State Conservatoire and phonograph wax cylinders, materials of Vladimer Akhobadze's expedition to Ajara in 1958-1959. Part of these songs was published by the author as a book "Georgian (Ajara) Folk Songs". We compared the songs transcribed by Akhobadze with the audio materials preserved at the archive of Georgian Folk Music Laboratory of Tbilisi State Conservatoire and these variants are published in edited form.

When working on the collection we tried to group the songs according to themes; e.g. we placed the examples with the same title one after another to make it easier to compare the variants.

The collection is supplied with vast introduction about Ajaran folk music, which will help the interested reader create complete impression about Ajaran folk musical traditions; and notes – short annotations about each song.

Interesting and extensive material was revealed in the working process; proceeding from the format of the publication it was impossible to include all these examples in the collection; thus we rejected the examples of instrumental music and limited ourselves only to vocal materials.

We believe, that the present collection of Ajaran folk songs will significantly help Georgian and foreign researchers of Ajaran folk music, as well as practitioner-performers of folk song and choir masters.

**Levan Veshapidze**  
**Sopo Kotrikadze**

## აჭარული ხალხური მუსიკა

აჭარა სამხრეთ-დასავლეთ საქართველოს ერთ-ერთი კუთხეა. ისტორიულად ის ზემო ქართლის, კერძოდ, მესხეთის ნაწილს შეადგენდა. დღევანდელი ადმინისტრაციულ-ტერიტორიული დაყოფით აჭარა მოიცავს ხულოს, შუახევის, ქედის, ხელვაჩაურისა და ქობულეთის მუნიციპალიტეტებს. საქართველოს ამ კუთხემ თურქეთის თითქმის სამსაუკუნოვანი ბატონობის პირობებში შეძლო მშობლიური ენისა და კულტურის შენარჩუნება. მნიშვნელოვანია ის ფაქტი, რომ ლაზეთისა და მესხეთისაგან განსხვავებით, აჭარამ დღემდე შემოინახა ქართული მუსიკალური აზროვნებისათვის ესოდენ დამახასიათებელი მრავალხმიანი ტრადიცია.

აჭარული ხალხური მუსიკა ქართული ფოლკლორის ერთ-ერთი უმნიშვნელოვანესი ნაწილია. ეს კუთხე მდიდარია სასიმღერო და საკრავიერი მუსიკის ნიმუშებით; ვხვდებით როგორც უმარტივეს ერთხმიან, ისე ურთულეს ოთხხმიან სიმღერებს. ერთხმიანობა, ძირითადად, ქალთა რეპერტუარში — „ნანებსა“ და „ტირილებშია“ შემორჩენილი. რაც შეეხება ოთხხმიანობას, ის მხოლოდ ქობულეთის მუნიციპალიტეტის ნადურ სიმღერებში გვხვდება, რაც გურიის რეგიონთან მეზობლობითაა განპირობებული.

აჭარული სიმღერების ძირითადი ნაწილი ორ და სამხმიანია. ორხმიანობა, ძირითადად, ზემო აჭარაშია შემორჩენილი. აჭარულ სიმღერებში კარგად ჩანს ორიდან სამხმიანობაზე გადასვლის ეტაპი, რომელიც სხვა დიალექტებში დაკარგულია. მეცნიერთა აზრით, ამ რეგიონის სხვადასხვა ჟანრის სიმღერაში შემონახული ორხმიანობა დასავლეთ საქართველოს სხვა კუთხეთა სიმღერების განვითარების ეტაპების შესახებ მსჯელობის საშუალებას იძლევა (დიმიტრი არაყიშვილი). აჭარა ერთადერთი კუთხეა, რომელმაც ორხმიანი ნიმუშები არა გამონაკლისების სახით, არამედ უხვად შემოინახა.

აჭარული ხალხური მუსიკა ყველაზე მეტად გურულს უახლოვდება, თუმცა პოლიფონიური განვითარების დონით ამ უკანასკნელს ჩამოუვარდება. აჭარული ორ და სამხმიანი სიმღერები, ძირითადად, კონტრასტული პოლიფონიის ნიმუშებია. საცეკვაო და შრომის სიმღერებში ვხვდებით ოსტინატური ტიპის მრავალხმიანობასაც. აჭარული სიმღერების ბანი საკმაოდ მელოდიური და განვითარებულია.

ამ კუთხეში სიმღერის დამწყებ ხმას „მთქმელს“ ან „მელექსეს“ უწოდებენ. სამხმიან სიმღერაში იგი შუა ხმაა, ორხმიანში — ზედა. ხშირად ორხმიანი სიმღერის წამყვან ხმას ზემო აჭარაში „ყივანსაც“ უწოდებენ. მთქმელი, როგორც სახელწოდება მიანიშნებს, სიტყვიერი ტექსტის გადმომცემია. მას ეპასუხება ქვედა ხმა — ბანი და ზედა ხმა — „გამყივანი“ („მოდახილი“, „წრილი“). აჭარაში გვხვდება „კრიმანჭულიც“, თუმცა არა იმ სიხშირით, როგორც ეს გურიაშია.

აჭარლები მღერიან ხმამაღლა, სავსე ბგერით. შესრულების აჭარული მანერა ნაკლებად მძაფრია, ვიდრე გურული და სიმღერებიც შედარებით ნელა სრულდება. აჭარაში გაბატონებულია შესრულების ორპირული ფორმა. ერთპირული შესრულება აქ არც ისე ხშირია.

აქაური მუსიკა ჟანრული მრავალფეროვნებითაც გამორჩეულია: ვხვდებით შრომის, საფერხულო, საქორწილო, საცეკვაო, მგზავრულ, საძეობო და სხვა ნიმუშებს.

აღსანიშნავია, რომ შრომის ჟანრი ერთ-ერთი წამყვანია აჭარულ ფოლკლორში. აქ ვხვდებით შრომის სხვადასხვა პროცესთან (ყანის თოხნა, სიმინდის რჩევა, მატყლის ჩეჩა) დაკავშირებულ სიმღერებს.

შრომის სიმღერებიდან ყველაზე გავრცელებული ყანის სამუშაოებთან დაკავშირებული ნადურებია. აჭარაში ვხვდებით ორხმიან უმარტივეს ყანურ სიმღერებსაც და პოლიფონიური განვითარების მწვერვალ ოთხხმიან ნადურებსაც. ზოგადად, კოლექტიური შრომის პროცესი ნადი — აჭარაში, ისევე როგორც დასავლეთ საქართველოს სხვა კუთხეებში, საკმაოდ გავრცელებული იყო. „ნადურები“ იმღერებოდა ორპირულად: ინყებოდა მდორედ და ხასიათდებოდა ტემპის თანდათანობითი აჩქარებით.

ნადური სიმღერების მრავალფეროვნებით აჭარაში ქობულეთის მუნიციპალიტეტი გამოირჩეოდა. აქ იმღერებოდა სამ და ოთხხმიანი ნადურები. აღსანიშნავია, რომ ოთხხმიანობას ნადურ სიმღერებში მხოლოდ გურიასა და ქობულეთში ვხვდებით. ქობულეთში გავრცელებული იყო „ჯიქურას“ ციკლის „ნადურები“, რომლებიც სიტყვიერი და მუსიკალური ტექსტებით განსხვავებულ 10-12 სიმღერას აერთიანებდა. ყანური სიმღერებიდან ცნობილია აგრეთვე „დიელო“, „რაშა“, „რაშავერა“ და სხვ. სიმინდის რჩევის სიმღერა „ხელხვაგი“ აჭარაში „ჩათხრობილის“ სახელწოდებით იხსენიება.

კოლექტიური შრომის ტრადიცია აჭარაში მხოლოდ მამაკაცებს შორის არ არსებობდა. აჭარელი ქალები ხელსაქმის დროს იკრიბებოდნენ, მთელი ღამის განმავლობაში ჩეჩდნენ მატყლს, ართავდნენ ძაფს და თავს სიმღერითა და ცეკვით ირთობდნენ. აჭარულ ფოლკლორში შემორჩენილია ქალთა კოლექტიური შრომის სიმღერა „ხერტლის ნადურის“ (იგივე „მატყლის სართავი ნადური“) რამდენიმე ვარიანტი. ამგვარ ნადში ხშირად ქალ-ვაჟის გაშაირებაც იმართებოდა.

აჭარაში, ისევე როგორც საქართველოს სხვა კუთხეებში, „ნანები“ და „დატირებები“ ქალთა რეპერტუარის განუყოფელი ნაწილია. ამ კუთხეში გვხვდება საძეობო ფერხული „ნაი-ნაი“, იგივე „ეს აკვანი ხარატული“, რომელიც აკვანში ბავშვის პირველად ჩანვენისას სრულდებოდა. თავისი ფუნქციით ეს სიმღერა საქართველოს სხვა კუთხეებში გავრცელებულ სიმღერას „მზე შინა“ ენათესავება. აჭარულ ქალთა რეპერტუარიდან ასევე აღსანიშნავია საქორწილო რიტუალის თანმხლები სიმღერა „გელინო“, რომელიც პატარძლის ახალ ოჯახში მიყვანისას იმღერება.

საქორწილო ტრადიციები აჭარაში, საქართველოს სხვა კუთხეების მსგავსად, გამორჩეული და საინტერესო იყო. აქ გავრცელებული საქორწილო სიმღერა „მაყრული“ ხშირად „ორირას“ სახელწოდებითაც იხსენიება. რაც შეეხება „დედოფლის სიმღერებს“, რომლებიც მაყრულის ჟანრს მიეკუთვნება, მხოლოდ აჭარისთვისაა დამახასიათებელი. საინტერესოა, რომ აჭარის სოფლებში „დედოფლის სიმღერები“ ერთმანეთისგან განსხვავებულ ჰანგზე და განსხვავებული ტექსტებით სრულდებოდა. სხვა კუთხეებში ამ სიმღერების ანალოგი არ იძებნება.

შემორჩენილია სუფრული სიმღერების ნიმუშებიც: „მრავალჟამიერის“ აჭარული ვარიანტები უმეტესად „ჟამიელის“ სახელწოდებით იხსენიება. კიდევ უფრო გავრცელებულია აჭარული სუფრული სიმღერა „ევრიდა მასპინძელსა“, რომელიც უმეტესად ქორწილში იმღერება. გვხვდება ამ სიმღერის ორ და სამხმიანი ვარიანტები.

აჭარაში გავრცელებული წეს-ჩვეულებებიდან აღსანიშნავია ამინდის მართვის რიტუალი „ქაშატობა“, რომელსაც ანალოგი საქართველოს სხვა კუთხეებშიც მოეძებნება. დათესილი ყანა ნიაღვარს რომ არ გაეფუჭებინა, ავდრის წინააღმდეგ აჭარლები „ქაშატობას“ ასრულებდნენ. ამ დღეს ისინი თოხს და სხვა სახნავს მიწაზე არ გაატარებდნენ. გვალვის პერიოდში წვიმის მოსაყვანად კი, პირიქით, „ლაზარისა“//„ნაზარისა“ მართავდნენ. ამინდის მართვის სიმღერები აჭარაში ბავშვთა რეპერტუარში „ნაზარეს“ ან „ლაზარიკოს“ სახელწოდებითაა შემორჩენილი. ეს სიმღერები, ძირითადად, უმარტივეს ორ და სამბგერიან ინტონაციებზეა აგებული.

აჭარაში ადგილობრივი, ორიგინალური სიმღერების გარდა, მუდამ სრულდებოდა ისეთი ნიმუშები, რომელთა ვარიანტები სხვა კუთხეებშიც მოიპოვება. ასეთებია ისტორიული თემატიკის სიმღერები „ალიფაშა“ და „ხასანბეგურა“. ეს აჭარული სიმღერები, ანალოგიური გურული სახელწოდების სიმღერებისგან განსხვავებით, უფრო სადაა. განსაკუთრებით საინტერესოა ორხმიანი ზემოაჭარული „ხასანბეგურები“, რომლებიც ხშირად მხოლოდ გლოსოლალიებზე (მნიშვნელობადაკარგულ სიტყვებზე) იმღერება. არსებობს მოსაზრება, რომ ეს სიმღერები გურიაში სწორედ აჭარიდან უნდა შესულიყო.

აჭარა გამორჩეული კუთხეა საცეკვაო ნიმუშების სიმრავლითაც. საცეკვაო სიმღერებიდან შეიძლება დავასახელოთ „ვოსა“, „ჩაგუნა“, „საცეკვარი“ და სხვ. განსაკუთრებული პოპულარობით სარგებლობს სიმღერა „ვოსა“. ამ სიმღერის ორ და სამხმიანი ვარიანტები („ვოსა“, „ვოისა“, „ოსა“) თითქმის მთელ აჭარაშია გავრცელებული. „ვოსას“ ვარიანტებს ვხვდებით საქართველოს სხვა კუთხეებშიც, თუმცა ზოგიერთი მეცნიერი მიიჩნევს, რომ ისინი აჭარული წარმოშობისაა. აჭარული „მაყრულისა“ და სუფრული სიმღერების ბოლოსაც ხშირია ე.წ. „გადახვევა-გადაქცევის“ ეპიზოდი: სიმღერის მეორე ნაწილში რიტმი იცვლება და ტაშის თანხლებით ემატება საცეკვაო ფრაგმენტი.

აჭარა მდიდარია საკრავიერი მუსიკითაც. საკრავი ამ კუთხეში, ძირითადად, ცეკვის თანხლებისთვის გამოიყენება. ტრადიციულად, აჭარაში გავრცელებული იყო ჭიბონი, ჩონგური და დოლი. უცხოური კულტურის გავლენის შედეგად აქ შემოვიდა აღმოსავლური ინსტრუმენტები — საზი, ქამანჩა, ზურნა და სხვ. XX საუკუნის მეორე ნახევრიდან აჭარაში პოპულარული ხდება აღმოსავლეთ საქართველოს ტრადიციული საკრავი ფანდური. საინტერესოა, რომ აჭარაში იყენებენ გარმონსაც.

აჭარაში ყველაზე გამორჩეული საკრავია ჭიბონი. მასზე დაკვრის ტრადიცია აჭარელთა ყოფაში დღემდე შემორჩენილია. ჭიბონი გუდასტვირის აჭარული სახეობაა. ისტორიულად ეს საკრავი მთელ აჭარაში იყო გავრცელებული, თუმცა უპირატესობა მაინც მთიან აჭარას ჰქონდა. ეს კუთხე განთქმული იყო ჭიბონზე შემსრულებლებით. მათგან აღსანიშნავია ხულოს მუნიციპალიტეტის სოფელ კვატიის მკვიდრი ედეჰემ სურმანიძე, რომელიც „ქოჩახელას“ სახელითაა ცნობილი.

აჭარაში ჭიბონზე დაკვრას ბავშვობიდანვე სწავლობდნენ. თავიანთ მასწავლებლებად მეჭიბონეები უმეტესად მამას, ბიძას ან ახლო ნათესავს ასახელებენ. ჭიბონის სწავლებისთვის დაკანონებული გადასახადი აჭარაში განსაზღვრული არ იყო. მეჭიბონეები ქორწილებისა და სხვა საზოგადოებრივი თავშეყრის ადგილების ხშირი სტუმრები იყვნენ. თუ ქორწილში ორი მეჭიბონე შეიყრებოდა, მათ შორის შეჯიბრებაც იმართებოდა

ჭიბონი გამოიყენება როგორც სოლო საკრავად, ისე სიმღერისა და ცეკვის თანხლებისთვის. საკრავზე სრულდება ცნობილი აჭარული ცეკვები: „ყოლსამა“, „ხორუმი“, „განდაგანა“, „ჯაყდანანა“, „ქურთბარი“, „თოფალოინი“, „თამზარა“, „ქოჩეგური“. ზოგიერთი მათგანის არაქართულ სახელწოდებას მეცნიერები თურქეთის გავლენას მიაწერენ.

აჭარული მუსიკალური ფოლკლორის მეცნიერული შესწავლა XIX საუკუნის 70-იანი წლებიდან დაიწყო. პირველი ცნობები დიმიტრი ბაქრაძის, თედო სახოკიას, გიორგი ყაზბეგისა და სხვათა შრომებში გვხვდება. სიმწირის მიუხედავად, ეს ცნობები გარკვეულ წარმოდგენას გვიქმნის იმ პერიოდის აჭარული სამუსიკო ფოლკლორის შესახებ.

საგანგებოდ აჭარული ხალხური მუსიკით პირველად კომპოზიტორი კოტე ფოცხვერაშვილი დაინტერესდა. მას 1916 წლის ზაფხულში აგარაკ ბახმაროში აჭარული მომღერლებისაგან სიმღერები და დასაკრავები ჩაუწერია. მათ შორის სიმღერის კარგი მცოდნენიც ყოფილან — ხასან ალა ირემაძე (სოფელ ღორჯომიდან), ზაბით ალა



ქარცივაძე, ასლან ალა ნიკოლაიშვილი და იზეთ ალა მურვანიძე (სოფელ ჭვანიდან). ეს ფაქტი უყურადღებოდ არც მაშინდელ ქართულ პრესას დარჩენია. იმ პერიოდის ცნობებით, ფოცხვერაშვილს ბახმაროში „ორი დიდი პოემისებურ სამღერალი ლექსი“, ოთხი საცეკვაო სიმღერა, ორგვარი „ხორუმის“ მუსიკა, „ხელხვავი“, „მაყრული“ და სხვა საინტერესო ნიმუშები ჩაუნერია. 1917 წელს კომპოზიტორს თბილისში სამეცნიერო-საგანმანათლებლო მიზნით გაუმართავს „დიდი ეთნოგრაფიული სამუსიკო სალამოც“, რომელშიც ხალხური სიმღერის აჭარული შემსრულებლებიც მონაწილეობდნენ. კომპოზიტორის ღვაწლი აჭარული ტრადიციული მუსიკის შეკრების საქმეში ისტორიული მნიშვნელობისაა, რადგან შემდგომი პერიოდის ჩანაწერები უკვე 1930-იანი წლებიდან მოგვეპოვება.

მოგვიანებით უამრავი მკვლევარი დაინტერესდა აჭარული ხალხური მუსიკით. თბილისსა თუ ბათუმში პერიოდულად ეწყობოდა ექსპედიციები, იწერებოდა სამეცნიერო ნაშრომები და გამოიცემოდა აჭარული ხალხური მუსიკის კრებულები. აჭარული ხალხური მუსიკის პირველი სანოტო კრებული „აჭარის ხალხური სიმღერები და ცეკვები“ 1936 წელს ალექსანდრე ფარცხალაძემ გამოსცა. 1960-იან წლებში ვლადიმერ ახოზაძის საექსპედიციო მასალებზე დაყრდნობით გამოცა აჭარული ტრადიციული მუსიკის ანთოლოგიური სანოტო კრებული „ქართული (აჭარული) ხალხური სიმღერები“. პერიოდულად აჭარული სიმღერები ქვეყნდებოდა სხვა სანტო გამოცემებშიც. 2008 წელს აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის განათლების, კულტურისა და სპორტის სამინისტროს ფინანსური მხარდაჭერით დაიბეჭდა აჭარული ხალხური სიმღერების კრებული (შემდგენელი მურმან ქამადაძე), რომელშიც აჭარული და ლაზური სიმღერები და დასაკრავებია თავმოყრილი.

აჭარული ტრადიციული მუსიკის ფონოჩანაწერები 1930-იანი წლებიდან გვხვდება. 1931-1932 წლებში ზემო აჭარაში იმოგზაურა კომპოზიტორმა შალვა მშველიძემ, რომელმაც ფონოგრაფის ცვილის ლილვაკებზე ჩაიწერა აჭარული ხალხური სიმღერები და დასაკრავები. ამ ექსპედიციის მასალების ნაწილი გამოიცა თბილისის ვანო სარაჯიშვილის სახელობის სახელმწიფო კონსერვატორიის ტრადიციული მრავალხმიანობის კვლევის საერთაშორისო ცენტრის აუდიოალბომში „ხმები წარსულიდან — ქართული ხალხური მუსიკა ფონოგრაფის ცვილის ლილვაკებიდან“. კომპოზიტორის მიერ ნოტებზე გადატანილი ნიმუშები ინახება საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივში.

შემდგომი პერიოდის აჭარული ხალხური მუსიკის ჩანაწერები 1950-იან წლებს მიეკუთვნება. 1952 წელს აჭარაში იმოგზაურა თამარ მამალაძემ, ხოლო 1958-1959 წლებში — ვლადიმერ ახოზაძემ. თამარ მამალაძის საექსპედიციო მასალა ინახება თბილისის ივანე ჯავახიშვილის სახელობის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ისტორიისა და ეთნოლოგიის ინსტიტუტის არქივში; ვლადიმერ ახოზაძის მასალები დაცულია თბილისის ვანო სარაჯიშვილის სახელობის სახელმწიფო კონსერვატორიის ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედების ლაბორატორიის ფონოარქივში.

1970-იანი წლებიდან დღემდე თბილისის სახელმწიფო კონსერვატორიამ არაერთი ექსპედიცია მოაწყო აჭარის სხვადასხვა სოფელში. აჭარაში იმოგზაურეს მინდია ჟორდანიამ (1971), ევსევი ჭოხონელიძემ (1973), კახი როსებაშვილმა (1973), ედიშერ გარაყანიძემ (1988). 2000-იანი წლებიდან მოეწყო ექსპედიციები ელგუჯა დადუნაშვილის (2005), ნატალია ზუმბაძის (2005), ოთარ კაპანაძისა (2011) და თეონა რუხაძის (2013) ხელმძღვანელობით. აქტიურ საველე-შემკრებლობით მოღვაწეობას ეწეოდა საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრიც, რომელმაც 2000-იანი წლებიდან დღემდე აჭარაში რამდენიმე მნიშვნელოვანი დარგობრივი და კომპლექსური ექსპედიცია ჩაატარა.

აჭარული ხალხური მუსიკის ჩანაწერები მოიპოვება ბათუმის შოთა რუსთაველის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ნიკო ბერძენიშვილის ინსტიტუტის არქივშიც. 1958 წლიდან

აჭარული ფოლკლორის მკვლევრები ზეპირსიტყვიერების ნიმუშების პარალელურად მუსიკალურ მასალასაც ინერდნენ. არქივი ამჟამად დამუშავების პროცესშია. აჭარული ხალხური მუსიკის ჩანაწერები მოიპოვება აჭარის საარქივო სამმართველოს ფონდშიც. გარდა ამისა, პერიოდულად გამოიცემოდა აჭარაში მოღვაწე ფოლკლორული ანსამბლების ალბომები. 2013 და 2016 წლებში აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის განათლების, კულტურისა და სპორტის სამინისტროს ფინანსური მხარდაჭერით გამოიცა აჭარული ტრადიციული მუსიკის აუდიოალბომები.

ცალკე უნდა აღინიშნოს აჭარული ხალხური მუსიკის შესახებ არსებული სამეცნიერო ნაშრომები. პირველი ვრცელი გამოკვლევა დიმიტრი არაყიშვილს ეკუთვნის. ნაშრომი რუსულ ენაზეა და ხელნაწერის უფლებით ინახება თბილისის ივანე ჯავახიშვილის სახელობის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ისტორიისა და ეთნოლოგიის ინსტიტუტის არქივში. დიმიტრი არაყიშვილი 1952 წელს თამარ მამალაძესთან ერთად იმყოფებოდა აჭარაში და ნაშრომიც, სავარაუდოდ, ამ პერიოდით თარიღდება. ამავე არქივში მოიპოვება თამარ მამალაძის შედარებით გვიანდელი გამოკვლევაც.

ვლადიმერ ახოზაძე აჭარული სიმღერების სანოტო კრებულის შესავალში („ნარკვევი აჭარული ხალხური სიმღერების შესახებ“) დეტალურად მიმოიხილავს ქობულეთის მუნიციპალიტეტში ჩანერილ ოთხხმიან ნადურ სიმღერებს. ქობულეთურ „ნადურებს“ ეთმობა უმეტესი ადგილი გრიგოლ ჩხიკვაძის, ჯემალ ნოლაიდელისა და ასლან ინაიშვილის ნაშრომშიც („მასალები აჭარული მუსიკალური ფოლკლორიდან“). კახი როსებაშვილის გამოკვლევა „აჭარული მუსიკალური დიალექტი“ ხელნაწერის უფლებით ინახება თბილისის ვანო სარაჯიშვილის სახელობის სახელმწიფო კონსერვატორიის ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედების ლაბორატორიის არქივში. ნაშრომში განხილულია აჭარული ყანური სიმღერები და ჭიბონის რეპერტუარი. ჭიბონის ეტიმოლოგიას, მისი დამზადების წესს, რეპერტუარსა და ადგილს აჭარულ ტრადიციულ ყოფაში ეძღვნება ალექსანდრე მსხალაძის ნიგნი „აჭარული საკრავიერი მუსიკის ისტორიიდან — ჭიბონი და მისი ტრადიცია აჭარაში“.

აჭარული ხალხური მუსიკის საკითხები განხილულია თბილისის ვანო სარაჯიშვილის სახელობის სახელმწიფო კონსერვატორიის (მარინა ხუბუნაიშვილი, თეონა რუხაძე, სოფიკო კოტრიკაძე) და ბათუმის ხელოვნების უნივერსიტეტის მუსიკის ფაკულტეტის (ქეთევან ნაგერვაძე, ირაკლი შარაძე, მირანდა ჭყონია, ლოლიტა სურმანიძე) სტუდენტების სადიპლომი ნაშრომებშიც. სპეციალური სამუსიკისმცოდნეო ლიტერატურის გარდა, აჭარული ტრადიციული მუსიკის საკითხები შესწავლილია მონათესავე დისციპლინების მკვლევართა მიერაც.

აჭარული ტრადიციული მუსიკის ჩანერა, კვლევა და გამოცემა გრძელდება. აჭარა, სვანეთთან ერთად, საქართველოს ის მხარეა, სადაც ფოლკლორი დღემდე ყოფაში ცოცხლობს. აქ ბევრი ფოლკლორული ანსამბლი მოღვაწეობს, რომლებიც ინახავენ და ავრცელებენ თავიანთი კუთხის მუსიკალურ ტრადიციებს. აჭარის ავტონომიური რესპუბლიკის განათლების, კულტურისა და სპორტის სამინისტრო და ადგილობრივი მუნიციპალიტეტები მნიშვნელოვნად უწყობენ ხელს აჭარაში ტრადიციული მუსიკის აღდგენას. ვფიქრობთ, ამ კრებულის გამოცემა კიდევ ერთი წინ გადადგმული ნაბიჯი იქნება აჭარული ხალხური სიმღერების პოპულარიზების გზაზე.

სოფო კოტრიკაძე

## Ajaran Folk Music

Ajara is one of the provinces of South-West Georgia. Historically it was part of Zemo Kartli, of Meskheti, most precisely. According to today's administrative-territorial division Achara includes Khulo, Shuakhevi, Keda, Khelvachauri and Kobuleti districts. Under almost three-century of Turkish supremacy, this part of Georgia managed to maintain mother tongue and native culture. It is a noteworthy fact that unlike the neighbouring Lazeti and Meskheti Ajara has preserved to this day the tradition of three-part singing, characteristic of Georgian musical thinking.

Ajaran folk music is one of the most significant layers of Georgian folk music. Ajara is rich in the examples of vocal and instrumental music. In this region we encounter songs of all genres from single-part to most complex four-part examples. Single-part singing has survived mostly in female repertoire – lullabies and dirges; whilst four-part examples are encountered in *naduri* (work) songs in Kobuleti district; this fact is conditioned by its vicinity to the province of Guria. .

In Ajara beginner of a song is referred to as *mtkmeli* or *melekse*, in three-part songs it is middle part, in two-part songs it is top part. The leading voice of two-part songs is often called *qivani*. Proceeding from its name *mtkmeli* is narrator of the verbal text, and the bottom part – bass and top part *gamqivani* (aka *modzakhili*, *tsrili*) respond to it. *Krimanchuli I* is also encountered in Ajara, but not as frequently as in Guria.

The Ajarans sing loudly, with full sound. Ajaran performance is less harsh, than that of Guria and songs are performed slower. Antiphonal performance prevails in Ajara, one-choir performance is not so common here.

Ajaran folk music is also distinguished in genre diversity: encountered here are work, round-dance, wedding, dance, travelers' songs, as well as the examples for son's birth, and others.

Work genre is one of the leading ones in Ajaran folk music. Encountered here are examples related with different work processes (hoeing cornfield, corn shucking, wool carding).

In Ajara most common are work songs related to cornfield, also encountered are simple two-part cornfield songs and most developed four-part work songs. In general the process of collective work – *nadi*, was fairly common in Ajara as in other parts of West Georgia. *Naduri* songs were performed antiphonally: they started smoothly and gradually accelerated.

Kobuleti district is distinguished in the diversity of *Naduri* songs. Three- and four-part examples were common here. It should be mentioned that four-part work songs are encountered only in Guria and Kobuleti district. Disseminated in Kobuleti were *naduri* songs of “*Jikura*” cycle, which comprised 10-12 songs with different verbal and musical texts. Of cornfield songs also common were “*Dielo*”, “*Rasha*”, “*Rashavrera*” and others. In Ajara the song for corn shucking “*Khelkhvavi*” is referred to as “*Chatkhrobili*”.

In Ajara traditional was collective work only for men, Ajaran women would gather for handwork, spend all night carding wool, spinning yarn and entertained themselves with singing and dancing. Several variants of women's work song “*Khertlis Naduri*” aka “*Naduri* for Wool Carding” has survived in Ajaran folk music to this day. This process often segued into female-male competition in folk poetry.

Like other parts of Georgia lullabies and dirges are inseparable part of Ajaran female repertoire; here documented has been the round dance for son's birth "Nai-nai" aka "Es Akvani Kharatuli", performed when a baby was put in the cradle for the first time. With its function this song is related to the song "Mze Shina" disseminated in other parts of Georgia. Of Ajaran female repertoire noteworthy is the song "Gelino", performed when bride was brought to a new home.

Wedding songs were distinguished in Ajara as elsewhere in Georgia; here wedding song *maqruli*, often referred to as "Orira". Only in Ajara we encounter "Dedoplis Simghera" of *maqruli* (groomsmen's song) genre. In Ajaran villages "Dedoplis Simghera" was sung with different verbal and musical texts. This song is not encountered anywhere else in Georgia.

Examples of feast songs: local variants of "Mravalzhamier" mostly referred to as "Zhamiel" have also survived in Ajara. Relatively more common is Ajaran feast song "Evrida Maspindzelsa", mostly sung at wedding parties; two- and three-part variants of this song are encountered here.

Of the traditions disseminated in Ajara noteworthy is "Kashatoba" – weather ritual, its analogues are also encountered in other parts of Georgia. To protect corn field from flooding the Ajarans would perform "Kashatoba". That day they would not touch the ground with hoe, axe or any other arable device. They performed "Lazaria" to bring rain during drought. Weather songs have survived in Ajaran children's repertoire as well under the names "Nazare" or "Lazariko"; these are basically constructed on simple two-, three-sound combinations.

In Ajara the songs from other parts of Georgia were always encountered alongside local, original examples, for instance the songs on historical theme "Alipasha" and "Khasanbegura". These songs are simpler as compared to their Gurain analogs. Very interesting are two-part examples of "Khasanbegura" from Upper Ajara, they are frequently sung with glossolalias. According to some considerations these songs may have been introduced to Guria from Ajara.

Ajara is also distinguished in a large number of dance examples, such as "Vosa", "Chaguna" and others. At the end of Ajaran groomsmen's and feast songs frequent is the episode of the so-called *gadakhveva-gadaktseva*: in the second half of the song, the song rhythm changes and dance episode accompanied with clapping is added. The song "Vosa" is particularly popular in Ajara; two- and three-part variants of this song ("Vosa", "Voisa", "Osa") are common for almost all districts of Ajara. Variants of "Vosa" are also encountered in other parts of Georgia; however some scholars believe that they are of Ajaran origin.

Ajara is rich in instrumental music as well. In this part of Georgia instruments accompany dances. Traditionally common for Ajara are *chiboni*, *chonguri*, and *doli*. Oriental instruments such as Saz, Kemancha and others were introduced in Ajara as a result of foreign cultural influence. *Panduri* – traditionally East Georgian instrument, became particularly popular in Ajara in the 20<sup>th</sup> century. Another common instrument in this part of Georgia is *garmoni*.

Most distinguished instrument in Ajara is *chiboni*. The tradition of playing *chiboni* has survived to this day. *Chiboni* is an Ajaran variant of a bag pipe. Historically this instrument was disseminated throughout Ajara, but particularly mountain Ajara had this privilege. The region was famous for renowned *chiboni* players, most distinguished of them Edehem Surmanidze (also known with the nickname "Kochakhela") from the village of Kvatia, Khulo district.

In Ajara playing *chiboni* was taught from childhood; *chiboni* players referred mostly to their fathers, uncles or close relatives as their teachers. There was no special fee for teaching this

instrument. *Chiboni* players were frequent guests to wedding parties and other public gatherings; if there were two *chiboni* players at a wedding party, they would definitely compete with each other.

*Chiboni* is used as a solo instrument and also to accompany a song and dance. The *chiboni* repertoire includes famous Ajaran dances: “Qolsama”, “Khorumi”, “Gandagana”, “Jaqdanana” as well as the dances with non-Georgian names – “Kurtbari”, “Topaloini”, “Tamzara”, “Kochehuri”; scholars explain dissemination of these in Ajara by Turkish influence.

The data about Ajaran folk music are available since the 1870s; among others in the works of Dimitri Bakradze, Tedo Sakhokia, Giorgi Qazbegi etc. The information on Ajaran folk music provided by these scholars is scanty, but still helps us have certain idea about Ajaran folk music of the time.

Kote Potskhverashvili was first to get especially interested in Ajaran folk music. In 1916 he recorded songs and instrumental pieces as performed by Ajaran singers in summer resort Bakhmaro; among the performers also were fine authorities on songs – Khasan Agha Iremadze (from Ghorjomi), Zabit Agaha Kartsivadze, Aslan Agha Nikolaishvili and Izet Agha Murvanidze (from Chvana). This fact was not left without attention in the Georgian press of the time. It is known that in Bakhmaro Potskhverashvili recorded: “two long poems to be sung”, four dance-songs, two kinds of “Khorumi” music, “Khelkhvavi”, “Maqruli” and other interesting examples. For scientific-educational purposes in 1917 the composer organized “Grand Evening of Ethnographic Music” in Tbilisi, with the participation of Ajaran performers together with folk ensembles. Significant is the composer’s contribution to collecting Ajaran traditional music, as subsequent recordings date back only to the 1930s.

Many scholars got interested in Ajaran folk music, expeditions were periodically organized there from Tbilisi and Batumi, scientific works were written, and collections of Ajaran music were published. The first notated collection of Ajaran music “Ajaran Folk Songs and Dances” was published in 1936 by Aleksandre Partskhaladze. Extensive notated collection of Ajaran music “Georgian (Ajaran) Folk Songs”, published in the 1960s, was based on Vladimer Akhobadze’s expedition material. From time to time Ajaran songs were published in other notated collections as well. With the financial support of Ajaran Ministry of Education, Culture and Sport collection of Ajaran folk songs (compiled by Murman Kamadadze) was published in 2008; the collection includes Ajaran and Laz songs and instrumental pieces.

Audio recordings of Ajaran traditional music were made in the 1930s. Composer Shalva Mshvelidze traveled to Upper Ajara in 1931-1932, and recorded Ajaran folk songs and instrumental pieces on wax cylinders. Part of these expedition materials was published in the audio album “Echoes from the Past – Georgian Folk Music from Wax Cylinders” published by the International Research Centre for Traditional Polyphony of Tbilisi State Conservatoire. The examples transcribed by the composer are preserved at the archive of the Folklore State Centre of Georgia.

Subsequent recordings of Ajaran folk songs date back to the 1950s. Tamar Mamaladze traveled to Ajara in 1952, Vladimer Akhobadze – in 1958-1959. Tamar Mamaladze’s expedition material is preserved at the archive of the Institute of History and Ethnology of Tbilisi State University; Vladimer Akhobadze’s materials are preserved at the audio archive of Georgian Folk Music Laboratory of Tbilisi State Conservatoire.

Since the 1970s Tbilisi State Conservatoire has organized a number of expeditions to different parts of Ajara. Georgian scholars visited Ajara at various times: Mindia Zhordania (1971), Evsevi Chokhoniidze (1973), Kakhi Rosebashvili (1973), Edisher Garaqanidze (1988). The expeditions headed by Elguja Dadunashvili (2005), Natalia Zumbadze (2005), Otari Kapanadze (2011) and Teona Rukhadze (2013). Folklore State Centre of Georgia was also involved in field expedition activity and held several significant expeditions in Ajara from 2000.

Recordings of Ajaran folk music are available at the Archive of Niko Berdzenishvili Institute of Batumi Shota Rustaveli State University. Researchers of Ajaran folklore recorded musical material alongside the examples of oral folklore. The archive is currently being processed. Recordings of Ajaran folk music are also available in the Fund of Archives Administration of Ajara. Two audio albums of folk ensembles from Ajara were also periodically released. In 2013 and 2016 two audio albums of Ajaran traditional music were published with the financial support of Ajara Ministry of Education, Culture and Sport.

Dimitri Araqishvili carried out first extensive scientific research of Ajaran folk music. The work is in Russian language and is preserved at the archive of the Institute of History and Ethnology of Tbilisi State University with the copyright for the manuscript. In 1952 Dimitri Araqishvili was in Ajara together with Tamar Mamaladze and the work is likely to date back to that time. Tamar Mamaladze's work from later period is also preserved at the same archive.

The Introduction of Vladimer Akhobadze's notated collection (1961) includes "Essay on Ajaran Folk Songs", in which the author minutely discusses the four-part *naduri* (work) songs recorded in Kobuleti district. Kobuleti work songs occupy large place in the work "Materials from Ajaran Folk Music" authored by Grigol Chkhikvadze, Jemal Noghideli and Aslan Inaishvili. Kakhi Rosebashvili's research "Ajaran Musical Dialect" is preserved at the archive of Georgian Folk Music Laboratory of Tbilisi State Conservatoire with copyright for the manuscript. The work deals with Ajaran cornfield songs and *chiboni* repertoire. Aleksandre Mskhaladze's book "From the History of Ajaran Instrumental Music; *chiboni* and its tradition in Ajara" touches upon the etymology of *chiboni*, rules for its manufacture, repertoire and place in Ajaran traditional way of life.

Issues of Ajaran folk music are discussed in the diploma works of the students of Tbilisi State Conservatoire (Marina Khukhunaishvili, Teona Rukhadze, Sopiko Kotrikadze) and Music Department of Batumi Art University (Ketevan Nagervadze, Irakli Sharadze, Miranda Chqonia, Lolita Surmanidze). Apart from special musicological literature the issues of Ajaran traditional music have also been studied by the researchers of related fields.

Ajaran traditional music is still recorded, researched and published. Together with Svaneti Ajara is a distinguished part of Georgia where folklore is still alive in everyday life. A large number of folk ensembles in Ajara, preserve and promote the traditions of their native region. Ajara Ministry of Education, culture and sport, as well as local municipalities significantly support the revival and popularization of Ajaran folk music. We believe that with this collection we will make small contribution in the popularization of Ajaran traditional music.

**Sopo Kotrikadze**

ქართული ანბანის საერთაშორისო ტრანსკრიფცია  
**International transcription of the Georgian alphabet**

A simple guide to pronunciation of Georgian words

Not all Georgian sounds can be adequately explained or represented by European languages, but here is some guidance.

**a** – simple “a” as in “are”

**b** – simple “b” as in “big”

**g** – simple “g” as in “good”

**d** – simple “d” as in “day”

**e** – as in “at”

**v** – as in “visa”

**z** – as in “zoo”

**t** – as in “tea”

**i** – as in “England”

**k** – as in Spanish “Yo te Keiro”

**l** – as in “left”

**m** – as in “me”

**n** – as in “no”

**o** – as in “always”

**p’** – as in French “petit”

**zh** – as “J” in French “Je t’aime”

**r** – as in “ring”

**s** – as in “stop”

**t’** – as in the French “tete”

**u** – as in “ull”

**p** – as in “painting”

**q** – as in “Queen” or “Kate”

**gh** – as “R” in French “Paris”

**q’** – Impossible to give parallels to any of the European Languages. Press the back of the tongue to the posterior wall of the pharynx and pronounce “K”. Something like “K” as in German “Kirsten” but more glotalised.

**sh** – as in “show”

**ch** – as in “child”

**ts** – as in “cats”

**dz** – as in “beds”

**ts’** – a bit like the end of “tents” with a small explosion between the tongue and the upper teeth at the end of the ‘s’ so without the release of breath (non aspirated)

**ch’** – this is very difficult to explain with European parallels. In English the sound “ch” would normally release air but this is glottal stopped a closed larynx and the tongue so that air squeezes out making a little explosion.

**kh** – as in “J. S. Bach”

**j** – as in “John”

**h** – as in “Helen”

აჭარული ხალხური სიმღერები

Folk Songs of Ajara





# 1. მაყრული Maq'ruli

I გუნდი  
I choir

The first system of the musical score consists of three staves: a soprano staff, an alto staff, and a bass staff. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The lyrics are written below the staves.

ა ვო      ჰო დე ლა ი      ჰა ჰო ჰო  
a vo      ho de la i      ha ho ho

ო დე ლი      ა ვო      ჰე ი      ე ვო  
o de li      a vo      he i      e vo

ჰე ი      ჰე ვო      ჰე ი      ჰე ვო  
he i      he vo      he i      he vo

The second system of the musical score consists of three staves: a soprano staff, an alto staff, and a bass staff. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The lyrics are written below the staves.

რიმ ტი რი რი რა      ჰა ჰო დი ლა      ჰო დი ლა ჰო  
rim t'i ri ri ra      ha ho di la      ho di la ho

ო      ვო      დე ლო      დე      დე ლო  
o      vo      de lo      de      de lo

ჰე ი      ჰე ვო      ჰე ა ვა  
he i      he vo      he a va

The third system of the musical score consists of three staves: a soprano staff, an alto staff, and a bass staff. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The lyrics are written below the staves.

ჰო ჰო ჰო ჰა ჰო      ო დე ლა ვო      დე ლა ო რე რა  
ho ho ho ha ho      o de la vo      de la o re ra

ნა ნი ნა      და      დე ლი და დე      ლი ვო დე ლა  
na ni na      da      de li da de      li vo de la

ა ჰა ჰა ჰა      ვა      ჰა ჰე ა  
a ha ha ha      va      ha he a

ო დე ლა და ო დე ლა ი ა ჰა ჰო  
 o de la da o de la i a ha ho  
 და ა ბა დე ლო ვო ნა ნი ნა  
 da a ba de lo vo na ni na  
 ჰა ვა ჰე ა ე ჰე ჰე  
 ha va he a e he he

II გუნდი  
II choir

ჰე ო დე ლა ი ა ჰა ჰო ჰო ო დე ლა ი ა ჰა ჰო  
 he o de la i a ha ho ho o de la i a ha ho  
 ჰე ო ი დე ლა ო ი დე ლა  
 he o i de la o i de la  
 ჰე ჰე ი ჰე ვო ჰე ი ჰე ვო  
 he he i he vo he i he vo

ჰო ო დე ლა დი ლა ჰა ჰო ჰო  
 ho o de la di la ha ho ho  
 ო ი დე ლო დე ლა ვო დე ლო ნა ნი ნა და  
 o i de lo de la vo de lo na ni na da  
 ჰე ი ჰე ვო ჰე ა ო ვა ა ჰა ჰა ჰა  
 he i he vo he a o va a ha ha ha

დე დე ლა ო რე რა და ო დე ლა და  
 de de la o re ra da o de la da  
 დე ლი ვოვ დე ლი ვო დე ლა და ა ბა დე ლო  
 de li vov de li vo de la da a ba de lo  
 ვა ჰა ჰე ა ჰა ვა ჰე ა  
 va ha he a ha va he a

I გუნდი  
I choir

ჰა ი ა ჰა ჰო ჰო ჰო ჰე ო დე ლა ი ა ჰა ჰო  
 ha i a ha ho ho ho he o de la i a ha ho  
 ვო დე ლა ნა ნა და ჰე ა ბა დე ლი ე ვო  
 vo de la na na da he a ba de li e vo  
 ე ჰე ჰე ჰე ი ჰე ვო  
 e he he he i he vo

ჰო რიმ ტი რა ჰა ჰო ჰო ჰო ჰო დი ჰა ჰო დი ლა  
 ho rim t'i ra ha ho ho ho ho di ha ho di la  
 ჰე ი ე ვო დე ლო  
 he i e vo de lo  
 ჰე ი ჰე ვო ჰე ი ჰე  
 he i he vo he i he

ჰო დი ლა ჰო ჰო ჰო ჰო ჰა ჰო  
 ho di la ho ho ho ho ha ho  
 ო დე ლა ჰო  
 o de la ho  
 დე ლი ვო ი ნა ნი ნა და  
 de li vo i na ni na da  
 დე ლი და დე  
 de li da de  
 ჰე ა ვა ა ჰა ჰა ჰა ვა  
 he a va a ha ha ha va

დე ლა ჰო რე რა ო დე ლა და  
 de la ho re ra o de la da  
 ლი ვო დე ლა და ა ბა დე ლო  
 li vo de la da a ba de lo  
 ჰა ჰე ა ჰა ვა ჰე ა  
 ha he a ha va he a

II გუნდი  
II choir

ო დე ლა ი ა ჰა ჰო ჰე ო დე ლა ი ა ჰა ჰო  
 o de la i a ha ho he o de la i a ha ho  
 ვო ნა ნი ნა ჰე ო ი დე ლა  
 vo na ni na he o i de la  
 ე ჰე ჰე ჰე ი ჰე ვო  
 e he he he i he vo

ჰო ი ა ჰა ჰო ჰო ო დე ლა  
 ho i a ha ho ho o de la  
 ო ი დე ლა ო ვო დე ლო  
 o i de la o vo de lo  
 ჰე ი ჰე ვო ჰე ი ჰე ვო  
 he i he vo he i he vo

დი ლა ჰა ჰო ჰა ჰო ო დე  
 di la ha ho ha ho o de  
 დე ლა ვო დე ლო ნა ნი ნა და სი - ყვა - რულს უხ -  
 de la vo de lo na ni na da si - q'va - ruls ukh -  
 ჰე ა ო ვა ა ჰა ჰა ჰა ვა  
 he a o va a ha ha ha va

ლა ჰო რე რა და ო დე ლა და ჰა ი ა ჰა ჰო ჰო ჰო  
 la ho re ra da o de la da ha i a ha ho ho ho  
 დე - ბა მალ - ვა და ა ბა დე ლა ვო დე ლა ნა ნა და  
 de - ba mal - va da a ba de la vo de la na na da  
 ჰა ჰე ა ჰა ვა ჰე ა ე ჰე ჰე  
 ha he a ha va he a e he he

I გუნდი  
I choir

ჰე ო დე ლა ი ა ჰა ჰო ჰო ჰა  
 he o de la i a ha ho ho ha  
 ჰე ო დე ლა ი ე ვო ე ი  
 he o de la i e vo e i  
 ჰე ჰე ი ჰე ვო ჰე ი  
 he he i he vo he i

ჰა ჰო ჰო ჰო ჰო დი ლა ჰო დი ლა ჰო დი ლა ჰო  
 ha ho ho ho ho di la ho di la ho di la ho  
 ე ვო ო ო ვო  
 e vo o o vo  
 ჰე ვო ჰე ი ჰე ჰე ა ვა  
 he vo he i he he a va

ჰო ჰო ჰო ჰა ჰო ო დე ლა ჰო დე ლა ჰო რე რა  
 ho ho ho ha ho o de la ho de la ho re ra  
 ნა ნი ნა და დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა  
 na ni na da de li vo de li vo de la  
 ა ჰა ჰა ჰა ვა ჰა ჰე ა  
 a ha ha ha va ha he a

ო დე ლა და ო დე ლა ი ა ჰა ჰო  
 o de la da o de la i a ha ho  
 და ა ბა დე ლო ვო ნა ნი ნა  
 da a ba de lo vo na ni na  
 ჰა ვა ჰე ა ე ჰე ჰე  
 ha va he a e he he

II გუნდი  
 II choir

ჰე ო დე ლა ი ა ჰა ჰო ჰო ი ა ჰა ჰო ჰო  
 he o de la i a ha ho ho i a ha ho ho  
 ჰე ო ი დე ლა ო ი დე ლა ო ი  
 he o i de la o i de la o i  
 ჰე ჰე ი ჰე ვო ჰე ი ჰე ვო ჰე ი  
 he he i he vo he i he vo he i

ო დე ლა დი ლა ჰა ჰო ჰო ჰო ჰო  
 o de la di la ha ho ho ho ho  
 დე ლა დე ლი ვო დე ლი ა და და  
 de la de li vo de li a da da  
 ჰე ვო ჰე ა ო ვა ა ჰა ჰა ჰა  
 he vo he a o va a ha ha ha



ო დე ლა ჰო რე რა და  
 o de la ho re ra da  
 უნ - და ი - ყოს და - ფა - რუ - ლი და  
 un - da i - q'os da - pa - ru - li da  
 ვა ჰა ჰე ა ჰა  
 va ha he a ha

ო დე ლა და ჰა ი ა ჰა ჰო ჰო ჰო  
 o de la da ha i a ha ho ho ho  
 ა ბა დე ლო ვო დე ლა ნა ნა და  
 a ba de lo vo de la na na da  
 ვა ჰე ა ე ჰე ჰე  
 va he a e he he

I გუნდი  
I choir

ჰე ო დე ლა ი ა ჰო დე ლა ჰო დე  
 he o de la i a ho de la ho de  
 ჰე ა ბა ვო დე ლი ვო დე ლა და ი ა ბა დე ლო  
 he a ba vo de li vo de la da i a ba de lo  
 ჰე ჰე ლა ვა რი რა და ჰე ა  
 he he la va ri ra da he a

II გუნდი  
II choir

ლა ჰა ი ა ჰა ჰო  
la ha i a ha ho

ჰე ო დე ლა ჰო  
he o de la ho

ვო ნა ნი ნა  
vo na ni na

ჰე ა ბა ვო დე  
he a ba vo de

ე ჰე  
e he

ჰე ჰე  
he he

დი ლა ჰო ვო დე ლა ჰო  
di la ho vo de la ho

ო დე ლა და  
o de la da

ლი ვო დე ლა და  
li vo de la da

ა ბა დე ლა  
a ba de la

ლა ვა რი რა და  
la va ri ra da

ჰე ა  
he a

I გუნდი  
I choir

დი ლა ჰა ჰო ჰა  
di la ha ho ha

ჰე ო დე ლა ჰო დი ლა ჰო ჰო  
he o de la ho di la ho ho

ვო დე ლა ნა ნა და  
vo de la na na da

ჰე ა ბა ვო დე ლი ვო დე ლა  
he a ba vo de li vo de la

ე ჰე  
e he

ჰე ჰე  
he he

ჰე ვა  
he va

ჰა ჰე ა  
ha he a

ჰო ho  
 დე de  
 ლა ჰა ი ა ჰა ჰო  
 la ha i a ha ho  
 და da  
 ა ბა დე ლო ვო ნა ნი ნა  
 a ba de lo vo na ni na  
 და da  
 ჰე ა ე ჰე ჰე  
 he a e he he

II გუნდი  
II choir

ჰე ო დე ლა ჰო დი ლა ჰო ვო დე ლა ჰო  
 he o de la ho di la ho vo de la ho  
 ჰე ა ბა ვო დე ლი ვო დე ლა და  
 he a ba vo de li vo de la da  
 ჰე ვა ჰა ჰე ა და  
 he va ha he a da

ო დე ლა და ჰა ი ა ჰა ჰო ჰო ჰო ჰე.  
 o de la da ha i a ha ho ho ho he.  
 ა ბა დე ლა ვო დე ლა ნა ნა და ჰე.  
 a ba de la vo de la na na da he.  
 ჰე ა ე ჰე ჰე ჰე.  
 he a e he he he.

## 2. დედოფლის სიმღერა

### Dedoplis Simghera

ცოცხლად  
Allegro

I გუნდი  
I choir

ო რი ო რე რა    ო რი ო რი რა    ო რე რა ო ჰო    ო რე რა ო  
o ri o re ra    o ri o ri ra    o re ra o ho    o re ra o

ჰე  
he

ო ჰო ჰო  
o ho ho

ო რე რა ო რე რა    ო რი ო ო რი    ო რე რა ო ვო რე რა    დე ლი დე ლი ა  
o re ra o re ra    o ri o o ri    o re ra o vo re ra    de li de li a

დე ლა ო ჰო ჰო    ჰო    ე  
de la o ho ho ho    e

ჰე  
he

II გუნდი  
II choir

ო რე რა ვა რა ლა ლე    ო რე რა ი ო რი რა    ო რი რა ო რე რა  
o re ra va ra la le    o re ra i o ri ra    o ri ra o re ra

ა ჰე ა ა რა ლა ლე    ო რე რა ო რი რა  
a he a a ra la le    ho he

ე ჰე ო    ა ბა დე ლი ვო რე რა    დე ლი დე ლა    ო რი ა ბა დე ლა  
e he o    a ba de li vo re ra    de li de la    ho ri a ba de la

ო ჰო ჰო    ჰე    ა ო ჰო ჰო    ო  
o ho ho he    a o ho ho ho

ჰე  
he

ჰე  
he

ჰე  
he

I გუნდი  
I choir

დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა  
de li vo de li vo de la

ვო დე ლა ო ჰო ჰო  
vo de la o ho ho

ჰო ო რი ო რი რა  
ho o ri o ri ra

ჰე  
he

ა ჰე ა ო ჰო ჰო  
a he a o ho ho

ჰე  
he

ო რი ო და ო  
o ri o da o

ო დე ლა ო  
o de la o

დე - დო - ფა - ლი მო - ჰყა - ვან  
de - do - pa - li mo - hq'a - van

ო ჰო ჰო  
o ho ho

ჰე  
he

ა ა ჰა ჰა  
a a ha ha

სა - ჩუ - ჟა - რი რა ჰყა - ვან  
sa - chu - qa - ri ra hq'a - van

ჯი - ბე - ში მაქვს ბევ - რი ფუ - ლი  
ji - be - shi maqvs bev - ri pu - li

ჰე  
he

ჰა  
ha

ჰე  
he

გა - მო - ი - ყვა - ნეთ ჯა - მუ - ში ჰე  
ga - mo - i - q'va - net ja - mu - shi he

ო რე რა ა ლა ლო  
o re ra a la lo

ჰო.  
ho.

ჰე  
he

ა ჰე ა ო ჰო ჰო  
a he a o ho ho

ჰო.  
ho.

### 3. ძველი აჭარული მაყრული

### Dzveli Ach'aruli Maq'ruli

ზომიერად  
Moderato

ვო რი რო ვო      ვო რი რო ვო  
vo ri ro vo      vo ri ro vo

ვო რი რო ვო      ვო რი რო ვო  
vo ri ro vo      vo ri ro vo

ვო რი რო ვო      ვო რი რო ვო  
vo ri ro vo      vo ri ro vo

დე ლი ვო დე ლა      დე ლო ვო      ნა ნა ვო დე ლი ა  
de li vo de la      de lo vo      na na vo de li a

დე ლი ვო დე ლა      დე ლო ვო      ნა ნა ვო დე ლი ა  
de li vo de la      de lo vo      na na vo de li a

დე ლი ვო დე ლა      დე ლო ვო      ნა ნა ვო დე ლი ა  
de li vo de la      de lo vo      na na vo de li a

ჰე ვო ჰე ჰე ა  
he vo he he a

ნა ნი ნა      ა ბა დე ლი ა      ჰე  
na ni na      a ba de li a      he

ნა ნი ნა      ა ბა დე ლი ა      ჰე  
na ni na      a ba de li a      he

ნა ნი ნა      ა ბა დე ლი ა      ჰე  
na ni na      a ba de li a      he

ვო რი რო ვო      ვო რი რო ვო  
 vo ri ro vo      vo ri ro vo

დე ლი ვო დე ლა      დე ლო ვო ი      ნა ნა ვო დე ლი ა  
 de li vo de la      de lo vo i      na na vo de li a

ნა ნი ნა      ა ბა დე ლი ა      ჰე.  
 na ni na      a ba de li a      he.

# 4. ძველებური მაყრული

## Dzvelebuli Maq'ruli

ზომიერად

Moderato

მო - ყვა - რე - ო შენ  
mo - q'va - re - o shen

მო - ყვა - რე - ო შენ და მე  
mo - q'va - re - o shen da me

მო - ყვა - რე - ო შენ  
mo - q'va - re - o shen

მო - ყვა - რე - ო შენ  
mo - q'va - re - o shen

მო - ყვა - რე - ო შენ და მე  
mo - q'va - re - o shen da me

ო  
o

ო    ჰო    ჰო  
o    ho    ho

ო    ვო    ჰო                    ჰო    ვო    ჰო                    ვო    ი    ო    და  
o    vo    ho                    ho    vo    ho                    vo    i    o    da

შენ    დღე    გი - ყვარს    მე    ლა - მე                    ვოჲ                    და  
shen    dghe    gi - q'vars    me    gha - me                    voi                    da

შენ    დღე    გი - ყვარს    მე    ლა - მე                    ვოჲ                    და  
shen    dghe    gi - q'vars    me    gha - me                    voi                    da

შენ    დღე    გი - ყვარს    მე    ლა - მე  
shen    dghe    gi - q'vars    me    gha - me

ვოჲ                    და  
voi                    da

დი    დი    ლა    ვო            ი    რუ    დი    ლა    ვო            ო    დე    ლო    დე            ლა  
di    di    la    vo            i    ru    di    la    vo            o    de    lo    de            la

ოჲ                    და                    ო    ჰო                    ი    და  
oi                    da                    o    ho                    i    da

ო                    ჰო    ჰოჲ                    და  
o                    ho    hoi                    da

ო                    ჰო    ჰო  
o                    ho    ho



	დი დი ლა ვო დი ლო di di la vo di lo	ვო რი რა ვო ჰე vo ri ra vo he
მო-ყვა-რე-ო შენ და მე mo-q'va-re-o shen da me	მო-ყვა-რე-ო შენ mo-q'va-re-o shen	მო-ყვა-რე-ო შენ mo-q'va-re-o shen
ო    ჰო    ჰო    ჰო    ჰო o    ho    ho    ho    ho		ო    ჰო    ჰო o    ho    ho

შენ დღე გი-ყვარს მე-ლა-მე shen dghe gi-q'vars me-gha-me	ო    ჰო o    ho	ოჲ და დი ლა ვო რე რა oi da di la vo re ra
შენ დღე გი-ყვარს მე ლა-მე shen dghe gi-q'vars me gha-me	ო    ჰო    ო    ჰო o    ho    o    ho	ჰოჲ და hoi da
ო    ჰო    ჰო    ო    ჰო    ოჲ და o    ho    ho    o    ho    oi da		

ო    რი რავ და o    ri rav da	ო    დე ლო ნა    ნა o    de lo na    na	ჰე. he.
ო    ჰო    ჰო o    ho    ho	ჰო ho	ჰე. he.
ო    ჰო    ო    ჰო    ო    ჰო    ჰო    ჰე. o    ho    o    ho    o    ho    ho    he.		



ჰე  
 he

გე - ნა - ცვა - ლე რათ გამ - ცვა - ლე  
 ge - na - tsva - le rat gam-tsva - le

ტი - რი - ლით ჩა - მო - მი - ყვა - ნე  
 t'i - ri - lit cha - mo - mi - q'va - ne

ჰე ა ვა ჰე ვა  
 he a va he va

ჰე  
 he

I გუნდი  
I choir

ო ვო დე ლა ო ჰო ჰო  
 o vo de la o ho ho

ჰე ერთ - მა ქალ - მა მა - დლი - ან - მა  
 he er - t - ma qal - ma ma - dli - an - ma

ჰე ო ა ვა ჰა ჰა  
 he o a va ha ha

ჰე ჰო  
 he ho

ჰო  
 ho

ჩემს ე - ზო - ში გა - დაე - ა - რა  
 chems e - zo - shi ga - dai - a - ra

ტან - ზე ე - ცვა თე - თრი კა - ბა  
 t'an - ze e - tsva te - tri ka - ba

ჰო  
 ho

ჰო  
 ho

ჰე  
 he

ჰე ჰე ა ო ჰო ჰო  
 he he a o ho ho

ჰე  
 he

ტან - ზე ე - ცვა თე - თრი კა - ბა  
 t'an - ze e - tsva te - tri ka - ba

ვა ჰე ა ვა ჰა ჰა  
 va he a va ha ha

ჰე ა ვა ჰე ო  
 he a va he o

გუ - ლი და - მი - დარ - დი - ა - ნა  
 gu - li da - mi - dar - di - a - na

ო ვო დე ლა ო ჰო ჰო  
 o vo de la o ho ho

ჰე  
 he

ჰე ა ო ჰო ჰო  
 he a o ho ho

II გუნდი  
 II choir

ჰე ო დე ლი ო დე ლო დე ლა  
 he o de li o de lo de la

ვო დე ლი ო ვო დე ლა  
 vo de li o vo de la

ჰე ჰო  
 he ho

ჰო ჰო ვო დე ლა  
 ho ho vo de la

ო დე ლი ო  
 o de li o

ო ვო დე ლა ნა ნი ნა ი  
 o vo de la na ni na i

ჰო  
 ho

ა ი ვა ჰა ჰა  
 a i va ha ha

ჰე  
 he

ო ვო დე ლა დე ლი დე ლა  
 o vo de la de li de la

ჰე ა ვა ჰე ა ვო  
 he a va he a vo

ჰე  
 he

I გუნდი  
I choir

ო ვო დე ლა ვო რე რო  
o vo de la vo re ro

ჰე ფან ჯა - რა - ზე მო - მდგა - რი - ყავ  
he pan ja - ra - ze mo - mdga - ri - q'av

ა ი ო ჰო ჰო ჰე ჰო ვო ჰო  
a i o ho ho he ho vo ho

ნა - ნა - ვი გა - დმო - გე - ყა - რა  
na - ts'na - vi ga - dmo - ge - q'a - ra

ო დე ლი ე რა მა შა  
o de li e ra ma sha

ჰო ვო ჰო ჰო  
ho vo ho ho

ბიჭ - მა გა - გე - თა - მა - შა  
bich'-ma ga - ge - ta - ma - sha

ჰე  
he

ო დე ლა ვო დი ლო ვო რე რა  
o de la vo di lo vo re ra

ვა ჰე ა ვა ჰა ჰა ჰე ა ვა ჰე ჰე  
va he a va ha ha he a va he he

ვო რე რა დე ლო  
vo re ra de lo

ჰე ვო დე ლა ო რე რო  
he vo de la o re ro

ჰე.  
he.

ჰო ა ი ო ჰო ჰო ჰე.  
ho a i o ho ho he.

# 6. ხინწკალა

## Khints'kala

ზომიერად  
Moderato

	ბრო - ლის ყე - ლი bro - lis q'e - li	ა ბა დე ლი დე ლა a ba de li de la
ა - თი თი - თი a - ti ti - ti	ბრო - ლის ყე - ლი bro - lis q'e - li	ა ბა დე ლი დე ლა a ba de li de la

ო  
ო

ო ვო დე ლა o vo de la	წმინ - და წელ - ში ts'min - da ts'el - shi	ჩახ - ლარ - თუ - ლი chakh - lar - tu - li
ო ვო დე ლა o vo de la	წმინ - და წელ - ში ts'min - da ts'el - shi	ჩახ - ლარ - თუ - ლი chakh - lar - tu - li

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ოვ დე ლი ა და ov de li a da	ნა ნი ნა na ni na	ო დე ლა o de la	ნა ნი ნა na ni na
ოვ დე ლი ა ov de li a	ნა ნი ნა na ni na	ო დე ლა o de la	ნა ნი ნა na ni na

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ნა ნი ნა  
na ni na

	<p>ოვ დე ლი დე ლა ვო დე ლა</p> <p>ov de li de la vo de la</p>	<p>ფან - ჯა - რა - ზე</p> <p>pan - ja - ra - ze</p>
	<p>ოვ დე ლი დე ლა ვო დე ლა</p> <p>ov de li de la vo de la</p>	<p>ფან - ჯა - რა - ზე</p> <p>pan - ja - ra - ze</p>
	<p>ლი ა ო დე ლა</p> <p>li a o de la</p>	<p>ო</p> <p>o</p>

	<p>მომ - დგა - რი - ყავ</p> <p>mom - dga - ri - q'av</p>	<p>ა ბა დე ლი დე ლა</p> <p>a ba de li de la</p>	<p>ო ვო დე ლა</p> <p>o vo de la</p>
	<p>მომ - დგა - რი - ყავ</p> <p>mom - dga - ri - q'av</p>	<p>ა ბა დე ლი დე ლა</p> <p>a ba de li de la</p>	<p>ო ვო დე ლა</p> <p>o vo de la</p>
			<p>ჰო</p> <p>ho</p>

	<p>ნა - წა - ვი გად - მო - გე - ყა - რა</p> <p>na - ts'na - vi gad - mo - ge - q'a - ra</p>	<p>ოვ დე ლი ა და</p> <p>ov de li a da</p>
	<p>ნა - წა - ვი გად - მო - გე - ყა - რა</p> <p>na - ts'na - vi gad - mo - ge - q'a - ra</p>	<p>ოვ დე ლი ა</p> <p>ov de li a</p>
	<p>ჰო</p> <p>ho</p>	<p>ჰო</p> <p>ho</p>

ნა ნი ნა      ო დე ლა      ნა ნი ნა      ოვ დე ლი  
na ni na      o de la      na ni na      ov de li

ნა ნი ნა      ო დე ლა      ნა ნი ნა      ოვ დე ლი  
na ni na      o de la      na ni na      ov de li

ჰო      ნა      ნი      ნა      ოვ      დე  
ho      na      ni      na      ov      de

დე ლა ვო დე ლა      ჰა.  
de la vo de la      ha.

დე ლა ვო დე ლა      ჰა.  
de la vo de la      ha.

ლი ა ო დე ლა      ჰე.  
li a o de la      he.

ლოყა შენი ვაშლისფერი  
ზედ შაყარი მოგეყარა.

loq'a sheni vashlisperi  
zed shaqari mogeq'ara.



# 7. ხასანბეგურა

## Khasanbegura

ზომიერად  
Moderato

I გუნდი  
I choir

ჰა ი ვო რე რა და დე ლა  
ha i vo re ra da de la

ტი რი რი რა ჰა ჰო დე ლა ჰო  
t'i ri ri ra ha ho de la ho

დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა დე ლი ვო დე ლი ა სა ვო  
de li vo de li vo de la de li vo de li a sa vo

ა ჰა ჰე ჰე ჰე ა ვა ჰე ა  
a ha he he he a va he a

რიმ ტი რი რი რი რი რი რი რი რი რი რი რი რი რი რი რი  
rim t'i ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri

დე ლი ა ა ბა დე ლო  
de li a a ba de lo

ვა ჰა ჰე ჰე  
va ha he he

რი რი რი რა დე ლა ჰო ჰო ჰო  
 ri ri ri ra de la ho ho ho  
 დე ლი ვო დე ლი ა სა ვო  
 de li vo de li a sa vo  
 ჰე ა ვა ჰე ა  
 he a va he a

რი რი რი რი რი რი რა დე ლო დი ლა ჰო რე რა და  
 ri ri ri ri ri ri ra de lo di la ho re ra da  
 დე ლი ა ა ბა დე ლო  
 de li a a ba de lo  
 ვა ჰა ჰე ჰე  
 va ha he he

ვო დი ლა ვო დე ლო ვო ტი რი რი რი რი რი რი რი რი რი რი რი რი რი რი რი  
 vo di la vo de lo vo t'i ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri ri  
 დე ლი ვო დე ლი ა და ო  
 de li vo de li a da o  
 ჰე ა ვა ვა ი და ჰა ჰა  
 he a va va i da ha ha

რი რი რი რა დე ლა ჰოი დე ლა და  
 ri ri ri ra de la hoi de la da

ჰო  
 ho  
 II გუნდი  
 II choir

ო დე ლა ნა ნა საი ვო  
 o de la na na sai vo

ჰე  
 he

ა ვო და  
 a vo da

ჰა  
 ha

ო ვო დე ლო  
 o vo de lo

ჰე  
 he

დე ლი ვო დე ლი ვოვ დე ლა და ო რე რო რე რა  
 de li vo de li vov de la da o re ro re ra

ვო ჰე ა ვა  
 vo he a va

ჰე ა  
 he a

ნა ნი ნა დე მა - ლლა ზევ - დან წყა - რო მო - დის  
 na ni na de ma - ghla zev - dan ts'q'a - ro mo - dis

ვა ჰა ჰე  
 va ha he

ნა - რინ - ჯის - ფე - რად გა - დმო - დის და ა ბა დე ლო  
 na - rin - jis - pe - rad ga - dmo - dis da a ba de lo

ა ჰე ა ვა რი რო ვა  
 a he a va ri ro va

I გუნდი  
 I choir

ტი რი რიმ ტი რი რიმ ტი რი რიმ ტი რი  
 t'i ri rim t'i ri rim t'i ri rim t'i ri

დი ლა ო რე რა და ნა ნი ნა და სა - ყვა - რე - ლო შე - ნი ჯავ - რით  
 di la o re ra da na ni na sa - q'va - re - lo she - ni jav - rit

ჰე ა ვა და ა ჰა ჰე ჰე  
 he a va da a ha he he

რიმ ტი რი რიმ ტი რი რიმ ტი რი რიმ ტი რი  
 rim t'i ri rim t'i ri rim t'i ri rim t'i ri

სა - ნამ - ლავს ვსვამ შხამ - ზე მწა - რეს  
 sa - ts'am - lavs vsvam shkham - ze mts'a - res

ჰე ჰე ვო ჰე ა  
 he he vo he a

რიმ ტი რა დე ლა დე ლა დე ლა დე ლო დე ლა ჰო  
 rim t'i ra de la de la de la de lo de la ho

მე რომ ა - სე მი - მა - ტო - ვე სად ნა - დი და რო - მელ - მხა - რეს  
 me rom a - se mi - ma - t'o - ve sad ts'a - di da ro - mel - mkha - res

ვა ა ჰა ჰე ა ჰე ა ვა ჰა ჰე ა  
 va a ha he a he a va ha he a

უ რუ ა ჰო უ რუ ა ჰო ი ა უ ა ჰო უ ა ჰო ჰო ჰო ნა ნი ნა  
 u ru a ho u ru a ho i a u a ho u a ho ho ho na ni na

ო რე რა ნა ნი ნაჲ ვო  
 o re ra na ni nai vo

ვა ჰა ჰე ა ჰე ა ვა ჰა ჰა  
 va ha he a he a va ha ha

ჰო  
 ho

|| გუნდი  
 || choir

და ო ვო დე ლო დე ლი ვოვ დე ლი ვო დე ლა და ვო ვო დე ლა  
 da o vo de lo de li vov de li vo de la da vo vo de la

ჰა ჰე ვო ო რე რა ვა  
 ha he vo o re ra va

ნა ნი ნა დე  
na ni na de

შენ - გან წე - რი - ლი მი - ვი - ლე  
shen - gan ts'e - ri - li mi - vi - ghe

ა ჰა ჰე  
a ha he

ნა - ჩქა - რე - ვად და - წე - რი - ლი ვკი - თხუ - ლობ და მით ვნუ - გე - შობ  
na - chqa - re - vad da - ts'e - ri - li vki - tkhu - lob da mit vnu - ge - shob

ა ვა რი რა ვა ჰა  
a va ri ra va ha

I გუნდი  
I choir

ტი რი რი რი  
t'i ri ri ri

დი ლო ვო რე რად და ნა ნი ნა და დე ლო დე ლა ა ბა დე ლო  
di lo vo re rai da na ni na da de lo de la a ba de lo

ჰე ა ვო ჰა და ა ჰა ჰე ჰე  
he a vo ha da a ha he he

ა ჰა ჰო ჰა ჰო  
 a ha ho ha ho

ჰა ჰა ჰა ჰა ჰო დე ლა  
 ha ha ha ha ho de la

ვო რი ვოვ დე ლი ა სა ვო  
 vo ri vov de li a sa vo

დე ლი ა ა ბა დე ლო  
 de li a a ba de lo

ჰე ა ვა ჰე ა ვა ჰა ჰე ჰე  
 he a va he a va ha he he

ჰა ჰო დე ლა ჰო  
 ha ho de la ho

ი ა უ ა ჰო ი ა ჰა ჰო დე ლა  
 i a u a ho i a ha ho de la

ვო რი ვოვ დე ლი ა სა ვო  
 vo ri vov de li a sa vo

დე ლი ა ა ბა დე ლო  
 de li a a ba de lo

ჰე ა ვა ჰე ა ვა ა ჰა ჰე ჰე  
 he a va he a va a ha he he

ჰა დი ლა ჰო ჰა ჰო  
 ha di la ho ha ho

რიმ ტი რი რი რა ჰა ჰო დი ლა  
 rim t'i ri ri ra ha ho di la

ვო რი ვო დე ლი ა და  
 vo ri vo de li a da

ო  
 o

ჰე ა ვა ვა ჰა ჰა ჰა  
 he a va va ha ha ha

ჰო დე ლა ნა ნი ნა  
ho de la na ni na

ჰო  
ho  
II გუნდი  
II choir

დი ლო დე ლო ნა ნი ნაი ვო  
di lo de lo na ni nai vo

და ვო ი დე ლო  
da vo i de lo

ჰე ა ვა  
he a va

ჰა ჰე  
ha he

I გუნდის გამყივანი  
Gamq'ivani from I choir

უ - შე - ნო - ბით ეს ქვე - ყა - ნა  
u - she - no - bit es qve - q'a - na

ჩემ - თვის ა - რის ერ - თი ჩა - ლა  
chem - tvis a - ris er - ti cha - la

ვო ა რი რა ვა  
vo a ri ra va

ჰე ა  
he a

ო ი დე ლა  
o i de la

ნა ნი ნა და  
na ni na da

შე - ნი ფე - ხის და - ნა - ბი - ჯი  
she - ni pe - khis da - na - bi - ji

ვაი და ჰე  
vai da he



ო ვო რეა რა ჰა  
 o vo rei ra ha  
 მა - ინც მი - ყვარს ეს ქვე - ყა - ნა ა ბა დე ლო  
 ma - ints mi - q'vars es qve - q'a - na a ba de lo  
 ვო ო რე რა ვა  
 vo o re ra va

I გუნდი  
I choir

ტი ტი რი რი რა  
 t'i t'i ri ri ra  
 დი ლო ო რე რა და ნა ნი ნა და დე ლი ა და ა ბა დე ლო  
 di lo o re rai da na ni na da de li a da a ba de lo  
 ჰე ა ვა და ა ჰა ჰე ჰე  
 he a va da a ha he he

ჰო ჰა ჰა ჰა ჰო ტი რი რიმ ტი რი რიმ ტი რა ჰა ჰო დი ლა  
 ho ha ha ha ho t'i ri rim t'i ri rim t'i ra ha ho di la  
 დე ლი ვოვ დე ლი ა სა ვო დი ლა ი ვო ა ბა დე ლო  
 de li vov de li a sai vo di la i vo a ba de lo  
 ჰე ა ვა ჰე ა ვა ჰა ჰე ჰე  
 he a va he a va ha he he

ჰა ჰო დე ლა ჰო ი ა ჰო დი ლა ჰა ჰო ჰო ი ა უ ა  
 ha ho de la ho i a ho di la ha ho ho i a u a  
 დე ლი ვო დე ლი ა სა ვო დე ლი ა ა ბა დე ლო  
 de li vo de li a sa vo de li a a ba de lo  
 ჰე ა ვა ჰე ა ვა ჰა ჰე ჰე  
 he a va he a va ha he he

ი ა უ ა ჰო რიმ ტი რი რი რა ჰა ჰო დი ლა  
 i a u a ho rim t'i ri ri ra ha ho di la  
 დე ლი ვო დე ლი ა და ო  
 de li vo de li a da o  
 ჰე ა ვა ა ჰა ჰა ჰა  
 he a va a ha ha ha

ჰო რე რა და ნა ნი ნა ჰა  
 ho re ra da na ni na ha  
 დე ლო ნა ნა საი ვო და ო ვო დე ლო  
 de lo na na sai vo da o vo de lo  
 ჰე ა ვა ჰა ჰე  
 he a va ha he

II გუნდი  
 II choir

I გუნდის გამყვიანი  
Gamqivani from I choir

o  
oi de la

დე ლი ვოვ დე ლი ვო დე ლა და ო ვო დე ლა ნა ნი ნა დე  
de li vov de li vo de la da o vo de la na ni na de

ა ვა რი რა ვა აა და ჰე  
a va ri ra va ai da he

o ვო დე ლა  
o vo de la

დე ლი ვო დე ლი ვოვ დი ლა ო დე ლი ა ნა ნა სა ვო  
de li vo de li vov di la o de li a na na sa vo

ვო ო რე რა  
vo o re ra

და დი ლა და.  
da di la da.

ა ბა დე ლო დი ლო ო რე რავ და ნა ნი ნა და.  
a ba de lo di lo o re rav da na ni na da.

ვა ჰა ჰე ა ვა ჰა.  
va ha he a va ha.

# 8. ხასანბეგურა

## Khasanbegura

ცოცხლად  
Allegro

ვო ი დე ლი ვოვ დე ლა დე ლა ი - წვის გუ - ლი და - ჩა - გრუ - ლი  
vo i de li vov de la de la i - ts'vis gu - li da - cha - gru - li

ა ჰა ჰე ჰო  
a ha he ho

გა - მი - ფრინ - და სი - ყვა - რუ - ლი ვო ი დე ლი ა ბა დი ლა  
ga - mi - prin - da si - q'va - ru - li vo i de li a ba di la

ჰე ა  
he a

ჰე ა ვა ჰა ჰე ჰო  
he a va ha he ho

ვო დე ლი ა ნა ნი ნა ვო ი დე ლი ვო დე ლი ა  
vo de li a na ni na vo i de li vo de li a

ჰე ა ვა ჰა ჰე ჰო  
he a va ha he ho

ა დი ლაი ნა ნი ნა ვო დი ლა ვო დი ლა ჰო ვო დე ლა ნა ნა სა  
a di lai na ni na vo di la vo di la ho vo de la na na sa

ჰე ა ა ჰა ჰა  
he a a ha ha

და დი ლოდა და ვო რი ვო ჰო რი რა ვო დე ლა  
 da di loi da vo ri vo ho ri ra vo de la

ჰე  
 he

და ჰე ა  
 da he a

ა ბა შენ გე - ნა - ცვა - ლე - ბი ნაი ნა დე ლო  
 a ba shen ge - na - tsva - le - bi nai na de lo

ჰა ა ჰა ჰე ო  
 ha a ha he o

დი ლო დე ლი დე ლო დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა  
 di lo de li de lo de li vo de li vo de la

დე ჰე ჰე ჰე ა  
 de he he he a

ა ბა ვო დე ლი ვო დი ლა ვო დე ლო ნა ნა სა  
 a ba vo de li vo di la vo de lo na na sa

ა ვა ჰა ჰა  
 a va ha ha

გა - ი - არ - გა - მო - ი - ა - რე      ჩე - მი გუ - ლი შე - ნა - ხარ  
ga - i - ar - ga - mo - i - a - re      che - mi gu - li she - na - khar

ა                                      ჰა    ჰა    ჰე    ჰე                                      ა  
a                                      ha    ha    he    he                                      a

მოვ - დი-ვარ და შენ უ - ბე - ში      მოა შენ ჩემ - თან გა - მა - ხა - რე  
mov - di - var da shen u - be - shi      moi shen chem - tan ga - ma - kha - re

ვა                                      ჰა    ჰე    ჰო    ჰე                                      ა  
va                                      ha    he    ho    he                                      a

გე - ნა - ცვა - ლე პა - ტა - რა ხარ      შენ უ - ბე - ში და - ვი - წვი  
ge - na - tsva - le p'a - t'a - ra khar      shen u - be - shi da - vi - ts'vi

ვა                                      ჰა    ჰე    ჰო    ჰე                                      ა    ვა  
va                                      ha    he    ho    he                                      a    va

ვო დი ლა ვო დი ლა      ჰო ვო დე ლა ნა ნა სა  
vo di la vo di la      ho vo de la na na sa

ჰა                                      ჰა    ი    ჰე    ა    ა    ჰა    ჰა  
ha                                      ha    i    he    a    a    ha    ha

ა დი ლოდა და      ჰო    ჰო    ჰო რი რა ვო დე ლა  
a    di    loi    da      ho    ho    ho    ri    ra    vo    de    la

ჰე  
he

ჰა  
ha

ჰე    ა  
he    a

ა ბა ვო დე ლი ვო დე ლა      ნა ნი ნა დე ლო  
a    ba    vo    de    li    vo    de    la      na    ni    na    de    lo

ჰა  
ha

აი    ჰა    ჰე    ჰე  
ai    ha    he    he

ჰო ვო დე ლი დე ლა      ვო ი ვო დე ლი ა ვო დე ლა  
ho    vo    de    li    de    la      vo    i    vo    de    li    a    vo    de    la

ჰე  
he

ჰე

ჰე

ჰე    ა  
he    a

ა ბა ვო დე ლი ვო დი ლა      ვო დე ლო ნა ნა სა      და.  
a    ba    vo    de    li    vo    di    la      vo    de    lo    na    na    sa      da.

ა  
a

ვა  
va

ჰა    ჰა    და.  
ha    ha    da.

# 9. ქობულეთური მგზავრული

## Qobulehuri Mgzavruli

ზომიერად  
Moderato

o de la de lo o re ra de li vo de la

o de la de li vo de la

de li vo de la

de li o de li o de la da o de li a

de li o de li o de la da o de li a

de li o de li o de la da o de li a

na ni na da vazh - kats - sa un -

na ni na da vazh - kats - sa un -

na ni na da he i va he a vazh - kats - sa un -



და უ - ყვარ - დეს      სა - მშო - ბლო      თა - ვის ე - რი - სა  
 da u - q'var - des      sa - msho - blo      ta - vis e - ri - sa

და უ - ყვარ - დეს      სა - მშო - ბლო      თა - ვის ე - რი - სა  
 da u - q'var - des      sa - msho - blo      ta - vis e - ri - sa

და უ - ყვარ - დეს      სა - მშო - ბლო      თა - ვის ე - რი - სა  
 da u - q'var - des      sa - msho - blo      ta - vis e - ri - sa

არ შედრ - კეს      თუნ - დაც      ბუ - ზი - ვით      ე - ხვი - ოს      თავ -  
 ar shedr - kes      tun - dats      bu - zi - vit      e - khvi - os      tav -

არ შედრ - კეს      თუნ - დაც      ბუ - ზი - ვით      ე - ხვი - ოს      თავ -  
 ar shedr - kes      tun - dats      bu - zi - vit      e - khvi - os      tav -

არ შედრ - კეს      თუნ - დაც      ბუ - ზი - ვით      ე - ხვი - ოს      თავ -  
 ar shedr - kes      tun - dats      bu - zi - vit      e - khvi - os      tav -

ზე მტე - რი - ა      და      ვაჟ - კაც - სა      უნ -  
 ze mt'e - ri - a      da      vazh - kats - sa      un -

ზე მტე - რი - ა      და      ვაჟ - კაც - სა      უნ -  
 ze mt'e - ri - a      da      vazh - kats - sa      un -

ზე მტე - რი - ა      და      ჰე      ი      ვა      ჰე      ა      ვაჟ - კაც - სა      უნ -  
 ze mt'e - ri - a      da      he      i      va      he      a      vazh - kats - sa      un -

და უ - ყვარ - დეს      სა - მშო - ბლო      თა - ვის ე - რი - სა  
 da u - q'var - des      sa - msho - blo      ta - vis e - ri - sa

და უ - ყვარ - დეს      სა - მშო - ბლო      თა - ვის ე - რი - სა  
 da u - q'var - des      sa - msho - blo      ta - vis e - ri - sa

და უ - ყვარ - დეს      სა - მშო - ბლო      თა - ვის ე - რი - სა  
 da u - q'var - des      sa - msho - blo      ta - vis e - ri - sa

არ შედრ - კეს      თუნ - დაც      ბუ - ზი - ვით      ე - ხვი - ოს      თავ -  
 ar shedr - kes      tun - dats      bu - zi - vit      e - khvi - os      tav -

არ შედრ - კეს      თუნ - დაც      ბუ - ზი - ვით      ე - ხვი - ოს      თავ -  
 ar shedr - kes      tun - dats      bu - zi - vit      e - khvi - os      tav -

არ შედრ - კეს      თუნ - დაც      ბუ - ზი - ვით      ე - ხვი - ოს      თავ -  
 ar shedr - kes      tun - dats      bu - zi - vit      e - khvi - os      tav -

ზე მტე - რი - ა      და.  
 ze mt'e - ri - a      da.

ზე მტე - რი - ა      და.  
 ze mt'e - ri - a      da.

ზე მტე - რი - ა      და.  
 ze mt'e - ri - a      da.

# 10. მგზავრული

## Mgzavruli

მარდად, თანდათან აჩქარებით  
Allegro, piu accelerando

I გუნდი  
I choir

აი ა ჰა ჰო  
ai a ha ho

ვოი და ა ბა დე ლო  
voi da a ba de lo

ჰე ა ვა ჰე ა  
he a va he a

ჰაი ა ჰა ჰო ჰო დი ლა  
hai a ha ho ho di la

ვოი და ა ბა დე ლო  
voi da a ba de lo

ჰე  
he

ჰე  
he

ჰე  
he

ჰე  
he

ა  
a

ჰა  
ha

II გუნდი  
II choir

ჰე ჰაი ა ჰა ჰო ჰო დი ლა  
he hai a ha ho ho di la

ვოი და ა ბა დე ლო  
voi da a ba de lo

ვო დი ლა ვო და  
vo di la vo da

ჰე  
he

ჰე  
he

ჰე  
he

ჰე  
he

ჰე  
he

ა  
a

ჰა  
ha

o de la i a vo di la vo di la vo  
 de li vo de li vo di la vo de la vo de la

ვა ვა ჰა ჰე ჰე ა ჰა  
 va va ha ha he he a ha

I გუნდი  
 I choir

ჰე ჰა რირაი ა რირაი ჰო ჰო ვო დი ლა ვო დი ლა ვო და  
 de li vo de li vo di la de li vo de li a sa vo

ჰე ჰე ჰე ჰე ა ვა  
 he he he he a va

o de la i a vo di la vo di la vo da  
 de li vo de li vo de la de li vo de li a sa vo

ჰე ჰე ჰე ჰე ა ვა ჰე.  
 he he he he a va he.

# 11. ვოსა Vosa

I გუნდი  
I choir

ე ჰე ჰე  
e he he

ა ჰა ჰე ჰე  
a ha he he

II გუნდი  
II choir

ჰე ა ა ჰა ჰე  
he a a ha he

<p>ტი რი რი რა ჰო რი რა ჰო t'i ri ri ra ho ri ra ho</p>	<p>დე ლა ო დე ლი ა de la o de li a</p>	<p>დე ლა და de la da</p>
<p>დე ლი ვო დე ლი ა და de li vo de li a da</p>	<p>დე ლა პა-ტა-რა ხარ de la p'a-t'a-ra khar</p>	<p>ა ბა დე ლა ვო და a ba de la vo da</p>
<p>ჰე he</p>	<p>ჰე ა he a</p>	<p>ა ჰა a ha</p>

<p>ტი რი რი რა ჰო რი რა ჰო t'i ri ri ra ho ri ra ho</p>	<p>ტი რი რი რა ჰო რი რა ჰო t'i ri ri ra ho ri ra ho</p>	<p>დე ლა ო დე ლი ა de la o de li a</p>
<p>გა - ი - არ - გა - მო - ი - ა - რე ga - i - ar - ga - mo - i - a - re</p>	<p>ჩე - მი გუ - ლი შენ ა - ხა - რე che - mi gu - li shen a - kha - re</p>	<p>ოი ა - ხლოს მო - დი oi a - khlos mo - di</p>
<p>ჰე he</p>	<p>ჰე he</p>	<p>ჰე ა he a</p>

I გუნდი  
I choir

<p>დე ლა და de la da</p>	<p>ჰე ჰა he ha</p>	<p>აი ა ჰა ჰო ai a ha ho</p>
<p>ა ბა დე ლა ვო და a ba de la vo da</p>	<p>ჰე ოი სა he oi sa</p>	<p>ა - ხლოს მო - დი შე - ნა ჩემ - თან a - khlos mo - di she - na chem - tan</p>
<p>ა a</p>	<p>ჰა ჰე ჰე ha he he</p>	<p>ჰე he</p>

ო დე ლა დი ლა ი ა      ჰაი      ა ჰა ო  
 o de la di la i a      hai      a ha ho

მომ შენ ჩემ - თან დე ლი ა      ა ბა დე ლა და  
 moi shen chem - tan de li a      a ba de la da

ჰე                      ჰე      ა      ვა                      ა      ჰე ა  
 he                      he      a      va                      a      he a

ჰა                      აი      ა ჰა ო                      ო დე ლა                      ო და  
 ha                      ai      a ha ho                      o de la                      ho da

დე ლი ვო დე ლი ა და      ო დე ლა და დე ლა      დე ლი ვო დე ლი ა და  
 de li vo de li a da      o de la da de la      de li vo de li a da

ჰე                      ჰე      ჰე                      ა  
 he                      he      he                      a

II გუნდი  
 II choir

აი      ა ჰა ო      ჰე ტი რი რი რა ო რი რა ო      ტი რი რი რა ო რი რა ო  
 ai      a ha ho      he t'i ri ri ra ho ri ra ho      t'i ri ri ra ho ri ra ho

ა ბა დე ლა და      ო      ი ო დე ლა      სა - ყვა - რე - ლო შე - ნი ჯავ - რით  
 a ba de la da      o      i o de la      sa - q'va - re - lo she - ni jav - rit

ა                      ჰა      ჰე      ჰე                      ჰე  
 a                      ha      he      he                      he

დე ლა ო დე ლი ა      დე ლა და      ტი რი რი რა ჰო რი რა ჰო  
 de la o de li a      de la da      t'i ri ri ra ho ri ra ho

ო ი სა - წა - მლავს ვსვამ      ა ბა დე ლა ვო და      ო      ი ო      ი ნა ნა  
 o i sa - ts'a - mlavs vsvam      a ba de la vo da      o      i o      i na na

ჰე ა      ა      ჰა      ჰე  
 he a      a      ha      he

ტი რი რი რა ჰო რი რა ჰო      დე ლა ო დე ლი ა      დე ლა და  
 t'i ri ri ra ho ri ra ho      de la o de li a      de la da

ო დე ლი ა დე ლი ა      ოი ო დე ლი ა      ა ბა დე ლა ვო და  
 o de li a de li a      oi o de li a      a ba de la vo da

ჰე      ჰე ა      ა      ჰა  
 he      he a      a      ha

I გუნდი  
I choir

ჰე ჰა      ჰა ჰა ჰო      ო დე ლა ვო დე ლა      უ ა ჰა ჰო  
 he ha      ha ha ho      o de la vo de la      u a ha ho

ჰე ო ი ოი სავ და      დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლო      დე ლა და  
 he o i oi sav da      de li vo de li vo de lo      de la da

ჰე ჰე ჰე      ჰე ა ვა      ჰე      ჰე ა ვა  
 he he he      he a va      he      he a va



II გუნდი  
II choir

ჰე ჰა  
he ha

დე ლა და  
de la da

ო დე ლა ვო დე ლა  
o de la vo de la

აი ა ჰა ჰო  
ai a ha ho

ჰე ოი სა და  
he oi sa da

ო დე ლა ნა ნა სა  
o de la na na sa

დე ლო  
de lo

ვო დე ლა და  
vo de la da

ჰე ჰე ჰე  
he he he

ჰე ა ვა  
he a va

ჰე ჰე  
he he

ჰე ა ვა  
he a va

I გუნდი  
I choir

ჰე ჰა  
he ha

აი ა ჰა ჰო  
ai a ha ho

ჰაი ა ჰა ჰო დი ლა ჰა  
hai a ha ho di la ha

ჰა ჰო  
ha ho

ჰე ო  
he o

ოი და ნა ნა  
oi da na na

ნა ნავ დე ლო  
na nav de lo

ო დე ლა და  
o de la da

ჰე ჰე ჰე  
he he he

ჰე ა ვა  
he a va

ჰე ჰე  
he he

ჰე ა ვა  
he a va

II გუნდი  
II choir

ჰე ჰა ჰო დე ლა  
he ha ho de la

ჰო დი ლა ჰა ჰო  
ho di la ha ho

ო დე ლა ჰო დე ლა  
o de la ho de la

ი ა ჰა ჰო  
i a ha ho

ჰე.  
he.

ჰე ო  
he o

ოი და ნა ნა  
oi da na na

ნა ნავ დე ლო  
na nav de lo

ო დე ლა და  
o de la da

ჰე.  
he.

ჰე ჰე ჰე  
he he he

ჰე ა ვა  
he a va

ჰე ჰე ჰე  
he he he

ჰე ა ვა  
he a va

ჰე.  
he.

# 12. ვოისა Voisa

Musical score for the first system of 'Voisa'. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a piano accompaniment line (treble clef), and a bass line (bass clef). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'ო დე ლა ჰო ჰო დე ლა' (o de la ho ho de la). The piano accompaniment line has the lyrics 'ვო დე ლა ვო სა და დე ლა' (vo de la vo sa da de la). The bass line has the lyrics 'ვო სა და ჰე' (vo sa da he).

ო დე ლა ჰო ჰო დე ლა  
o de la ho ho de la

ვო დე ლა ვო სა და დე ლა  
vo de la vo sa da de la

ვო სა და ჰე ჰა ა ჰე  
vo sa da he ha a he

Musical score for the second system of 'Voisa'. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a piano accompaniment line (treble clef), and a bass line (bass clef). The vocal line has the lyrics 'ჰო უ ა ჰო ჰო' (ho u a ho ho). The piano accompaniment line has the lyrics 'ო დე ლი ა და ა ბა ვო დე ლი ვო დე ლა' (o de li a da a ba vo de li vo de la). The bass line has the lyrics 'ა ჰა ა ბა ვო დე ლი ვო დე ლა' (a ha a ba vo de li vo de la).

ჰო უ ა ჰო ჰო  
ho u a ho ho

ო დე ლი ა და ა ბა ვო დე ლი ვო დე ლა  
o de li a da a ba vo de li vo de la

ა ჰა ა ბა ვო დე ლი ვო დე ლა ო დე ლი ა ჰე  
a ha a ba vo de li vo de la o de li a he

Musical score for the third system of 'Voisa'. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a piano accompaniment line (treble clef), and a bass line (bass clef). The vocal line has the lyrics 'ო დე ლა ჰო უ ა უ რუ ა ჰო ჰო ჰო' (o de la ho u a u ru a ho ho ho). The piano accompaniment line has the lyrics 'დე ლი ო დე ლი ო დი ლა ოვ დე ლი ა და' (de li o de li o di la ov de li a da). The bass line has the lyrics 'ჰა ა ჰე ჰა ჰა' (ha a he ha ha).

ო დე ლა ჰო უ ა უ რუ ა ჰო ჰო ჰო  
o de la ho u a u ru a ho ho ho

დე ლი ო დე ლი ო დი ლა ოვ დე ლი ა და  
de li o de li o di la ov de li a da

ჰა ა ჰე ჰა ჰა  
ha a he ha ha

II გუნდი  
II choir

ა  
a

ა ბა ო რი ვოა დე ლი ა  
a ba o ri voi de li a

ო ვო დე ლა დე ლა  
o vo de la de la

ო ო ო ო ო ო  
o o ho ho ho

დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა  
de li vo de li vo de la

ჰა  
ha

ჰე ი ჰა  
he i ha

ჰა  
ha

უ რუ ა ო ო ო  
u ru a ho ho ho

ა ბა დე ლა და  
a ba de la da

ა დი ლაა ა დი ლავ და  
a di lai a di lav da

ო ვო დე ლა დე ლა  
o vo de la de la

ჰა  
ha

ჰა  
ha

ჰა  
ha

ჰა  
ha

ჰე  
he

ი რი ა ო ი რი ა ო ო დე ლა ი ა  
i ri a ho i ri a ho ho de la i a

ჰო უ ა ო ო  
ho u a ho ho

დე ლის ვოვ დე ლის ვოვ დი ლა  
de lis vov de lis vov di la

ა ბა დე ლი ა  
a ba de li a

ჰა  
ha

ჰა  
ha

ჰა  
ha

ჰა  
ha

I გუნდი  
I choir

ო სა  
o sa

ო ვო დე ლა დე ლა  
o vo de la de la

დე ლის ვოვ დე ლის ვოვ დი ლა  
de lis vov de lis vov di la

ჰა  
ha

ო დე ლა ჰე  
o de la he

ჰა ა ჰე  
ha a he

ვოვ დე ლი ა და  
vov de li a da

ა ბა ვო დე ლი ვო დე ლა  
a ba vo de li vo de la

ო დე ლა დე ლა  
o de la de la

ჰა  
ha

ჰა  
ha

ა ბა ვო დე ლი ვო დე ლა აი და ჰე ჰე  
a ba vo de li vo de la ai da he he

ო დე ლა ჰო ჰო  
o de la ho ho

ო უ ო უ ა ჰო ჰო  
o u o u a ho ho

ჰო.  
ho.

დე ლი ვო დე ლი ო დი ლა  
de li vo de li o di la

ვოვ დე ლი ა და  
vov de li a da

ჰად.  
hai.

ა ა ჰე  
a a he

ა ჰა ჰა.  
a ha ha.

# 13. ძველი აჭარული აბარერა

## Dzveli Ach'aruli Abarera

ზომიერად, მშვიდად  
Moderato

ო ჰო რი ვო რე რა რე რა ჰე  
o ho ri vo re ra re ra he

ჰე  
he

ჰო ჰო ჰო რე რა და ჰო ჰო  
ho ho ho re ra da ho ho

ჰო რე რა და ჰო  
ho re ra da ho

ო ვო რე რა ჰე ჰო ჰო  
o vo re ra he ho ho

ვო რე რა ჰე  
vo re ra he

ჰო რე რა და ვო ჰო რი ვო რე რა რე რა ჰე  
ho re ra da vo ho ri vo re ra re ra he

რე რა და ვო რე რა და ჰე  
re ra da vo re ra da he

გა - ი - არ - გა - მე - ი - ა - რე ჩემს ე - ზო - ში ო რე რა  
 ga - i - ar - ga - me - i - a - re chems e - zo - shi o re ra

ჰე ვო რე რა და  
 he vo re ra da

ო ჰო ო ვო რე რა რე რა ჰე  
 o ho o vo re ra re ra he

ო რე რა და ჰე  
 o re ra da he

ჰო ჰო ჰო რე რა და ჰო.  
 ho ho ho re ra da ho.

ო რე რა და ჰო.  
 o re ra da ho.

# 14. ძველი აჭარული აბადელია

## Dzveli Ach'aruli Abadelia

ზომიერად  
Moderato

ვო ა ბა დე ლი ა ბა დე ლა      დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა  
 voi a ba de li a ba de la      de li vo de li vo de la

ჰე                      ვო დე ლა  
 he                      vo de la

ნა ნი ნა ვო ა ბა დე ლა      ვა ჰე      დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა  
 na ni na vo a ba de la      va he      de li vo de li vo de la

ჰე                      ვა ჰე                      ჰო  
 he                      va he                      ho

დე ლი ა ბა დე ლა      ნა ნი ნა ა ბა დე ლი ა      ვა ჰე  
 de li a ba de la      na ni na a ba de li a      va he

ა ბა დე ლა      ჰა                      ვა ჰე  
 a ba de la      ha                      va he

დე ლი დე ლი დე ლი დე ლა      დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა  
 de li de li de li de la      de li vo de li vo de la

ა    ჰო                      ვო დე ლა  
 a    ho                      vo de la

ნა ნა სა ვო ნა ნი ნა      ვა ჰე      ა ბა დე ლა დე ლა დე ლა  
na na sa vo na ni na      va he      a ba de la de la de la

ჰა      ვა      ჰე      ჰო  
ha      va he ho

დე ლი დე ლი დე ლი დე ლა      ნა ნი ნა      ა ბა დე ლი დე ლა      ჰო.  
de li de li de li de la      na ni na      a ba de li de la      ho.

ა ბა დე ლა      ჰა      ჰო.  
a ba de la ha ho.



# 15. საცეკვარი

## Satsekvari

ცოცხლად  
Allegro

ო ვო ნა ნი ნა ნა ნი ნა და და დე ლა ვო დე ლა ვა ჰე  
o vo na ni na na ni na da de la vo de la va he

ო ვა ჰე  
o va he

ვო ვო დე ლი ა ნა ნი ნა და დელ დე ლო ვო დე ლა ვა ჰე  
vo vo de li a na ni na da del de lo vo de la va he

ო ვა ჰე  
o va he

ვო ვო თა-მა-რა ნა ნი ნავ და ი-თა-მა-შე თა-მა-რა ვო ჰე  
vo vo ta-ma-ra na ni nav da i-ta-ma-she ta-ma-ra vo he

ო ვა ჰე  
o va he

ჰე ვო დე ლი ა რა შა რა შა ა ბა დე ლო ვო დე ლა ვა ჰე  
he vo de li a ra sha ra sha a ba de lo vo de la va he

ო ვა ჰე  
o va he

ჰე ვო ვა დი ლა ნა ნი ნა ნი ნა ა ბა დე ლო ვო დე ლა ვა ჰე  
 he vo va di la na ni na ni na a ba de lo vo de la va he  
 ო ვა ჰე  
 o va he

ჰე ვო ნა ნი ნა ნა ნი ნა ნი ნა ა ბა დე ლო ვო დე ლა ვა ჰე  
 he vo na ni na na ni na ni na a ba de lo vo de la va he  
 ო ვა ჰე  
 o va he

ჰე ვო დე ლა და რა შა რა შა რა შა თა-მა-რა ვა ჰე  
 he vo de la da ra sha ra sha ra sha ta-ma-ra va he  
 ო ვა ჰე  
 o va he

ვო ვო დე ლა და რა შა უ ვა რა და დე ლო ვო დე ლა ვა ჰე ვა.  
 vo vo de la da ra sha u va ra da de lo vo de la va he va.  
 ო ვა ჰე ვა.  
 o va he va.

# 16. აჭარული საცეკვარი

## Ach'aruli Satsekvari

ცოცხლად, თანდათან აჩქარებით  
Allegro, poco a poco accelerando

ა ბა დე ლი დე ლი დე ლა  
a ba de li de li de la

ვა ჰა ჰე ა ო ვა ა ჰა ჰე ა ვა ვა ჰე  
va ha he a o va a ha he a va va he

დე ლის ვო დე ლის ვოვ დე ლა დე ლის ვოვ დე ლის ვოვ დე ლა  
de lis vov de lis vov de la de lis vov de lis vov de la

ვა ჰე ვა ჰე ა  
va he va he a

ა ბა დე ლი დე ლა და წუ - თი - სო - ფლის სტუმ - რე - ბი ვართ  
a ba de li de la da ts'u - ti - so - plis st'um - re - bi vart

ვა ჰე ა ვა ვა ჰა ჰე ა ვა  
va he a va va ha he a va

ჩვენ წა - ვალთ და სხვა დარ - ჩე - ბა თუ ერთ - მა - ნეთს არ ვა - ხა - რებთ  
chven ts'a - valt da skhva dar - che - ba tu ert - ma - nets ar va kha - rebt

ვა ჰა ჰე ა ვა ვა ჰე  
va ha he a va va he



# 17. ჩაღმა ჩაყრილო ვენახო

## Chaghma Chaq'rilo Venakho

ზომიერად  
Moderato

Musical score for the first system, featuring three staves (Soprano, Alto, and Bass) in 3/8 time. The lyrics are written below the notes.

ლო ვე - ნა - ხო  
lo ve - na - kho

ოი  
oi

ჩა - ღმა  
cha - ghma

ჩა - ყრი  
cha - q'ri

ლო ვე - ნა - ხო  
lo ve - na - kho

ო  
o

Musical score for the second system, featuring three staves (Soprano, Alto, and Bass) in 3/8 time. The lyrics are written below the notes.

ნა ი ნა ი ნა ნი ნა  
na i na i na ni na

ნა ი ნა ნი ნა ნა ნი ნა  
na i na ni na na ni na

ო  
o

ო  
o

ო  
o

ჰო  
ho

Musical score for the third system, featuring three staves (Soprano, Alto, and Bass) in 3/8 time. The lyrics are written below the notes.

სად წა - დი და სად მო - გნა - ხო  
sad ts'a - di da sad mo - gna - kho

სად წა - დი და სად მო - გნა - ხო  
sad ts'a - di da sad mo - gna - kho

ჰა  
ha

ო ნა ნი ნა ნა ნი ნა ო  
 o na ni na na ni na o  
 ო ი ნა ნი ნა ნა ნი ნა ო  
 o i na ni na na ni na o

ო ო  
 o o

ჰე ჰე  
 he he

ჩა - ღმა ჩა - ყრი - ლო ვე - ნა - ხო ა ბა დე ნა ნი ნავ და  
 cha - ghma cha - q'ri - lo ve - na - kho a ba de na ni nav da  
 ჩა - ღმა ჩა - ყრი - ლო ვე - ნა - ხო ა ბა დე ლა ნა ნი ნავ და  
 cha - ghma cha - q'ri - lo ve - na - kho a ba de la na ni nav da

ჰე ჰე ნა ნი ნავ და  
 he he na ni nav da

სად ნა - დი და სად მო - გნა - ხო ა ბა დე ლა ნა ნი ნავ და  
 sad ts'a di da sad mo - gna - kho a ba de la na ni nav da  
 სად ნა - დი და სად მო - გნა - ხო ა ბა დე ლა ნა ნი ნავ და  
 sad ts'a di da sad mo - gna - kho a ba de la na ni nav da

ჰე ჰე ნა ნი ნავ და  
 he he na ni nav da



# 18. ჩაგუნა

## Chaguna

მარდად, თანდათან აჩქარებით  
 Allegretto, poco a poco accelerando

სოლისტი  
Solist

ო და ჩა - გუ-ნა ჰე      ო რე რა და ჰე  
 o da cha - gu-na he      o re ra da he

გუნდი  
Choir

ჰე ა ვა      ჰე ა  
 he a va      he a

ვა      ჰა      ვა  
 va      ha      va

სოლისტი  
Solist

ო რე რა და ჰე      ო რე რა ვო და ჰე  
 o re rai da he      o re ra vo da he

გუნდი  
Choir

ვო რი რა ვო      ვო დე რი რა და      ჰე  
 vo ri ra vo      vo de ri ra da      he

ვა      ჰე ა      ვა      ჰე ა  
 va      he a      va      he a

ჰა      ვა      ჰა      ვა  
 ha      va      ha      va



სოლისტი  
Solist

გუნდი  
Choir

ვაი და ვა რაი და ჰე  
vai da va rai da he

ო რე რა და ჰე  
o re ra da he

ვო რი რა ვო  
vo ri ra vo

ვო დე რი რა და ჰე  
vo de ri ra da he

ვა  
va

ჰე ა  
he a

ვა  
va

ჰე ა  
he a

ჰა  
ha

ვა  
va

ჰა  
ha

ვა  
va

ჩქარა  
Presto

სოლისტი  
Solist

გუნდი  
Choir

ვაი და რა და ჰე  
vai da ra da he

ვოი სა რაი და ჰე  
voi sa rai da he

ვო დე რი რა და  
vo de ri ra da

ვო რი რა ვო  
vo ri ra vo

ვო დე რი რა და ჰე  
vo de ri ra da he

ვა  
va

ჰე ა  
he a

ვა  
va

ჰე ა  
he a

ჰა  
ha

ვა  
va

ჰა  
ha

ვა  
va

სოლისტი  
Solist

ო უ რა და და                   ოი და რე რა ჰე  
o u ra da da                   oi da re ra he

გუნდი  
Choir

ვო რი რა ვო   ვო დე რი რა და   ჰე  
vo ri ra vo vo de ri ra da he

ვა                   ჰე                   ა                   ვა                   ჰე                   ა  
va he a va he a

ჰა                   ვა                   ჰა                   ვა  
ha va ha va

სოლისტი  
Solist

ოი და რე რა და                   ო რე რა და ჰე ა ჰო.  
oi da re ra da o re ra da he a ho.

გუნდი  
Choir

ვო რი რა ვო   ვო დე რი რა და   ჰე.  
vo ri ra vo vo de ri ra da he.

ვა                   ჰე                   ა                   ვა                   ჰე                   ა                   ვა.  
va he a va he a va.

ჰა                   ვა                   ჰა                   ვა                   ჰა.  
ha va ha va ha.

# 19. მეგრული საცეკვარი აჭარულად

## Megruli Satskvari Ach'arulad

ზომიერად, მშვიდად  
Moderato

დე ლა ჰო დე ლა ვო დე ლა და  
de la ho de la vo de la da

ა ბა ჰო დე ლი ჰო დე ლა ვო დე ლა და  
a ba ho de li ho de la vo de la da

ჰე ჰე ვო დე ლა და  
he he vo de la da

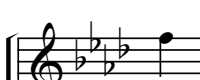
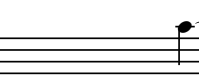





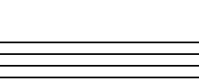

ჰე ჰა ჰო დე ლა ჰა ჰო ჰო ჰო  
he ha ho de la ha ho ho ho

ა ჰა ჰე ო დე ლა ა ჰა ჰე  
a ha he o de la a ha he

ჰე ჰე ჰე ჰე ჰე  
he he he he he

 <p>შო დე ლა და ho de la da</p>	 <p>ვო დე ლა და vo de la da</p>	 <p>შო ho</p>	 <p>შო შო დე ლა ho ho de la</p>
 <p>ვო vo</p>	 <p>ვო დე ლა და vo de la da</p>	 <p>ა ბა ვო დე a ba vo de</p>	 <p>ლი ვო დე ლა li vo de la</p>
 <p>ჰე he</p>	 <p>ვო დე ლა და vo de la da</p>	 <p>ჰე he</p>	 <p>ჰე he</p>

 <p>შო შო ho ho</p>	 <p>ჰე he</p>	 <p>შო დე ლა და ho de la da</p>	 <p>ჰა ჰა შო ha ha ho</p>
 <p>ვა ჰა va ha</p>	 <p>ვა ჰა ჰე va ha he</p>	 <p>ო o</p>	 <p>დე ლა de la</p>
 <p>ჰე he</p>	 <p>ჰე he</p>	 <p>ჰე he</p>	 <p>ჰე ჰე he he</p>

 <p>შო ჰა ho ha</p>	 <p>შო დე ლა ho de la</p>	 <p>ვო დე ლა და vo de la da</p>
 <p>ვა ჰა ჰეი va ha hei</p>	 <p>ვო დე ლა vo de la</p>	 <p>ვო დე ლა და vo de la da</p>
 <p>ჰე he</p>	 <p>ჰე he</p>	 <p>ვო დე ლა და vo de la da</p>

ჰე  
 he

ჰო ჰო დე ლა  
 ho ho de la

ვო დე ლა და  
 vo de la da

ჰო ჰო ჰო  
 ho ho ho

ვა ჰა ჰე  
 va ha he

ვო დე ლი ე  
 vo de li e

ნა ნა სა და  
 na na sa da

ვა ჰა ჰე ა  
 va ha he a

ჰე  
 he

ჰე  
 he

ვო დე ლა და ჰე  
 vo de la da he

ჰო დე ლა და  
 ho de la da

ჰო ჰო  
 ho ho

ჰე  
 he

ჰო დე ლა და  
 ho de la da

ჰა ჰო ჰო  
 ha ho ho

ვო დე ლა და  
 vo de la da

ვა ჰა  
 va ha

ა ჰა ჰე  
 a ha he

ვო დე ლა  
 vo de la

დე ლა  
 de la

ჰე  
 he

ჰე ჰე ჰე ჰე  
 he he he he

ჰე  
 he

ჰე ჰე  
 he he

ჰო  
 ho

ჰო დე ლა და  
 ho de la da

ა ბა დე ლა  
 a ba de la

ჰე.  
 he.

ვა ჰა ჰე  
 va ha he

ვო დე ლა  
 vo de la

ა ბა დე ლა  
 a ba de la

ჰე.  
 he.

ჰე  
 he

ჰე  
 he

ვო დე ლა და ჰე.  
 vo de la da he.

# 20. ჟამიელ

## Zhamiel

ზომიერად  
Moderato

ჟა - მი - ელ ოდ და      ოდ ჟა - მი      ე - ლე - ი  
zha-mi - el oi da      oi zha - mi      e - lie - i

ო  
ო

ოდ ჟა - მი - ელ ჟა - მი - ელ      დი ლა ვო დი ლა ვო დი ლა  
oi zha - mi - el zha - mi - el      di la vo di la vo di la

ო  
ო

ვოვ დე ლი ე ნა ნა სა ვო      ნა ნი ნა      ო რე რა ნა ნი ნა  
vov de li e na na sa vo      na ni na      o re ra na ni na

ო  
ო

ჰო ჰო      ჰო  
ho ho      ho

ჰო ი      ჟა - მი - ელ ჟა - მი      ე - ლუ - ი  
ho i      zha - mi - el zha - mi      e - lu - i

ო  
ო

ვოღ დე ლი ვო დე ლი ვო და  
 voi de li vo de li vo da

დე ლის ვო დე ლი ვო და  
 de lis vo de li vo da

ო  
o

ვოღ ვო რე რო რე რა  
 voi vo re ro re ra

ნა ნი ნა ვოღ რი რავ და  
 na ni na voi ri rav da

ჰეი.  
 hei.

ო  
o

ნა ნი ნა ჰო ჰეი.  
 na ni na ho hei.

# 21. ევრიდა მასპინძელსა

## Evrida Masp'indzelsa

დინჯად  
Adagio

ძელ - სა - ვო  
dzel - sa - vo

ევ - რი - და მა - სპინ  
ev - ri - da ma - sp'in

ძელ - სა - ვო  
dzel - sa - vo

ძელ - სა - ვო  
dzel - sa - vo

დე ლი ვო დე ლი ა და ო ა ლა ლო და  
de li vo de li a da o a la lo da

დე ლი ვო დე ლი ა და ო ა ლა ლო და  
de li vo de li a da o a la lo da

დე ლი ვო დე ლი ა და ო ა ლა ლო და  
de li vo de li a da o a la lo da

დე ლი ვო დე ლი ა და ო ა ლა ლო და  
de li vo de li a da o a la lo da

1. მა - სპინ-ძელ-სა მხი - ა - რულ-სა ჰყავს სტუმ-რე - ბი სა-ყვარ-ლე-ბი-ო და ჰე  
1. ma - sp'in-dzel-sa mkhi - a - rul - sa hq'av's st'um-re - bi sa-q'var-le - bi - o da he

2. ღმერ-თო ი - მას ნუ მო - უ - შლი ვინც რომ ჰყავ-დეს სა-ყვარ-ლე-ბი-ო და ჰე  
2. ghmer-to i - mas nu mo - u - shli vints rom hq'av-des sa-q'var-le - bi - o da he



ევ - რი - და      მა - სპინ      ძელ - სა - ვო  
 ev - ri - da      ma - sp'in      dzel - sa - vo

2.

დე ლი ვო დე ლი ა და      ო ა ლა ლო და  
 de li vo de li a da      o a la lo da

ჩვენს მა - სპინ-ძელს ქორ - ნი - ლი აქვს გუ - ლით გა - ხა - რე - ბუ - ლი - ა  
 chvens ma - sp'in-dzels qor - ts'i - li aqvs gu - lit ga - kha - re - bu - li - a

სი - ძე ყო - ჩი მო - ი - ყვა-ნეს სუ-ფრა და - კა - ვე - ბუ - ლი - ა - ო და ჰე  
 si - dze q'o - chi mo - i - q'va-nes su - pra da - ka - ve - bu - li - a - o da he

ევ - რი - და მა - სპინ ძელ - სა - ვო  
 ev - ri - da ma - sp'in dzel - sa - vo

ევ - რი - და მა - სპინ ძელ - სა - ვო  
 ev - ri - da ma - sp'in dzel - sa - vo

დე ლი ვო დე ლი ა და ო ა ლა ლო და  
 de li vo de li a da o a la lo da

დე ლი ვო დე ლი ა და ო ა ლა ლო და  
 de li vo de li a da o a la lo da

ჩვენ - სა მხრი-დან წის-ქვი-ლი-ო მა-სპინ-ძე-ლო არ გვა-ჭა-მო სირ-ცხვი-ლი-ო  
 chven-sa mkhri-dan ts'is-qvi - li - o ma-sp'in-dze-lo ar gva-ch'a-mo sir-tskhvi - li - o

	ევ - რი - და ev - ri - da	მა - სპინ ma - sp'in	ძელ - სა - ვო dzel - sa - vo
და ჰე da he	ევ - რი - და ev - ri - da	მა - სპინ ma - sp'in	ძელ - სა - ვო dzel - sa - vo
	ევ - რი - და ev - ri - da	მა - სპინ ma - sp'in	ძელ - სა - ვო dzel - sa - vo

დე ლი ვო დე ლი ა და de li vo de li a da	ო ა ლა o a la	ლო და lo da	ივ რი ა ლალ iv ri a lal
დე ლი ვო დე ლი ა და de li vo de li a da	ო ა ლა o a la	ლო და lo da	ივ რი ა ლალ iv ri a lal
დე ლი ვო დე ლი ა და de li vo de li a da	ო ა ლა o a la	ლო და lo da	ივ რი ა ლალ iv ri a lal

მარდად, თანდათან აჩქარებით  
 Allegro, poco a poco accelerando

ი ვრი და ა ლალ ვა ლალ ა რი ა ლალ  
 i vri da a lal va lal a ri a lal  
 ი ვრი და ა ლალ ვა ლალ ა რი ა ლალ  
 i vri da a lal va lal a ri a lal  
 ი ვრი და ა ლალ ვა ლალ ა რი ა ლალ  
 i vri da a lal va lal a ri a lal

ივ რი ა ლალ ი ვრი და ა ლალ ვა ლალ  
 iv ri a lal i vri da a lal va lal  
 ივ რი ა ლალ ი ვრი და ა ლალ ვა ლალ  
 iv ri a lal i vri da a lal va lal  
 ივ რი ა ლალ ი ვრი და ა ლალ ვა ლალ  
 iv ri a lal i vri da a lal va lal

ა რი ა ლალ ივ რი ა ლა ლო.  
 a ri a lal iv ri a la lo.  
 ა რი ა ლალ ივ რი ა ლა ლო.  
 a ri a lal iv ri a la lo.  
 ა რი ა ლალ ივ რი ა ლა ლო.  
 a ri a lal iv ri a la lo.



# 23. მოყვარე

## Moq'vare

Musical score for the first system of 'Moq'vare'. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a piano accompaniment line (treble clef), and a bass line (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal line.

რიმ ტი რა ვო დი ლა ვო  
rim t'i ra vo di la vo

დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა  
de li vo de li vo de la

მო-ყვა-რე - ო და  
mo-q'va-re - o da

მო-ყვა - რე - ო და  
mo-q'va - re - o da

დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა  
de li vo de li vo de la

ე ე ჰე ჰე ი  
e e he he i

Musical score for the second system of 'Moq'vare'. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a piano accompaniment line (treble clef), and a bass line (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal line.

ვოვ დე ლი ე ნა ნა ო  
vov de li e na na o

ვო ვო რე რა ვო დე ლი ა ვო რე რა  
vo vo re ra vo de li a vo re ra

ვოვ დე ლი ე ნა ნი ნავ და  
vov de li e na ni nav da

ო ი ა ჰე  
o i a he

ვო რე რა მო - ყვა - რე და  
vo re ra mo - q'va - re da

ე ჰე ა ა ჰა ჰა ჰა ჰე ა ჰე  
e he a a ha ha ha he a he

Musical score for the third system of 'Moq'vare'. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a piano accompaniment line (treble clef), and a bass line (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are written below the vocal line.

ვო რი როი  
vo ri roi

ვო რი ვო დე ლო ვო ჰო  
vo ri vo de lo vo ho

ჰო.  
ho.

ვო რი რა  
vo ri ra

ვო რე რო ე ჰე ჰე  
vo re ro e he he

ო.  
o.

ო რი რაი და ე ჰე ე ჰე ჰე ო.  
o ri rai da e he e he he o.

# 24. დელი გულიას სიმღერა

## Deli Gulias Simghera

საზეიმოდ  
Maestoso

The first system of the musical score consists of three staves: a vocal line, a piano accompaniment line, and a bass line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note 'ჰა' (ha) and a quarter note 'ა' (a). The piano accompaniment starts with a quarter note 'ვო' (vo) and continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The bass line starts with a whole rest, followed by a half note 'ა' (a) and a quarter note 'ა' (a).

ჰა  
ha

ვო რი ვო დე ლი ვო დე ლა და      ა ბა დე ლო დი ლო დე ლა ნა ნი ნა  
vo ri vo de li vo de la da      a ba de lo di lo de la na ni na

ჰოი      ა დი ლა  
hoi      a di la

The second system of the musical score continues the vocal line, piano accompaniment, and bass line. The vocal line has a whole rest, followed by a half note 'ჰა' (ha) and a quarter note 'ა' (a). The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. The bass line has a whole rest, followed by a half note 'ა' (a) and a quarter note 'ა' (a).

დი ლა ჰო დე ლა      ჰა      ნა ნი ნა  
di la ho de la      ha      na ni na

დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა და      ა ბა დე ლო დი ლო დე ლა ნა ნი ნა  
de li vo de li vo de la da      a ba de lo di lo de la na ni na

დე ლი ვო      ვო დე ლა და      ვაი      ა დი ლა  
de li vo      vo de la da      vai      a di la

The third system of the musical score continues the vocal line, piano accompaniment, and bass line. The vocal line has a whole rest, followed by a half note 'ჰე' (hei) and a quarter note 'ა' (a). The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. The bass line has a whole rest, followed by a half note 'ა' (a) and a quarter note 'ა' (a).

ჰე      დი ლა ვო დე ლა და      ა ბა ვო დე ლი ვო დე ლა ნა ნი ნა  
he      di la vo de la da      a ba vo de li vo de la na ni na

ჰეი      დე ლა ვო დე ლა და      აი      ა დი ლა  
hei      de la vo de la da      ai      a di la

ტი                    ტი    ლა    ჰო დე ლა    ჰა                    ნა    ნი    ნა  
 t'i                    t'i    la    ho de la    ha                    na    ni    na

ჰე                    დი ლა დე ლა ვო დე ლა და    ა    ბა ვო დე ლი ვო დე ლა    ნა    ნი    ნა  
 he                    di la de la vo de la da    a    ba vo de li vo de la    na    ni    na

ჰე                    დე ლა დე ლა    აა                    ა    დი    ლა  
 he                    de la de la    ai                    a    di    la

ტი                    ლა    ჰო                    ჰო                    დი    ლა  
 t'i                    la    ho                    ho                    di    la

დე    ლი ვო    დე    ლი    ვო    დე ლა და    ა    ბა დე ლი ვო დე ლი    ა    ნა    ნი    ნა  
 de    li vo    de    li    vo    de la da    a    ba de li vo de li    a    na    ni    na

ჰე                    ლა    ვა    რი    რა    ვაა                    ა    დი    ლა  
 he                    la    va    ri    ra    vai                    a    di    la

ტი                    ლა    ჰო                    ჰო                    დი    ლა    ჰეა.  
 t'i                    la    ho                    ho                    di    la    hei.

დე ლი დე ლი დე ლი დე ლა ა ბა დე ლა ვო დე ლა    ა    ბა ვო დე ლი ვო დე ლა    ნა    ნი    ნა    ჰეა.  
 de li de li de li de la a ba de la vo de la    a    ba vo de li vo de la    na ni na    hei.

ჰე                    ლა    ვა    რი    რა    ვაა                    ა    დი    ლა    ჰეა.  
 he                    la    va    ri    ra    vai                    a    di    la    hei.




# 25. ნანა

## Nana

ცოცხლად  
Allegro




მო - წყა - ლე ღმე - რთი ე - რთი - ა  
mo - ts'q'a - le ghme - rti e - rti - a



ხან წვი - მა - ა ხან - და - რი - ა  
khan ts'vi - ma - a khan - da - ri - a



სუ - ყვე - ლას მო - ძუ - ლე - ბუ - ლი  
su - q've - las mo - dzu - le - bu - li




სა - წყა - ლი ჩვე - ნი თა - ვი - ა  
sa - ts'q'a - li chve - ni ta - vi - a



ნი ნა ი ნა ნი და ნა ნაი ნა ნი ნა  
ni na i na ni da na nai na ni na



ნი ნა ი ნა ნი ნა ნა ნაი ნა  
ni na i na ni na na nai na



ნუ ტი - რი ნი ნავ ნი ნავ ნა ნი ნა  
nu t'i - ri ni nav ni nav na ni na

ნა na    ნა na    ი i    ნა na    ნი ni    ნა na    ნი ni    ნაი nai    ნა na

ბზის - სე - ქცი - ე - ლას    ყვა - ვი - ლი  
 bzis - se - qtsi - e - las    q'va - vi - li  
 ერ - გა - ნებს ნუ    გა - ენ - დო - ბი  
 er - ga - nebs nu    ga - en - do - bi  
 ა - ლა - ცხენ - სა    ვი - რი    ჯო - ბდა  
 a - la - tskhen - sa    vi - ri    jo - bda  
 თუ გინ - დო - დეს    თა - ვის    ჭი - რი  
 tu gin - do - des    ta - vis    ch'i - ri

მზი - სკენ    შე - მო - ბრუ - ნდე - ბა  
 mzi - sken    she - mo - bru - nde - ba  
 სხვი - სკენ    გა - და - ბრუნ - დე - ბა  
 skhvi - sken    ga - da - brun - de - ba  
 მო - ბლა - ყო - სა    ქრი - ვი    ჯობდა  
 mo - bla - q'o - sa    qri - vi    jobda  
 მო - ი - ყვა - ნე    ქა - ლი - მქრივი  
 mo - i - q'va - ne    qa - li - mqrivi

არც    მო - გი - ვა    ლა - მე    ძი - ლი  
 arts    mo - gi - va    gha - me    dzi - li  
 შენ    რომ    რა - მეს    ე - ხვე - წე - ბი  
 shen    rom    ra - mes    e - khve - ts'e - bi  
 შენ    რომ    რა - მეს    ჯა - ვრდე - ბო - დე  
 shen    rom    ra - mes    ja - vrde - bo - de

არც    მო - გი - ვა    ლა - მე - ძი - ლი.  
 arts    mo - gi - va    gha - me - dzi - li.  
 გინ - დამც    ი - ყოს    პრა - სის    ძი - რი.  
 gin - damts    i - q'os    p'ra - sis    dzi - ri.  
 ის    გეუ - ბნე - ბა    რას    ი - ცი - ნი.  
 is    geu - bne - ba    ras    i - tsi - ni.

# 26. ნანა

## Nana

ნა ნა ი ნა ნა ი ნა ნა ი ნა ნა ი

na na i na na i na na i na na i

და  
ა

ნა ნა ი ნუ ტი - რი ნა ნა ი ნა ნა ი

na na i nu t'i - ri na na i na na i

და  
ა

ნა ნა ი ნა ნა ი ი - დი - ნე ნა ნა ი და და

na na i na na i i - dzi - ne na na i a. a.

და  
ა და  
ა.

# 27. ნაჲ, ნაჲ

## Nai, Nai

### I გუნდი I choir

1. ნაჲ ნაჲ ნი ნაჲ ნა ნო ეს ა - კვა - ნი ხა - რა - ტუ - ლი  
nai nai ni nai na no es a - kva - ni kha - ra - t'u - li

### II გუნდი II choir

ნაჲ ნაჲ ნი ნაჲ ნა ნო შიგ ვა - ჟი - ა ჩა - ხა - ტუ - ლი ჰე.  
nai nai ni nai na no shig va - zhi - a cha - kha - t'u - li he.

2; 3; 4; 5. Fine

2. ნაჲ, ნაჲ, ნინაჲ ნანო,  
ეს აკვანი წაბლისაო.  
ნაჲ, ნაჲ, ნინაჲ ნანო,  
შიგა მწოლი დარბისაო.

2. nai, nai, ninai nano,  
es akvani ts'ablisao.  
nai, nai, ninai nano,  
shiga mts'oli darbisao.

3. ნაჲ, ნაჲ, ნინაჲ ნანო,  
ეს აკვანი თხილისაო.  
ნაჲ, ნაჲ, ნინაჲ ნანო,  
შიგა მწოლი ლხინისაო.

3. nai, nai, ninai nano,  
es akvani tkhilisao.  
nai, nai, ninai nano,  
shiga mts'oli lkhinisao.

4. ნაჲ, ნაჲ, ნინაჲ ნანო,  
ეს აკვანი ბჟოლისაო.  
ნაჲ ნაჲ ნი ნაჲ ნა ნო  
შიგა მწოლი ბროლისაო.

4. nai, nai, ninai nano,  
es akvani bzholisao.  
nai, nai, ninai nano,  
shiga mts'oli brolisao.

5. ნაჲ, ნაჲ, ნინაჲ ნანო,  
ნანი და ნანი ნანაო, ჰე.

5. nai, nai, ninai nano,  
nani da nani nanao, he.

## 28. ხერტლის ნადური Kher't'lis Naduri

სოლისტი  
Solist

ოი ნა ნი და ნა ნა ხე - რტა - ლმა ხე - ლი და - მგა - ლა  
oi na ni da na na khe - rt'a - lma khe - li da - mga - la

გუნდი  
Choir

ოი ნა ნი და ნა ნა ხე - რტალ - გა - სა - ტე - ხე - ლ - მა - ო  
oi na ni da na na khe - rt'al - ga - sa - t'e - khe - l - ma - o

ხე - რტალ - გა - სა - ტე - ხე - ლ - მა - ო  
khe - rt'al - ga - sa - t'e - khe - l - ma - o

ხე - რტალ - გა - სა - ტე - ხე - ლმა - ო  
khe - rt'al - ga - sa - t'e - khe - lma - o

სოლისტი  
Solist

ოი ნა ნი და ნა ნა და - მპი - რდა და მო - მა - ტყვი - ლა  
oi na ni da na na da - mp'i - rda da mo - ma - t'q'vi - la

გუნდი  
Choir

ჰო  
ho

ჰო  
ho

გუნდი  
Choir

ოჲ ნა ნი და ნა ნა  
oi na ni da na na

კი - სერ - მო - სა - ტე - ხე - ლ - მა - ო  
ki - ser - mo - sa - t'e - khe - l - ma - o -

ოჲ ნა ნი და ნა ნა  
oi na ni da na na

კი - სერ - მო - სა - ტე - ხე - ლ - მა - ო  
ki - ser - mo - sa - t'e - khe - l - ma - o -

კი - სერ - მო - სა - ტე - ხე - ლმა - ო  
ki - se - mo - sa - t'e - khe - lma - o

სოლისტი  
Solist

5 - 10

ოჲ ნა ნი და ნა ნა.  
oi na ni da na na.

გუნდი  
Choir

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ო.  
ო.

ო.  
ო.

საჩეჩელში მატყლი დამჩა,  
მე შენიდან ხატრი დამჩა,  
წყაროზე ხარი გავდენე,  
ნითელი და რქიანიო,  
მე რომ გოგო დევიპირე,  
კოჭებამდე თმიანიო,  
ხერთალმა ხელი დამგალა,  
ხერთალგასატეხელმაო.

sachechelshi mat'q'li damcha,  
me shenidan khatri damcha,  
ts'q'aroze khari gavdene,  
ts'iteli da rqianio,  
me rom gogo devip'ire,  
koch'ebamde tmianio,  
khert'alma kheli damgala,  
khert'algasat'ekhelmao.

## 29. ქალთა ნადური

### Qalta Naduri

ზომიერად, თანდათან აჩქარებით  
Moderato, poco a poco accelerando

I გუნდი  
I choir

ვო და დე ლა      ო და დე ლა      ვო დე ლა  
voi da de la      o da de la      voi de la

ო დე ლა და      ვო და დე ლა და      ო დე ლა და      ვო დე ლა  
o de lai da      voi da de la da      o de la da      vo de la

ვო და დე ლა      ო დე ლა      ვო დე ლა  
vo da de la      o de la      voi de la

II გუნდი  
II choir

ო დე ლა და      ვო და დე ლა და      ო დე ლა      ვო დე ლა  
o de lai da      voi da de la da      o de la      voi de la

ო დე ლა და      ვო და დე ლა და      ო ა ბა დე ლა      ვო დე ლა  
o de lai da      voi da de la da      o a ba de la      voi de la

ო და ვო და დე ლა      ო დე ლა      ვო დე ლა  
oi da voi da de la      o de la      voi de la

I გუნდი  
I choir

მა - ტყლის სარ - თავ - ში ნა - დი ვე - ნ      ო და დე ლა      ვო დე ლა  
ma - t'qlis sar - tav - shi na - di vqe-n      o da de la      voi de la

მა - ტყლის სარ - თავ - ში ნა - დი ვ - ე - ნ      ო დე ლა და      ვო დე ლა  
ma - t'qlis sar - tav - shi na - di v - qe - n      o de la da      voi de la

მა - ტყლის სარ - თავ - ში ნა - დი ვე - ნ      ო დე ლა      ვო დე ლა  
ma - t'qlis sar - tav - shi na - di vqe-n      o de la      voi de la

II გუნდი  
II choir

მა - ტყლის სარ - თავ - ში ნა - დი ვ - ქე - ნ    ო დე ლა    ვოა დე ლა  
ma - t'q'lis sar - tav - shi na - di v - qe - n    o de la    voi de la

მა - ტყლის სარ - თავ - ში ნა - დი ვ - ქე - ნ    ო ა ბა დე ლა    ვოა დე ლა  
ma - t'q'lis sar - tav - shi na - di v - qe - n    o a ba de la    voi de la

მა - ტყლის სარ - თავ - ში ნა - დი ვქე-ნ    ო დე    ლა ვოა დე ლა  
ma - t'q'lis sar - tav - shi na - di vqe-n    o de    la voi de la

I გუნდი  
I choir

ცო - ტაა მო - კდენ    ქა - ლე - ბი-ვო დე ლა    ო და დე ლა    ვოა დე ლა  
tso - t'ai mo - kden    qa - le - bi - vo de la    o da de la    voi de la

ცო - ტაა მო - კ-კდე-ნ    ქა - ლე - ბი - ვო და    ო დე ლა და    ვოა დე ლა  
tso - t'ai mo - k - kde - n    qa - le - bi - vo da    o de la da    voi de la

ცო - ტაა მო - კდე-ნ    ქა - ლე - ბი - ვო და    ო დე    ლა ვოა დე ლა  
tso - t'ai mo - kde - n    qa - le - bi - vo da    o de    la voi de la

II გუნდი  
II choir

ცო - ტა მო - კ-დე - ნ    ქა - ლე - ბი-ვო დე ლა    ო და დე ლა და    ვოა დე ლა  
tso - t'a mo - k - de - n    qa - le - bi - vo de la    o da de la da    voi de la

ცო - ტა მო - კ-დე - ნ    ქა - ლე - ბი - ო    ო დე ლა    ვოა დე ლა  
tso - t'a mo - k - de - n    qa - le - bi - o    o de la    voi de la

ცო - ტაა მო - კდე-ნ    ქა - ლე - ბი - ო    ო დე    ლა ვოა დე ლა  
tso - t'ai mo - kde - n    qa - le - bi - o    o de    la voi de la



I გუნდი  
I choir

და - სარ-თა - ვი ბევ - რი გვრჩე - ბა და ო და დე ლა ვოჲ დე ლა  
da - sar-ta - vi bev - ri gvrche - ba da o da de la voi de la

და - სარ-თა - ვი ბევ - რი გვრჩე - ბა და ო დე ლა და ვო დე ლა  
da - sar-ta - vi bev - ri gvrche - ba da o de la da vo de la

და - სარ-თა - ვი ბევ - რი გვრჩე - ბა და ო დე ლა ვოჲ დე ლა  
da - sar-ta - vi bev - ri gvrche - ba da o de la voi de la

II გუნდი  
II choir

და - სარ-თა - ვი ბევ - რი გვრჩე - ბა ო დე ლა და ვოჲ დე ლა  
da - sar-ta - vi bev - ri gvrche - ba o de la da voi de la

და - სარ-თა - ვი ბევ - რი გვრჩე-ბა დე ლო ო დე ლა ვოჲ დე ლა  
da - sar-ta - vi bev - ri gvrche-ba de lo o de la voi de la

და - სარ-თა - ვი ბევ - რი გვრჩე - ბა ო დე ლა ვოჲ დე ლა  
da - sar-ta - vi bev - ri gvrche - ba o de la voi de la

I გუნდი  
I choir

და - გვე-ღლე - ბა მკლა - ვე - ბი - ვო დე ლა ო დე ლა ვოჲ დე ლა  
da - gve-ghle - ba mkla - ve - bi - vo de la o de la voi de la

და - გვე-ღლე - ბა მკლა - ვე - ბი - ო და ო დე ლა და ვოჲ დე ლა  
da - gve-ghle - ba mkla - ve - bi - o da o de la da voi de la

და - გვე-ღლე - ბა მკლა - ვე - ბი - ო და ო დე ლა ვოჲ დე ლა  
da - gve-ghle - ba mkla - ve - bi - o da o de la voi de la

II გუნდი  
II choir

და - გვე-ღლე - ბა    მკლა - ვე - ბი - ო    ო    დე    ლა    ვოჲ დე    ლა  
da - gve-ghle - ba    mkla - ve - bi - o    o    de    la    voi de la

და - გვე-ღლე - ბა    მკლა - ვე - ბი - ვო დე ლა    ო    ა    ბა დე ლა    ვოჲ დე    ლა  
da - gve-ghle - ba    mkla - ve - bi - vo de la    o    a    ba de la    voi de la

და - გვე-ღლე - ბა    მკლა - ვე - ბი - ო    ო    დე    ლა    ვოჲ დე    ლა  
da - gve-ghle - ba    mkla - ve - bi - o    o    de    la    voi de la

I გუნდი  
I choir

და - სარ - თა - ვი    მო - ვი - თა - ვოთ    ო    და    დე    ლა    ვოჲ დე    ლა  
da - sar - ta - vi    mo - vi - ta - vot    o    da    de    la    voi de la

და - სარ - თა - ვი    მო - ვი - თა - ვოთ    ო    დე    ლა    და    ვოჲ დე    ლა  
da - sar - ta - vi    mo - vi - ta - vot    o    de    la    da    voi de la

და - სარ - თა - ვი    მო - ვი - თა - ვოთ    ო    დე    ლა    ვოჲ დე    ლა  
da - sar - ta - vi    mo - vi - ta - vot    o    de    la    voi de la

II გუნდი  
II choir

და    სარ - თა - ვი    მო - ვი - თა - ვოთ    ო    დე    ლა    ვოჲ დე    ლა  
da    sar - ta - vi    mo - vi - ta - vot    o    de    la    voi de la

და    სარ - თა - ვი    მო - ვი - თა - ვოთ    ო    დე    ლა    ვოჲ დე    ლა  
da    sar - ta - vi    mo - vi - ta - vot    o    de    la    voi de la

და    სარ - თა - ვი    მო - ვი - თა - ვოთ    ო    დე    ლა    ვოჲ დე    ლა  
da    sar - ta - vi    mo - vi - ta - vot    o    de    la    voi de la

I გუნდი  
I choir

ვი - ცე - კვოთ ვი - მხი - ა - რუ - ლოთ ო და დე ლა ვოჲ დე ლა  
vi - tse - kvot vi - mkhi - a - ru - lot o da de la voi de la

ვი - ცე - კვოთ ვი - მხი - ა - რუ - ლოთ ო და დე ლა და ვოჲ დე ლა  
vi - tse - kvot vi - mkhi - a - ru - lot o da de la da voi de la

ვი - ცე - კვოთ ვი - მხი - ა - რუ - ლოთ ო დე ლა ვოჲ დე ლა  
vi - tse - kvot vi - mkhi - a - ru - lot o de la voi de la

II გუნდი  
II choir

ვი - ცე - კვოთ ვი - მხი - ა - რუ - ლოთ ო დე ლა და ვოჲ დე ლა  
vi - tse - kvot vi - mkhi - a - ru - lot o de la da voi de la

ვი - ცე - კვოთ ვი - მხი - ა - რუ - ლო დე ლო ო ა ბა დე ლა ვოჲ დე ლა  
vi - tse - kvot vi - mkhi - a - ru - lo de lo o a ba de la voi de la

ვი - ცე - კვოთ ვი - მხი - ა - რუ - ლოთ ო დე ლა ვოჲ დე ლა  
vi - tse - kvot vi - mkhi - a - ru - lot o de la voi de la

I გუნდი  
I choir

და - გვძრა - ხა - ვენ მუ - ლე - ბი - ვო დე ლა ო და დე ლა ვოჲ დე ლა  
da - gvdzra - kha - ven mu - le - bi - vo de la o da de la voi de la

და - გვძრა - ხა - ვენ მუ - ლე - ბი - ო ო დე ლა და ვოჲ დე ლა  
da - gvdzra - kha - ven mu - le - bi - o o de la da voi de la

და - გვძრა - ხა - ვენ მუ - ლე - ბი - ო ო დე ლა ვოჲ დე ლა  
da - gvdzra - kha - ven mu - le - bi - o o de la voi de la

II გუნდი  
II choir

და - გვძრა - ხა - ვენ      მუ - ლე - ბი - ო      ო    დე    ლა    და    ვოჲ    დე    ლა  
da - gvdzra - kha - ven      mu - le - bi - o      o    de    la    da    voi    de    la

და - გვძრა - ხა - ვენ      მუ - ლე - ბი - ო      ო    დე    ლა    ვოჲ    დე    ლა  
da - gvdzra - kha - ven      mu - le - bi - o      o    de    la    voi    de    la

და - გვძრა - ხა - ვენ      მუ - ლე - ბი - ო      ო    დე    ლა    ვოჲ    დე    ლა  
da - gvdzra - kha - ven      mu - le - bi - o      o    de    la    voi    de    la

I გუნდი  
I choir

გა - ვა - ხა - როთ      გუ - ლე - ბი - ო      ო    და    დე    ლა    ვოჲ    დე    ლა  
ga - va - kha - rot      gu - le - bi - o      o    da    de    la    voi    de    la

გა - ვა - ხა - როთ      გუ - ლე - ბი - ო      ო    დე    ლა    ვოჲ    დე    ლა  
ga - va - kha - rot      gu - le - bi - o      o    de    la    voi    de    la

გა - ვა - ხა - როთ      გუ - ლე - ბი - ო      ო    დე    ლა    ვოჲ    დე    ლა  
ga - va - kha - rot      gu - le - bi - o      o    de    la    voi    de    la

II გუნდი  
II choir

გა - ვა - ხა - როთ      გუ - ლე - ბი - ო      ო    დე    ლა    ვოჲ    დე    ლა  
ga - va - kha - rot      gu - le - bi - o      o    de    la    voi    de    la

გა - ვა - ხა - როთ      გუ - ლე - ბი - ო      ო    დე    ლა    ვოჲ    დე    ლა  
ga - va - kha - rot      gu - le - bi - o      o    de    la    voi    de    la

გა - ვა - ხა - როთ      გუ - ლე - ბი - ო      ო    დე    ლა    ვოჲ    დე    ლა  
ga - va - kha - rot      gu - le - bi - o      o    de    la    voi    de    la

I გუნდი  
I choir

დი ლა ვო დი ლა ვო დე ლა ო და დე ლა ვო დე ლა  
di la vo di la vo de la o da de la voi de la

დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა ო დე ლა და ვო დე ლა  
de li vo de li vo de la o de la da voi de la

დი ლა ვო დი ლა ვო დე ლა ო დე ლა ვო დე ლა  
di la vo di la vo de la o de la voi de la

II გუნდი  
II choir

ტაშის თანხლებით

დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა ო დე ლა ვო დე ლა  
de li vo de li vo de la o de la voi de la

დი ლა ვო დი ლა ვო დე ლა ო დე ლა ვო დე ლა  
di la vo di la vo de la o de la voi de la

დი ლა ვო დი ლა ვო დე ლა ო დე ლა ვო დე ლა  
di la vo di la vo de la o de la voi de la

ჩუარა I გუნდი  
Presto I choir

დი ლა ვო დი ლა ვო დე ლა ო და დე ლა ვო დე ლა  
di la vo di la vo de la o da de la voi de la

დი ლა ვო დი ლა ვო დე ლა ო და დე ლა ვო დე ლა  
di la vo di la vo de la oi da de la voi de la

დი ლა ვო დი ლა ვო დე ლა ო დე ლა ვო დე ლა  
di la vo di la vo de la o de la voi de la

II გუნდი  
II choir

დი ლა ვო დი    ლა ვო დი ლა    ო დე ლა და    ვოი დე ლა  
di la vo di    la vo di la    o de la da    voi de la

დი ლა ვო დი    ლა ვო დი ლა    ო დე ლა    ვოი დე ლა  
di la vo di    la vo di la    o de la    voi de la

დი ლა ვო დი    ლა ვო დე ლა    ო დე    ლა ვოი დე ლა  
di la vo di    la vo de la    o de    la voi de la

I გუნდი  
I choir

დი ლა ვო დი    ლა ვო დი ლა    ო და დე ლა    ვოი დე ლა  
di la vo di    la vo di la    o da de la    voi de la

დი ლა ვო დი    ლა ვო დი ლა    ოი და დე ლა    ვოი დე ლა  
di la vo di    la vo di la    oi da de la    voi de la

დი ლა ვო დი    ლა ვო დე ლა    ო    დე ლა ვოი დე ლა  
di la vo di    la vo de la    o    de la voi de la

II გუნდი  
II choir

დი ლა ვო დი    ლა ვო დი ლა    ო დე ლა და    ვოი დე ლა    და.  
di la vo di    la vo di la    o de la da    voi de la    da.

დი ლა ვო დი    ლა ვო დი ლა    ო დე ლა    ვოი დე ლა    და.  
di la vo di    la vo di la    o de la    voi de la    da.

დი ლა ვო დი    ლა ვო დე ლა    ო დე    ლა ვოი დე ლა    და.  
di la vo di    la vo de la    o de    la voi de la    da.

# 30. მატყლის სართავი ნადური

## Mat'q'lis Sartavi Naduri

დინჯად  
Adagio

1. დღეს ა - მა - ლი და - ვი - ნა - ხე ჰე ო ვო დე ლა ნა ნი ნა ნა ნა  
1. dghes a - ma - li da - vi - na - khe he o vo de la na ni na na na

ჰე he

2. მე მე - გო - ნა ვერ შევ-ძლებ და ჰე ო ვო დე ლა ნა ნი ნა ნა ნა  
2. me me - go - na ver shev-dzleb da he o vo de la na ni na na na

ჰე he

3; 4; 5; 6.

ჰემ ვძა - ხოთ და ჰემ ვი - ტი-როთ დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა ნა ნი ნა ნა ნა  
hem vdza-khot da hem vi - t'i - rot de li vo de li vo de la na ni na na na

ჰე he

დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა ვო დი ლო დე ლა ნა ნი ნა ნა ჰე.  
de li vo de li vo de la vo di lo de la na ni na na he.

ჰე he

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 3. ხერთალმა ხელი დამგალა,  | 3. khert'alma kheli damgala,  |
| 4. ხერთალგასატეხელმა და    | 4. khert'algasat'ekhelma da   |
| 5. დამპირდა და მომატყვილა, | 5. damp'irda da momat'q'vila, |
| 6. კისერმოსატეხელმა და     | 6. kisermosat'ekhelma da      |

# 31. თირინი

## Tirini

I მთქმელი  
I solist

ვო ი თი-რი-ნი და ნა ნი ნა ვო ი თი-რი-ნი და ნა ნი ნა  
vo i ti - ri - ni da na ni na vo i ti - ri - ni da na ni na

ო                   ო                   ო                   ო                   ო  
o                   o                   o                   o                   o

II მთქმელი  
II solist

ვო ი თი-რი-ნი და ნა ნი ნა ვო ი თი-რი-ნი და ნა ნი ნა  
vo i ti - ri - ni da na ni na vo i ti - ri - ni da na ni na

ო                   ო                   ო                   ო  
o                   o                   o                   o

I მთქმელი  
I solist

ო ი თი-რი-ნი და ნა ნი ნა ო ი თი-რი-ნი და ნა ნი ნა  
o i ti - ri - ni da na ni na o i ti - ri - ni da na ni na

ო                   ო                   ო                   ო  
o                   o                   o                   o

II მთქმელი  
II solist

ო ი თი-რი-ნი და ნა ნი ნა დე ლი ა დე ლი ა დე ლა ნა ნი ნა  
o i ti - ri - ni da na ni na de li a de li a de la na ni na

ო                   ო                   ო                   ო  
o                   o                   o                   o



I მთქმელი  
I solist

ო რი ოვ დე ლი ა ნა ნი ნა ო რი ო რე რი ა ნა ნი ნა  
o ri ov de li a na ni na o ri o re ri a na ni na

ო ო  
o o

II მთქმელი  
II solist

ნა ნა ნა ნაი ნა ნავ და ო დე ლა ო ნა ნაი და  
na na na nai na nav da o de la o na nai da

ო  
o

I მთქმელი  
I solist

ნა ნა ნა ნა ნა ნა ნა ო დე ლი ე ნა ნა ნა  
na na na na na na na o de li e na na na

II მთქმელი  
II solist

დე ლის დე ლა ნა ნა ვო ვოს ვო რე რა ნა ნა ო  
de lis de la na na vo vos vo re ra na na o

ო  
o

I მთქმელი  
I solist

ნა ნა ნა ნა ნა ნა ო ო დე ლი ე ნა ნა ო  
na na na na na na o o de li e na na o

ო  
o

II მთქმელი  
II solist

I მთქმელი  
I solist

ნა ნა დე ლავ ნა ნა ო      დე ლავ დე ლო ნა ნა ო      ნა ნა ნა ნა ნა ნა ო  
na na de lav na na o      de li av de lo na na o      na na na na na na o

II მთქმელი  
II solist

ო დე ლი ე ნა ნა ო      ნა ნა დე ლა ნა ნა ო      ვოს ვო რე რა ნა ნა ო  
o de li e na na o      na na de la na na o      vos vo re ra na na o

I მთქმელი  
I solist

II მთქმელი  
II solist

ნა ნა ნა ნა ნა ნა ო      ოვ დე ლი ე ნა ნა ო      ნა ნი ნე ა ნა ნა ო  
na na na na na na o      ov de li e na na o      na ni ne a na na o

I მთქმელი  
I solist

ვოს ვო რე რა ნა ნა ო      ნა ნა ნა ნა ნა ნა ო      ო რე რი ე ნა ნა ო  
vos vo re ra na na o      na na na na na na o      o re ri e na na o

II მთქმელი  
II solist

ნა ნა დე ლავ ნა ნა ო      დე ლავ დე ლა ნა ნა ო      ო.  
na na de lav na na o      de li av de la na na o      o.

ო.  
ო.

## 32. ნარდანინა Nardanina

სოლისტი  
Solist

გუნდი  
Choir

ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა    ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა    ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა  
nar da ni nai na i na    nar da ni nai na i na    nar da ni nai na i na

სოლისტი  
Solist

ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა    ლე-ლეს მო - აქ    ნა - ფო - ტი    ალ-ვის ჩა-მო-ნა-თა-ლი  
nar da ni nai na i na    ghe-les mo - aq    na - po - t'i    al - vis cha-mo-na-ta - li

და - დექ    ლე - ლევ    მი - თხა - რი    ა - ლის    ჩა - მო - ნა - თვა - ლი.  
da - deq    ghe - lev    mi - tkha - ri    a - lis    cha - mo - na - tva - li.

გუნდი  
Choir

ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა    ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა    ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა  
nar da ni nai na i na    nar da ni nai na i na    nar da ni nai na i na

სოლისტი  
Solist

ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა    ი-ქეთ გა-ღმა ტრე-დე - ბი    გო-გოვ რას მე-რი-დე-ბი  
nar da ni nai na i na    i - qet ga-ghma t're - de - bi    go - gov ras me-ri - de - bi

მა - გრეც-რომ    ლა - მა - ზი - ხარ    შე - ნა    ჩემ-თვინ    ი - ზდე - ბი  
ma - grets - rom    la - ma - zi - khar    she-na    chem-tvin    i - zde - bi

გუნდი  
Choir

ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა  
nar da ni nai na i na

ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა  
nar da ni nai na i na

ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა  
nar da ni nai na i na

სოლისტი  
Solist

ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა  
nar da ni nai na i na

შავ კა-ლათ-ში ბა-ლი მაქ  
shav ka - lat - shi ba - li maq

გო-გოვ შენ-ზე თვა-ლი მაქ  
go - gov shen - ze tva - li maq

გუნდი  
Choir

ნე-ნა სხვა გი-პოვ-ნი-ა  
ne - na skhva gi - p'ov - ni - a

რა გონ-ჯი ი-ღბა-ლი მაქ  
ra gon - ji i - ghba - li maq

ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა  
nar da ni nai na i na

ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა  
nar da ni nai na i na

ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა  
nar da ni nai na i na

ნარ და ნი ნაი ნა ი ნა.  
nar da ni nai na i na.

### 33. ქალთა ხორუმი Qalta Khorumi

სოლისტი  
Solist

ო დი ლოვ და დი ლავ ნა ნე ა ბა ოვ დი ლო დი ლოვ ნა ნე  
o di lov da di lov na ne a ba ov di lo di lov na ne

გუნდი  
Choir

ო დი ლოვ და დი ლოვ ნა ნე ა ბა ოვ დი ლო დი ლოვ ნა ნე  
o di lov da di lov na ne a ba ov di lo di lov na ne

სოლისტი და გუნდი  
Solist and choir

შუ - უხ - ტი ქა - ლო მო - გი - ხდე - ბა შე - ნი თა - ვი და შენ გი - ხდე - ბა  
shu-ukh - t'i qa - lo mo - gi - khde - ba she - ni ta - vi da shen gi - khde - ba

ა ჰე ა ჰა ჰა  
a he a ha ha

გუნდი  
Choir

შუ - უხ - ტი ქა - ლო მო - გი - ხდე - ბა შე - ნი თა - ვი და შენ გი - ხდე - ბა  
shu-ukh - t'i qa - lo mo - gi - khde - ba she - ni ta - vi da shen gi - khde - ba

სოლისტი და გუნდი  
Solist and choir

ო დი ლოვ და დი ლოვ ნა ნე ა ბა ოვ დი ლო დი ლოვ ნა ნე  
o di lov da di lov na ne a ba ov di lo di lov na ne

ა ჰე ა ჰა ჰა  
a he a ha ha

გუნდი  
Choir

ო დი ლოვ და დი ლოვ ნა ნე ა ბა ოვ დი ლო დი ლოვ ნა ნე  
o di lov da di lov na ne a ba ov di lo di lov na ne

სოლისტი და გუნდი  
Solist and choir

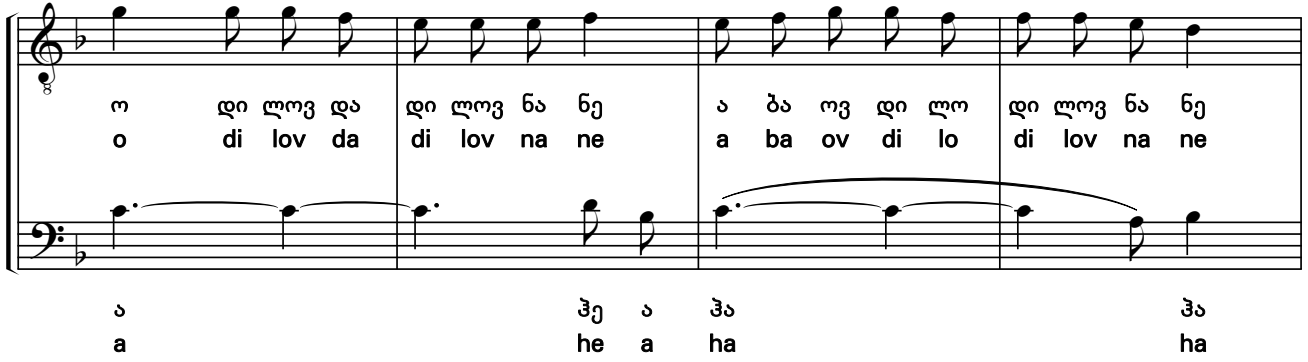
შუ - უხ - ტი ქა - ლო მო - გი - ხდე - ბა შე - ნი თა - ვი და შენ გი - ხდე - ბა  
shu-ukh - t'i qa - lo mo - gi - khde - ba she - ni ta - vi da shen gi - khde - ba

ა ჰე ა ჰა ჰა  
a he a ha ha

გუნდი  
Choir

შუ - უხ - ტი ქა - ლო მო - გი - ხდე - ბა შე - ნი თა - ვი და შენ გი - ხდე - ბა  
shu-ukh - t'i qa - lo mo - gi - khde - ba she - ni ta - vi da shen gi - khde - ba

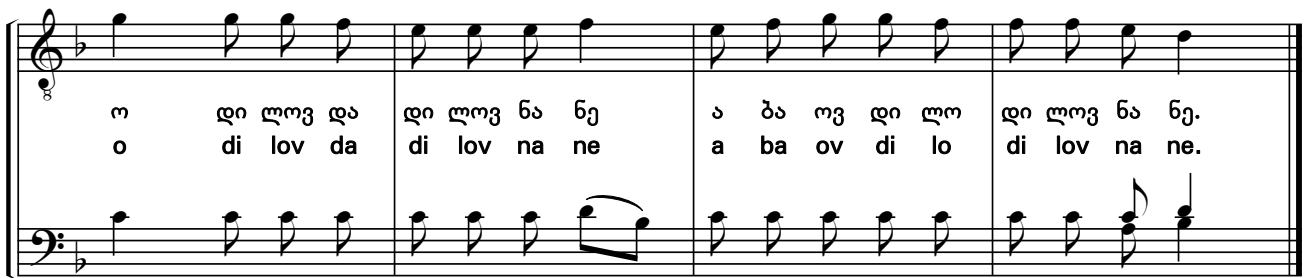
სოლისტი და გუნდი  
Solist and choir



ო დი ლოვ და დი ლოვ ნა ნე ა ბა ოვ დი ლო დი ლოვ ნა ნე  
o di lov da di lov na ne a ba ov di lo di lov na ne

ა ჰე ა ჰა ჰა  
a he a ha ha

გუნდი  
Choir



ო დი ლოვ და დი ლოვ ნა ნე ა ბა ოვ დი ლო დი ლოვ ნა ნე.  
o di lov da di lov na ne a ba ov di lo di lov na ne.

### 34. მისდევს მელა ლომსა Misdevs Mela Lomsa

I გუნდი  
I choir

მი-სდევს მე - ლა ლომ - სა და ტუ - რა მგელ - სა ჩი - ტი ქორ - სა და  
 mi-sdevs me - la lom - sa da t'u - ra mgel - sa chi - t'i qor - sa da

სა და ტუ - რა მგელ - სა ჩი - ტი ქორ - სა და  
 sa da t'u - ra mgel - sa chi - t'i qor - sa da

ლომ - სა და  
lom - sa da

მწყე - რი სდევ - დეს მი - მი - ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა  
 mts'q'e-ri sdev - des mi - mi - no - sa no - sa no - sa no - sa no - sa no - sa

მწყე - რი სდევ - დეს მი - მი - ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა  
 mts'q'e-ri sdev - des mi - mi - no - sa no - sa no - sa no - sa no - sa no - sa

II გუნდი  
II choir

ნო - სა  
 no - sa

ნო - სა  
 no - sa



როს ა - ქლე - მი და      როს ა - ქლე - მი ცა - სა ზო - ბდეს და  
 ros a - qle - mi da      ros a - qle - mi tsa - sa zo - bdes da

I გუნდი  
I choir

ნო - სა  
 no - sa

ზა - ქმა სი-ბრძნე ი - ჩი - ნო - სა      ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა  
 za - qma si-brdzne i - chi - no - sa      no - sa no - sa no - sa no - sa no - sa

და - თვი მღვდლო-ბდეს და და - თვიმღვდლო-ბდეს ვი - რი მგლო-ბდეს და  
 da - tvi mghvdlo-bdes da da - tvi mghvdlo-bdes vi - ri mglo-bdes da

მღვდლო-ბდეს და და - თვიმღვდლო-ბდეს ვი - რი მგლო-ბდეს და  
 mghvdlo-bdes da da - tvi mghvdlo-bdes vi - ri mglo-bdes da

და - თვი  
 da - tvi

მწყე - რი სდევ-დეს მი - მი - ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა  
 mts'q'e - ri sdev-des mi - mi - no - sa no - sa no - sa no - sa no - sa

მწყე - რი სდევ-დეს მი - მი - ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა  
 mts'q'e - ri sdev-des mi - mi - no - sa no - sa no - sa no - sa no - sa

II გუნდი  
 II choir

ნო - სა  
 no - sa

ნო - სა  
 no - sa

მა - შინ შე - ხვდე და      მა - შინ შე - ხვდე შენ - სა მზე - სა და  
 ma - shin she - khvde da      ma - shin she - khvde shen - sa mze - sa da

მა - შინ შე - ხვდე და      მა - შინ შე - ხვდე შენ - სა მზე - სა და  
 ma - shin she - khvde da      ma - shin she - khvde shen - sa mze - sa da

I გუნდი  
 I choir

ნო - სა.  
 no - sa.

ნო - სა.  
 no - sa.

სა - ნა - ხა - ვად სალ - ხი - ნო - სა      ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა.  
 sa - na - kha - vad sal - khi - no - sa      no - sa no - sa no - sa no - sa no - sa.

სა - ნა - ხა - ვად სალ - ხი - ნო - სა      ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა ნო - სა.  
 sa - na - kha - vad sal - khi - no - sa      no - sa no - sa no - sa no - sa no - sa.

# 35. ძველებური ვარნანი

## Dzveleburī Varnani

დინჯად  
Andante

ვარ ნა ნი ვარ ნა ნი ვარ ნა ნო  
var na ni var na ni var na no

ვარ ნა ნი ვარ ნა ნო  
var na ni var na no

ვარ ნა ნი ვარ ნა ნი ვარ ნა ნო ვო  
var na ni var na ni var na no vo

ვარ ნა ნი ვარ ნა ნი ვარ ნა ნო ვო  
var na ni var na ni var na no vo

ა ბა დე ლა ვარ ნა ნო ო  
a ba de la var na no o

ა ბა დე ლა ვარ ნა ნო ო  
a ba de la var na no o

ვარ ნა ნი ვარ ნა ნი ვარ ნა ნო  
var na ni var na ni var na no

ვარ ნა ნი ვარ ნა ნი ვარ ნა ნო  
var na ni var na ni var na no

ვარ ნა ნი და ვა ჰეი ვა რა ლო  
var na ni da va hei va ra lo

ვარ ნა ნი და ვა ჰეი ვა რა ლო  
var na ni da va hei va ra lo

ჰე ა ბა დე ლო ოვ დი ლო ვო დე ლა  
he a ba de lo ov di lo vo de la

ჰე დე ლა ვო  
he de la vo

ა ა დი ლა ჰე.  
a hei a di la he.

ა ჰეი ა დი ლა ჰე.  
a hei a di la he.

# 36. ოთხი ნანა

## Otkhi Nana

დინჯად  
Andante

ოე უთ-ხრათ ერ - თი და ო - თხი და ნა - ნა      ო რე რა ი ჰო რე რა  
oi ut - khrat er - ti da o - tkhi da na - na      o re ra i ho re ra

ე                      ჰე ჰე  
e                      he he

ჰო ო რე რა რე რა და      ნა ნი ნა      ო დი ლა და ოვ დე ლი ა  
ho o re ra re ra da      na ni na      o di la da ov de li a

ჰე ა                      ვა                      დი ლა                      ჰო  
he a                      va                      di la                      ho

ო დელა ი ო დელა      ვო ო რე რა დე ლა და      ნა ნი ნა      ო დი ლა და ო დე ლი ა  
o de la i o de la      vo o re ra de la da      na ni na      o di la da o de li a

ჰე                      ვა ჰე                      ვო დე                      ლა                      დი ლა                      ჰო  
he                      va he                      vo de                      la                      di la                      ho

ო დელა ი ო დელა      ვო ო რე რა დე ლა და      ნა ნი ნა      ჰო.  
o de la i o de la      vo o re ra de la da      na ni na      ho.

ჰე                      ვა ჰე                      ვო დე                      ლა                      დი ლა                      ჰო.  
he                      va he                      vo de                      la                      di la                      ho.

# 37. აჭარული ვადილა

## Ach'aruli Vadila

ზომიერად  
Moderato

ვა დი ლა და დი ლა ვა დი ლაი ა დი ლა  
va di la da di la va di lai a di la

ვო დი ლო დი ლო ვო დი ლა დე ლა ვო დე ლი ა და  
vo di lo di lo vo di la de la vo de li a da

ვა ჰა ჰა ჰა ჰაი ჰო ვო ჰა  
va ha ha ha hai ho vo ha

ვო დი ლო დი ლო ვო დი ლა დი ლა ვო დი ლა დი ლა  
vo di lo di lo vo di la di la vo di la di la

ვა ჰა ჰა ჰა ჰაი ა დი ლა  
va ha ha ha hai a di la





# 38. ინდი-მინდი

## Indi-Mindi

დინჯად  
Andante

ინ - დი - მინ - დი  
in - di - min - di

ფე - რად შინ - დი  
pe - rad shin - di

და  
da

მინ - დი  
min - di

ფე - რად შინ - დი  
pe - rad shin - di

და  
da

ფე - რად შინ - დი და  
pe - rad shin - di da

გა - დმო - მხე - დი  
ga dmo - mkhe - di

გა - დმო - გა - დმო-ბრწყინ - დი  
ga - dmo - ga - dmo-brts'q'in - di

და  
da

გა - დმო - მხე - დი და  
ga - dmo - mkhe - di da

გა - დმო - ბრწყინ - ბრწყინ - დი  
ga - dmo - brts'q'in - brts'q'in - di

და  
da

გა - დმო - მხე - დი გა - დმო - გა - დმო-ბრწყინ - დი და  
ga - dmo - mkhe - di ga - dmo - ga - dmo-brts'q'in - di da

ვო დი ლავ  
vo di lav

დე ლავ და  
de lav da

დი ლა ვო დე ლა დე ლო  
di la vo de la de lo

ვო დი ლავ  
vo di lav

დი ლავ და  
di lav da

დი ლა ვო დე ლა ვო  
di la vo de la vo

ვო დი ლავ დი ლავ და დი ლა ვო დე ლა ვო  
vo di lav di lav da di la vo de la vo

დე ლა ვო დე ლა ნა ნი ნა და  
 de la vo de la na ni na da  
 ა ბა დე ლა ვაი დი ლა ნა ნი ნაი ვო და  
 a ba de la vai di la na ni nai vo da  
 დე ლა ვო დე ლა და ნა ნი ნაი ვო და  
 de la vo de la da na ni nai vo da

მო - ა - ნი - ა დრო ი - ქინ - ქინ - დი და  
 mo - a - ts'i - a dro i - qin - qin - di da  
 მო - ა - ნი - ა დრო ი დრო ი - ქინ - დი და  
 ma - a - ts'i - a dro i dro i - qin - di da  
 დრო ი - ქინ - ქინ - დი და  
 dro i - qin - qin - di da

შენ სი - ყვა - რულს არ შევ არ შევ - შინ - დი და  
 shen si - q'va - ruls ar shev ar shev-shin - di da  
 შენ სი - ყვა - რულს და არ შევ არ შევ - შინ - დი და  
 shen si - q'va - ruls da ar shev ar shev-shin - di da  
 შენ სი - ყვა - რულს არ შევ არ შევ - შინ - დი და  
 shen si - q'va - ruls ar shev ar shev-shin - di da

ვო რუ დი ლავ და ვო დე ლა დი ლა ვო დე ლა დე ლო  
 vo ru di lav da vo de la di la vo de la de lo  
 ვო დი ლავ დი ლავ და ვო დე ლა ვუ დი რუ დი ლა ვო დე ლა ვო  
 vo di lav di lav da vo de la vu di ri di la vo de la vo  
 ვო რუ დი ლავ და დე ლა ვო დე ლა ვო  
 vo ru di lav da de la vo de la vo

დე ლა ვო დე ლა ნა ნი ნა და  
 de la vo de la na ni na da  
 დი ლო დე ლა ა ბა დე ლო ვო დე ლა დი ლა და  
 di lo de la a ba de lo vo de la di la da  
 დე ლა ვო დე ლა ნან დი ლაი ვო და  
 de la vo de la nan di lai vo da

სი - ყვა - რუ - ლი თუ რომ გინ - გინ - დი და  
 si - q'va - ru - li tu rom gin - gin - di da  
 სი - ყვა - რუ - ლი თუ რომ თუ რომ გინ - დი და  
 si - q'va - ru - li tu rom tu rom gin - di da  
 თუ რომ გინ - დი და  
 tu rom gin - di da

მო - ფარ - თქალ - დი      მო - მი      მო - მი - ფრინ - დი      და  
 mo - par - tqal - di      mo - mi      mo - mi - prin - di      da

მო - ფარ - თქალ - დი და      მო - მი -      მო - მი - ფრინ - დი      და  
 mo - par - tqal - di da      mo - mi -      m - mi - prin - di      da

მო - ფარ - თქალ - დი      მო - მი -      მო - მი - ფრინ - დი      და  
 mo - par - tqal - di      o - mi -      mo - mi - prin - di      da

ვო დი ლავ      დი ლავ და      ვო დე ლა      დი რუ დი ლა ვო დე ლა დე ლო  
 vo di lav      di lav da      vo de la      di ru di la vo de la de lo

ვო დი ლავ      დი ლავ და      ვო დე ლა ვუ      დი      ლა ვო დე ლა ვო  
 vo di lav      di lav da      vo de la vu      di      la vo de la vo

ვო      რუ      დი ლავ და      დე      ლა ვო დე ლა  
 vo      ru      di lav da      de      la vo de la

დე      ლა ვო      დე ლა      ნა      ნი      ნა      და.  
 de      la vo      de la      na      ni      na      da.

ა      ბა დე ლა ვაი დი ლა      ნა      ნი      ნა      ვო      და      და.  
 a      ba de la vai di la      na      ni      na      vo      da      da.

დე      ლა ვო დე ლა და      ა      დი      ლა ი ვო      და.  
 de      la vo de la da      a      di      la i vo      da.

# 39. ორნანო

## Ornano

დინჯად  
Adagio

ო  
o

ორ - ნა - ნო  
or - na - no

ო  
o

ორ - ნა - ნო  
or - na - no

ო  
o

ორ - ნა - ნო  
or - na - no

ა - ბა ორ - ნა - ნო  
a - ba or - na - no

ორ - ნა - ნო  
or - na - no

წუ - თი - სო - ფლის  
ts'u - ti - so - plis

ა - ბა ორ - ნა - ნო  
a - ba or - na - no

ორ - ნა - ნო  
or - na - no

წუ - თი - სო - ფლის  
ts'u - ti - so - plis

ორ - ნა - ნო  
or - na - no

წუ - თი - სო - ფლის  
ts'u - ti - so - plis

1. წუ - თი - სო - ფლის სტუმ - რე - ბი ვართ ჩვენ წა - ვალთ და სხვა დარ - ჩე - ბა  
ts'u - ti - so - plis st'um - re - bi vart chven ts'a - valt da skhva dar - che - ba

1. წუ - თი - სო - ფლის სტუმ - რე - ბი ვართ ჩვენ წა - ვალთ და სხვა დარ - ჩე - ბა  
ts'u - ti - so - plis st'um - re - bi vart chven ts'a - valt da skhva dar - che - ba

1. წუ - თი - სო - ფლის სტუმ - რე - ბი ვართ ჩვენ წა - ვალთ და სხვა დარ - ჩე - ბა  
ts'u - ti - so - plis st'um - re - bi vart chven ts'a - valt da skhva dar - che - ba



# 40. ყარანაი ყანაშია

## Q'aranai Q'anashia

მარდად  
Allegretto

The first system of the musical score consists of three staves: a vocal line in the treble clef, a piano accompaniment in the treble clef, and a bass line in the bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a whole note rest, followed by a quarter note G4, and then a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment and bass line are mostly whole notes, with some eighth notes in the piano part.

ყა - რა - ნა - ი      ყა - ნა - ში - ო      და  
q'a - ra - na - i      q'a - na - shi - o      da

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a whole note rest, followed by a quarter note G4, and then a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment and bass line are mostly whole notes, with some eighth notes in the piano part.

ყა - რა - ნა - ი      ყა - ნა - ში - ო  
q'a - ra - na - i      q'a - na - shi - o

ყა - რა - ნა - ი      ყა - ნა - ში - ო  
q'a - ra - na - i      q'a - na - shi - o

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a whole note rest, followed by a quarter note G4, and then a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment and bass line are mostly whole notes, with some eighth notes in the piano part.

მე - ტად გა - სუ      ქე - ბუ - ლი - ყო      ყა - რა - ნაი      ჰე  
me - t'ad ga - su      qe - bu - li - q'o      q'a - ra - nai      he

მე - ტად გა - სუ      ქე - ბუ - ლი - ყო      ყა - რა - ნაი      ჰე  
me - t'ad ga - su      qe - bu - li - q'o      q'a - ra - nai      he

ეს ყა - რა - ნა შე - ქუმ - მაშ - და  
 es q'a - ra - na she - qush - mash - da

ეს ყა - რა - ნა შე - ქუმ - მაშ - და  
 es q'a - ra - na she - qush - mash - da

ეს ყა - რა - ნა შე - ქუმ - მაშ - და  
 es q'a - ra - na she - qush - mash - da

გა - და - მიდ - გა ყა - ნა - ში - ო ყა - რა - ნაჲ ჰე.  
 ga - da - mid - ga q'a - na - shi - o q'a - ra - nai he.

გა - და - მიდ - გა ყა - ნა - ში - ო ყა - რა - ნაჲ ჰე.  
 ga - da - mid - ga q'a - na - shi - o q'a - ra - nai he.



# 41. ყანური

## Q'anuri

ზომიერად  
Moderato

ო დე ლი ა ო დე ლი ა    დე ლი დე ლა დე ლი დე ლა    ვო რი დი ლა ა დი ლა  
o de li a o de li a    de li de la de li de la    vo ri di la a di la

ვა                    ჰე                    ჰე                    ჰე                    ჰე  
va                    he                    he                    he                    he

დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა    ა ბა დე ლა დე ლა ნა ნი ნა    ვაჲ  
de li vo de li vo de la    a ba de la de la na ni na    vai

ჰე            ა ჰე            ა ვა                    ჰა            ჰაჲ  
he            a he            a va                    ha            hai

ა დე ლი ა ვო დე ლი ა    ჰე                    ა ბა ვო დე ლი ა სა  
a de li a vo de li a    he                    a ba vo de li a sa

ვა                    ჰე    ა ჰე    ა ვა                    ჰა  
va                    he    a he    a va                    ha

დე ლი დე ლა დე ლი დე ლა    ა ბა დე ლი ნა ნი ნა    და.  
de li de la de li de la    a ba de li na ni na    da.

ჰე            ა ჰე            ა ვა                    ჰა            ჰა.  
he            a he            a va                    ha            ha.

## 42. ხელხვავი (ალიფაშა)

Khelkhvavi (Alipasha)

ზომიერად  
Moderato

ოი ა-ლი-ფა-შამ გვი-ლა-ლა-ტა ჩვენ ჩა-გვყა-რა მტრი-სა-ხელ-ში  
oi a - li - pa - sham gvi - gha - la - t'a chven cha - gvq'a - ra mt'ri - sa - khel - shi

ჰე ი  
he i

ო რე რა და ა დი ლა და ვოი და ი-მან ფუ-ლე-ბი ა-ი-ღო და  
o re ra da a di la da voi da i - man pu - le - bi a - i - gho da

აი და ჰა ჰაი და ჰე ა ვა ჰე  
ai da ha hai da he a va he

ვო დე ლა რიმ ტი რა ჰო დე ლო და ჩვენ ჩაგვ-ყა-რა მტრი-სა ხელ-ში და მა-საც კა-ი და-ე-მარ-თა  
vo de la rim t'i ra ho de lo da chven chagv - q'a - ra mt'ri - sa khel - shi da ma - sats ka - i da - e - mar - ta

ა ჰა ჰა ჰა ჰე ა ვა ჰე ი  
a ha ha ha he a va he i

ტი რუ დი ლა ვო დე ლი ა დე ლო და ჰო  
 t'i ru di la vo de li a de lo da ho  
 ბან - რით ჩა - ა - თრი - ეს გემ - ში და ა ბა დე ლო  
 bats' - rit cha - a - tri - es gem - shi da a ba de lo  
 ა ვა ჰა ჰა ჰა  
 a va ha ha ha

ჰო დე ლა ნა ნი ნა ჰო ჰა  
 ho de la na ni na ho ha  
 დი ლო ვო რე რა და ნა ნი ნა და ჰოა ვოა მა-საც კა - ი და - ე - მარ - თა  
 di lo vo re ra da na ni na da hoi voi ma-sats ka - i da - ie-mar-ta  
 ვა ჰა ჰა ჰაა და ვა  
 va ha ha hai da va

ჰა ჰო ო  
 ha ho o  
 ბა - ნრით ჩა - ა - თრი - ეს გემ - ში მი - სი ყვი - რი - ლა ის - მო - და  
 ba - ts'rit cha - a - tri - es gem - shi mi - si q'vi - ri - la is - mo - da  
 ჰა ჰე  
 ha he

<p>ჰო დი ლა ჰო ho di la ho</p>	<p>ვო ვო დი ლა voi vo di la</p>	<p>ვო დე ლა და vo de la da</p>
<p>სუ-ფსას გა-ღმა ბა - ი - ლეთ-ში su-psas ga-ghma ba - i - let - shi</p>	<p>დე ლი ვო დე ლა de li vo de la</p>	<p>ვო ვო დე ლა და ვა vo vo de la da va</p>
<p>ჰე ვა ჰე ვა აი და he va he va ai da</p>		

<p>დე ლო ვო დე ლი ვო დე ლა de lo vo de li vo de la</p>	<p>ჰო ვო დე ლო ho vo de lo</p>
<p>დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა de li vo de li vo de la</p>	<p>ვოვ დე ლი ვო დე ლი ვო დე ლა და vov de li vo de li vo de la da</p>
<p>ვა ჰა ჰა ჰა ჰე ვო ა დი ლა va ha ha ha he vo a di la</p>	

<p>დე ლი და de li da</p>	<p>ო დე ლა ნა ნი ნა o de la na ni na</p>	<p>ჰო. ho.</p>
<p>დე ლო de lo</p>	<p>ო ვო დე ლა ვა ა ბა დე ლი ო o vo de la va a ba de li o</p>	<p>ჰო. ho.</p>
<p>ვა ჰა ი ე ჰე ჰე ჰო. va ha i e he he ho.</p>		

## 43. ალიფაშა Alipasha

ა - ლი-ფა - შამ გვი - ღა - ღა - ტა  
 a - li - pa - sham gvi - gha - la - t'a

ა ბა დე ლო დე ლი ო დე ღა  
 a ba de lo de li o de la

ჰე ჰე  
 he he

ვო ი ვო ი ვო ოი ა - ლი-ფა - შამ გვი - ღა - ღა - ტა  
 vo i vo i vo oi a - li - pa - sham gvi - gha - la - t'a

ჰე ჰე ჰე ჰე ა ვა ჰა ჰე ა  
 he he he he a va ha he a

ჩა - გვი - ყვა - ნა კვი - რი - კე - ში მან ა - ი - ლო ბევ - რი ფუ - ლი  
 cha - gvi - q'va - na kvi - ri - ke - shi man a - i - gho bev - ri pu - li

ვა ჰა ჰა ჰა ჰე ა ვა ჰა ჰე ა  
 va ha ha ha he a va ha he a

ჩვენ ჩაგვ - ყა - რა რუ - სის ხელ - ში ვო ა ბა დე ლი ა  
 chven chagv - q'a - ra ru - sis khel - shi vo a ba de li a

ვა ა ჰა ჰა ჰა  
 va a ha ha ha

ვო ვო დი ლა ვო რე რა      ვო      დე ლი ვოვ დე ლის ვოვ დი ლა  
 vo vo di la vo re ra      vo      de li vov de lis vov di la

ჰე                                      ჰე    ჰე                      ჰე  
 he                                      he    he                      he

დე დე ლი ა დე ლი ა ვო      ა ბა დე ლი ვო რი ვო დე ლო      დე ლა ა ბა დე ლო  
 de de li a de li a vo      a ba de li vo ri vo de lo      de la a ba de lo

  ჰე                                      ჰე                                      ა  
   he                                      he                                      a

ვო რი რო დი ლო      ვოვ დე ლი ე ვო      ვო დი ლო ჰო ჰო ვო  
 vo ri ro di lo      vov de li e vo      vo di lo ho ho vo

ა                                      ა                                      ჰა                      ა                      ჰა    ჰა    ჰა  
 a                                      a                                      ha                      a                      ha    ha    ha

ვო რი ვოვ დე ლის ვოვ დი ლა      დე ლა დე ლა      ვო ვო დე ლა დი ე ლო      ვო  
 vo ri vov de lis vov di la      de la de la      vo vo de la di e lo      vo

ჰე                                      ჰე    ჰე                      ჰე    ჰე                      ე                      ა დი ე ლო      ვო  
 he                                      he    he                      he    he                      e                      a di e lo      vo

# 44. ნადური „დილა“ Naduri „Dila“

I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

ზომიერად  
Moderato

ჰა ვა ჰაი და  
ha va hai da

ჰაი და  
hai da

ჰა ვა ჰაი და  
ha va hai da

აო  
io

აო  
io

ჰო  
ho

I გუნდი  
I choir

ო დე ლი ვო დე ლი  
o de li vo de li

ჰე ი და  
he i da

ვაი თუ დი-ლას  
vai tu di - las

კურ-დღელ - მა - ვო  
kur - dghel - ma - vo

ჰო  
ho

და  
da

ჰო ჰო ი და  
ho ho i da

და  
da

დი ლა ვო ი და  
di la vo i da

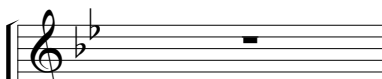

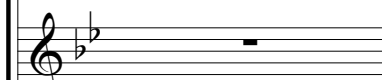


კი - დევ ვნა - ხე  
ki - dev vna - khe

აო  
io

		
ვო დე ლა ვო დე ლა და ვო vo de la vo de la da vo	ო რი ვო დე ლი ა ვო o ri vo de li a vo	ჰო ho
		
კურ - დღე - ლი - ო kur - dghe - li - o	ო რი ვო დე ლი ა ვო o ri vo de li a vo	ჰო ho
		

II გუნდი  
II choir


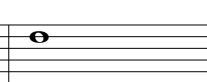
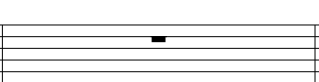


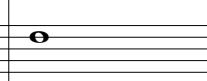


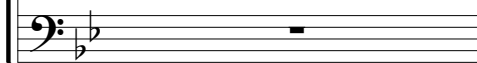


			
	ო დე ლი ვო დე ლა o de li vo de la	ვო vo	დი ლა ვო ი და di la vo i da
			
ვაი თუ დი-ლას vai tu di - las	კურ-დღელ - მა - ვო kur - dghe - ma - vo	და da	დი ლა ვო ი და di la vo i da
			

		
		ო დე ლა ვო დე ლა და ვო o de la vo de la da vo
		
	კი - დევ ვნა - ხე ki - dev vna - khe	კურ - დღე - ლი - ო kur - dghe - li - o
		

ჲო  
io



I გუნდი  
I choir

			
<p>ო რი ვო დე ლა ვო ჰო o ri vo de la vo ho</p>	<p>ჰო ho</p>		<p>ო დე ლი ვო დე ლი o de li vo de li</p>
			
<p>ო რი ვო დე ლა o ri vo de la</p>	<p>ვო vo</p>	<p>კი დევ ვსტყორ-ცნე ki dev vst'q'or-tsne</p>	<p>ი - სა - რი - ო i - sa - ri - o</p>
			

			
<p>და da</p>	<p>ჰო ჰო ი ho ho i</p>	<p>და da</p>	
			
<p>და da</p>	<p>დი ლა ვო ი di la vo i</p>	<p>და da</p>	<p>კი - დევ გვერ-დით ki - dev gver - dit</p>
			

ჲო  
io

			
<p>ვო დე ლა ვო დე ლა და ვო vo de la vo de la da vo</p>	<p>ო რი ვო დე ლი ა ვო o ri vo de li a vo</p>	<p>ჰო ho</p>	
			
<p>მირ - ბი - ნა - ო mir - bi - na - o</p>	<p>ო რი ვო დე ლი ა ვო o ri vo de li a vo</p>	<p>ჰო ho</p>	
			

II გუნდი  
II choir

	ო დე ლი ვო დე ლა	ვო	დი ლა ვო ი და
	o de li vo de la	vo	di la vo i da
კი დევ ვსტყორ-ცნე	ი - სა - რი - ო	და	დი ლა ვო ი და
ki dev vst'q'or-tsne	i - sa - ri - o	da	di la vo i da


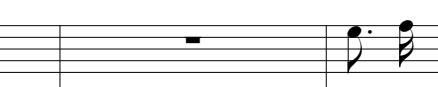



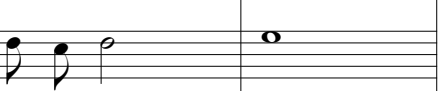
	ო დე ლა ვო დე ლა და ვო	ო რი ვო დე ლა ვო ჰო	ჰო
	o de la vo de la da vo	o ri vo de la vo ho	ho
კი-დევ გვერ-დით	მირ - ბი - ნა - ო	ო რი ვო დე ლა	ვო
ki-dev gver - dit	mir - bi - na - o	o ri vo de la	vo

იო  
io

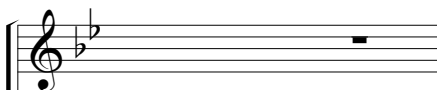





I გუნდი  
I choir

		ვო უ ა ვო დი ლა და ვო
		vo u a vo di la da vo
ვო დი ლო ვო დე ლა ვო	ნა ნა	ო ჰო ჰო ჰო ვო
vo di lo vo de la vo	na na	o ho ho ho vo

 <p>ვო ვო დე ლი ვო ი და ჰო vo vo de li vo i da ho</p>	 <p>ი რუ დი ლა ვო დი ლა i ru di la vo di la</p>	
 <p>ო ჰო ჰო ჰო ჰო o ho ho ho ho</p>		 <p>ა ბა ვა - ი თუ დი-ლა-სო და a ba va - i tu di - la - so da</p>

 <p>ვო დე ლა ვო ჰო და vo de la vo ho da</p>		 <p>ვო დე ლა ვო ო დე ლა ვო vo de la vo o de la vo</p>
 <p>კურ-დღელ - მა - ვო და kur - dghel - ma - vo da</p>	 <p>დი ლავ ნა ნი ნა di - lav na ni na</p>	 <p>ვო ი და ვო ჰო voi i da vo ho</p>

II გუნდი  
II choir

	 <p>ვო vo</p>	 <p>ვო ჰოა ჰე ა ვო vo hai he a vo</p>
 <p>ვო დო ლო ვო დე ლა ვო vo di lo vo de la vo</p>	 <p>ნა ნა na na</p>	 <p>ვო ჰოა ჰე ა ვო vo hoi he a vo</p>

ვო ჰოი ა ჰო ჰო ჰო  
vo hoi a ho ho ho

რიმ ტი რა ვო დი ლა  
rim t'i ra vo di la

ო ჰო ჰო ჰო ჰო  
o ho ho ho ho

ა ბა ვაი თუ დი-ლა-სა-ვო  
a ba vai tu di - la - sa - vo

ვო დე ლა ვო და ჰო  
vo de la vo da ho

ო დე ლა ვო და ვო  
o de la vo da vo

კურ-დღელ - მა - ვო და  
kur - dghel - ma - vo da

დე ლავ ნა ნი ნა  
de lav na ni na

ოი დე ლა და ვო  
oi de la da vo

ვო  
vo

I გუნდი  
I choir

ა უ ა უ ა უ ა ჰა უ ა ჰო ჰო ჰო ჰო ჰო  
a u a u a u a ha u a ho ho ho ho ho

ვაი თუ დი - ლას კურ - დღელ - მა - ვო ჰო  
vai tu di - las kur - dghel - ma - vo ho

ო ჰო ჰო ჰო  
o ho ho ho

II გუნდი  
II choir

ა უ ა უ ა უ ა ჰა უ ა ჰო ჰო ჰო ჰო ჰო  
a u a u a u a ha u a ho ho ho ho ho

ვაი თუ დი - ლას კურ - დღელ - მა - ვო ჰო  
vai tu di - las kur - dghel - ma - vo ho

ო o ჰო ჰო ჰო

I გუნდი  
I choir

ვო დე ლა ვო დე ლა და ვო ვო დე ლა ვო დე ლა ვო  
vo de la vo de la da vo vo de la vo de la vo

კი - დევ გვერ - დით გვირ - ბი - ნა - ვო ჰო  
ki - dev gver - dit gvir - bi - na - vo ho

ო o ჰო ჰო ჰო

II გუნდი  
II choir

ო დე ლა ვო დე ლა და ვო ო დე ლა ვო დი ე ლა ვო  
o de la vo de la da vo o de la vo di e la vo

კი - დევ გვერ - დით გვირ - ბი - ნა - ვო ჰო  
ki - dev gver - dit gvir - bi - na - vo ho

ო o ჰო ჰო ჰო

I გუნდი  
I choir

ო დე ლა დი ლა ვო დი ლა ო დი ლა ვო ჰო ჰო ჰო ჰო  
o de la di la vo di la o di la vo ho ho ho ho

ვაი თუ მოვ - კალ კურ - დღე - ლი - ვო ჰო  
vai tu mov - kal kur - dghe - li - vo ho

ო ჰო ჰო ჰო  
o ho ho ho

II გუნდი  
II choir

ვო დე ლა დი ლა ვო დი ლა ვო დი ლა ვო ჰო ჰო ჰო ჰო  
vo de la di la vo di la vo di la vo ho ho ho ho

ვაი თუ მოვ - კალ კურ - დღე - ლი - ვო ჰო  
vai tu mov - kal kur - dghe - li - vo ho

ო ჰო ჰო ჰო  
o ho ho ho

I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

ა ი ა უ ა უ ა ჰო ჰო  
a i a u a u a ho ho

ა ი ა უ ა უ ა ჰო ჰო  
a i a u a u a ho ho

ვაი თუ დი - ლას ვო  
vai tu di - las vo

ვაი თუ დი - ლას ვო  
vai tu di - las vo

ჰო ვო ჰო ჰო  
ho vo ho ho

ჰო ვო ჰო  
ho vo ho

I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

ა ი ა უ ა უ ა ჰო ჰო  
a i a u a u a ho ho

კურ - დღელ - მა - ვო და  
kur - dghel - ma - vo da

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

ო დე ლა ვო დე ლო და  
o de la vo de lo da

გვირ - ბი - ნა - ვო და  
gvir - bi - na - vo da

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

ჰო  
ho

I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

 <p>ა უ ა ჰო ჰო ჰო დი ლა ვო a u a ho ho ho di la vo</p> <p>ვაჲ თუ ვსტყორ - ცნე და vai tu vst'q'or - tsne da</p> <p>ჰო ვო ჰო ho vo ho</p> <p>ჰო ვო ჰო ho vo ho</p>	 <p>ა უ ა ჰო ჰო ჰო დი ლა ვო a u a ho ho ho di la vo</p> <p>ვაჲ თუ ვსტყორ - ცნე და vai tu vst'q'or - tsne da</p> <p>ჰო ვო ჰო ho vo ho</p> <p>ჰო ვო ჰო ho vo ho</p>
--	---

I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

 <p>ა უ ა ჰო ჰო უ ა ჰო ჰო a u a ho ho u a ho ho</p> <p>ი - სა - რი - ო და i - sa - ri - o da</p> <p>ჰო ვო ჰო ho vo ho</p> <p>ჰო ვო ჰო ho vo ho</p>	 <p>ა უ ა ჰო ჰო უ ა ჰო ჰო a u a ho ho u a ho ho</p> <p>ი - სა - რი - ო და i - sa - ri - o da</p> <p>ჰო ვო ჰო ho vo ho</p> <p>ჰო ვო ჰო ho vo ho</p>
---	--



I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

I გუნდი  
I choir

დინჯად, თანდათან აჩქარებით  
Moderato, poco a poco accelerando

ნ ა ვა ჰე  
i a va he

ნ ა ვა ჰე  
i a va he

ა უ ა ჰო ჰო  
a u a ho ho

ვაი თუ დი - ლას  
vai tu di - las

ვაი თუ დი - ლას  
vai tu di - las

ნ ა ვო ჰე  
i a vo he

ო ჰო  
o ho

ო ჰო  
o ho

ო ჰო  
o ho

II გუნდი  
II choir

I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

ა უ ა ჰო ჰო  
a u a ho ho

ა უ ა ჰა ჰო  
a u a ha ho

ა უ ა ჰა ჰო  
a u a ha ho

ნ ა ვო ჰე  
i a vo he

ნ ა ვო ჰე  
i a vo he

ნ ა ვო ჰე  
i a vo he

ო ჰო  
o ho

ო ჰო  
o ho

ო ჰო  
o ho

I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

ჩქარა  
Allegro

io he io he io he io he io he io he

io he io he io he io he io he io he

io he io he io he io he io he io he

io he io he io he io he io he io he

I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

I გუნდი  
I choir

II გუნდი  
II choir

io he io he io ho. io ho.

io he io he io ho. io ho.

io he io he io ho. io ho.

io he io ho. io ho.

# 45. ნადური „ქობულეთურა“ Naduri „Qobuletura“

I გუნდი  
I choir

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ე  
e

II გუნდი  
II choir

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ე  
e

I გუნდი  
I choir

დინჯად, თანდათან აჩქარებით  
Andante, poco a poco accelerando

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ე  
e

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ე  
e

I გუნდი  
I choir

გამყივანი Gamq'ivani		ო და ო დე ლი oi da o de li	ა და ვო უ a da vo u	დი ლა ი ა ჰო di la i a ho	ჰო ho
მთქმელი Mtkmeli		ა ი მთას ი - a i mtas i -	რე - მი - ვო re - mi - vo	ი ა ო ჰო i a o ho	ჰო ho
შემხმობარი Shemkhmobari					

II გუნდი  
II choir

გამყივანი Gamq'ivani		ო დე ლა ი და o de la i da	დი ლა ჰო ჰო ჰო di la ho ho ho
მთქმელი Mtkmeli		დი ლაი ვო დი ლა ვო დი ლაი და di lai vo di la vo di lai da	დი ლა ჰო ჰო di la ho ho

II გუნდი  
II choir

გამყივანი Gamq'ivani		დი ლა ვო ჰო di la vo ho	ო დე ლი ა უ და o de li a u da
მთქმელი Mtkmeli		ჰო ჰო ჰო ho ho ho	ო დე ლი ა ვო და o de li a vo da
შემხმობარი Shemkhmobari			

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ო დე ლა ვო დე ლი დი ლა ჰო ჰა დი ლა ვო და ჰო  
o de la vo de li di la ho ha di la vo da ho

ოი და მთას ი - რე - მი და დი ლა დი ლა ვო ჰო  
oi da mtas i - re - mi da di la di la vo ho

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ო დე ლი ა ჰო ჰოი და  
o de li a ho hoi da

ოი და ვო დე ლი ე ო ოი და  
oi da vo de li e o oi da

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ე ი ა ი ა ი ა ჰე უ ა ჰო ჰო  
e i a i a i a he u a ho ho

ო ჰო ჰო ო ჰო ჰო ჰო ჰო  
o ho ho o ho ho ho ho

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

ბანი  
Bass

ი ა უ ა ჰო  
i a u a ho

ე  
e

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

ი ა უ ა ჰო ჰო ჰო დე ლა ი და  
i a u a ho ho ho de la i da

ოი და  
oi da

ჰე ა რი რა ჰა  
he a ri ra ha

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ო დე ლა ი და  
o de la i da

ა - ბა მთას ი - რე - მი და ბა და ვო  
a - ba mtas i - re - mi da ba da vo

ჲ  
e

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

ბანი  
Bass

ი ა ი ა ჰო ი ა ჰო  
i a i a ho i a ho

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ი ა ი ა ი ა ი ა ი ა ი ა ი ა ჰო ჰო  
i a i a i a i a i a i a ho ho

ი ო ჰო ჰო ო ჰო ჰო ჰო ჰო  
i o ho ho o ho ho ho ho

ე  
e

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

ი ა ი ა ჰო ჰო ჰო დე ლა ჰოა და  
i a i a ho ho ho de la hoi da

ოა და მთას ი-რე-მი  
oi da mtas i-re-mi

ჰე არი რა ჰა  
he a ri ra ha

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

ო დე ლი ა ჰო დი ლა ჰო ჰო ე ი ა ჰო ი ა ჰო  
o de li a ho di la ho ho e i a ho i a ho

მთქმელი  
Mtqmeli

და - წვე - ნი - ლა ოი და ო ჰო ჰო  
da - ts've - ni - la oi da o ho ho

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ე  
e

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

ჰო დე ლა ჰო  
ho de la ho

მთქმელი  
Mtqmeli

ო ჰო ჰო ჰო ო ჰო  
o ho ho ho o ho

შემხმობარი  
Shemkhmobari

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

უ ა ი ა უ ა ი ა უ ა ი ა ჰო ჰო დე ლა  
u a i a u a i a u a i a ho ho de la

ბანი  
Bass

ე  
e

ჰე ა რი რა ჰა  
he a ri ra ha

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

ი და ო დე ლა  
i da o de la

მთქმელი  
Mtqmeli

ო ი და მთას ი - რე - მი და - წვე - ნი - ლა  
o i da mtas i - re - mi da - ts've - ni - la



II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ი და  
i da

უ ა ი ა ი ა ი ა  
u a i a i a i a

ი ა ი ა ი ა ი ა  
i a i a i a i a

ო და  
oi da

ო ჰო ჰო  
o ho ho

ო ჰო ჰო ჰო  
o ho ho ho

ე  
e

I გუნდი  
I choir

დინჯად, თანდათან აჩქარებით  
Andante, poco a poco accelerando

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

ლი და დე ლა ნა ნა სა ვო ნა ნი ნა  
li da de la na na sa vo na ni na

დე ლი და დე ლი და დე ლა ნა ნა სე ვო ნაი ნი ნა  
de li da de li da de la na na se vo nai ni na

დე ლა და დი ლავ ნაი ნი ნა  
de la da di lav nai ni na

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ჰო  
ho

ჰო  
ho

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

ოა დე ლი ვო დე ლა და და და ა ი გვერდ-სა  
oi de li vo de la da da da a i gverd-sa

დე ლა დი ლო დე ლო ნა ნი ნა და ა ი გვერდ-სა  
de la di lo de lo na ni na da a i gverd-sa

დე ლა ვო ა ბა დე ლა აა დი ჰე და ა ი გვერდ-სა  
de la vo a ba de la ai di he da a i gverd-s

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ნუ-კრი და მოს-წო-ლი-ა ნა ნი ნა და  
nu - kri da mos-ts'o - li - a na ni na da

ნუ-კრი და მოს-წო-ლი-ა ნა ნი ნა და და  
nu - kri da mos-ts'o - li - a na ni na da da

ე  
e

ნუ-კრი და მოს-წო-ლი-ა აა დი ჰე და  
nu - kri da mos-ts'o - li - a ai di he da

I გუნდი  
I choir

გამყვიანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ო ი ა ი ა ჰო ჰა ჰო  
o i a i a ho ha ho

ო ჰო ჰო ო ჰო ჰო ჰო ჰო  
o ho ho o ho ho ho ho

II გუნდი  
II choir

გამყვიანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

და დე ლი და ლო დე ლა  
da de li da lo de la

დე ლი და დე ლი და დე ლა  
de li da de li da de la

ლი და დე  
li da de

II გუნდი  
II choir

გამყვიანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

ნა ნა სა ვო და ა დი ლო დი ლო ვო დე ლა ბა დე ლო  
na na sa vo da a di lo di lo vo de la ba de lo

ნა ნა სე ვო ნა ნი ნა ა ბა დე ლო დი ლო დე ლო  
na na se vo na ni na a ba de lo di lo de lo

ნა ნა სა ვო და დი ლო ა დი ლა  
na na sa vo da di lo a di la

II გუნდი  
II choir

გამყივანი Gamq'ivani			
	და da	და da	ა ი გვერდ-სა ნუ-კრი და a i gverd-sa nu-kri da
მთქმელი Mtkmeli			
	ნა ნი ნა ვ და na ni na v da	და da	ა ი გვერდ-სა ნუ-კრი და a i gverd-sa nu-kri da
ბანი Bass			
	ნა ნი ნა ჰა და na ni na ha da	ა ი გვერდ-სა a i gverd-sa	ნუ-კრი და nu-kri da

II გუნდი  
II choir

გამყივანი Gamq'ivani			
	მოს - წო - ლი - ა დე ლო mos - ts'o - li - a de lo	ნა ნი ნა na ni na	და da
მთქმელი Mtkmeli			
	მოს - წო - ლი - ა mos - ts'o - li - a	ნა ნი ნა და na ni na da	და da
შემხმობარი Shemkhmobari			
			ე e
ბანი Bass			
	მოს - წო - ლი - ა mos - ts'o - li - a	ნა ნი ნა ჰა და na ni na ha da	და da

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtkmeli

დე ლი და დე  
de li da de

დე ლი და დე  
de li da de

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtkmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ი ა ი ა ი ა ი ა ი ა ი ა ი ა  
i a i a i a i a i a i a i a

ო ჰო ჰო  
o ho ho

ო ჰო ჰო ჰო  
o ho ho ho

ჰო  
ho

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtkmeli

ბანი  
Bass

ლი და ა ბა დე ლო დე ლი ა სა ვო ნა ნი ნა  
li da a ba de lo de li a sa vo na ni na

ლი და დე ლა ნა ნა სე ვო ნა ნი ნა  
li da de la na na se vo na ni na

ლი და დე ლა ნა ნა დე ლა ნაი ნი ნა  
li da de la na na de la nai ni na

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

ოი დე ლი ო დე ლო და და  
oi de li o de lo da da

ა ბა ლი ო დე ლო ნა ნი ნა და  
a ba li o de lo na ni na da

დე ლა ვო ა ბა დე ლა აი დი ჰე და  
de la vo a ba de la ai di he da

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

ა ი ას - სა - მო - ცი და მე - შვილ - დე - ნი - ო  
a i as - sa - mo - tsi da me shvil - de - ni - o

ა ი ას - სა - მო - ცი და მე - შვილ - დე - ნი  
a i as - sa - mo - tsi da me - shvil - de - ni

ა ი ას - სა - მო - ცი და მე - შვილ - დე - ნი  
a i as - sa - mo - tsi da me - shvil - de - ni

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ნა ნი ნა და და ე ი ა ი ა ი ა  
na ni na da da e i a i a i a

ნა ნი ნა და ო ჰო ჰო  
na ni na da o ho ho

ე  
e

აი დი ჰე და  
ai di he da

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ჰო ჰა ი ა უ ა  
ho ha i a u a

ო ჰო ჰო ჰო ჰო  
o ho ho ho ho

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

დე ლი და დე ლი და დე ლა  
de li da de li da de la

დე ლი და დე ლი და დე ლა  
de li da de li da de la

ლი და დე ლა  
li da de la

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

დე ლა ვო დე ლა ნა ნი ნა დი ლო დი ლო ვო დე ლა ბა დე ლო  
de la vo de la na ni na di lo di lo vo de la ba de lo

ჰეი და დე ლა ნა ნი ნა დი ლო ა ბა დე ლო დი ლო დე ლო  
hei da de la na ni na di lo a ba de lo di lo de lo

ჰეი და დე ლა და დი ლო და დი ლა  
hei da de la da di lo da di la

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

ნა ნი ნა და ა ი ას - სა - მო - ცი და  
na ni na da a i as - sa - mo - tsi da

მთქმელი  
Mtqmeli

ნა ნი ნავ და და ა ი ას - სა - მო - ცი და  
na ni nav da da a i as - sa - mo - tsi da

ბანი  
Bass

ნა ავ და ჰა და ა ი ას - სა - მო - ცი და  
na av da ha da a i as - sa - mo - tsi da

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მე - შვი - დე ლო ნა ნი ნა და  
me - shvi - de lo na ni na da

მთქმელი  
Mtqmeli

მე - შვი - დე - დი ნა ნი ნა და  
me - shvi - de - di na ni na da

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ე  
e

ბანი  
Bass

მე - შვი - დე - დი ნა ნი ნა ჰა და  
me - shvi - de - di na ni na ha da



II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ი ა ი ა ი ა ი ა    ი ა ი ა ი ა ი ა  
i a i a i a i a    i a i a i a i a

ო            ჰო ჰო                    ო            ჰო ჰო            ჰო  
o            ho ho                    o            ho ho            ho

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

დე ლი და დე ლი და დე ლა    დე ლი ა სა ვო  
de li da de li da de la    de li a sa vo

დე ლი და დე ლი და დე ლა    ნა ნა სე ვო  
de li da de li da de la    na na se vo

ლი და დე ლა    ნა ნა სა ვო  
li da de la    na na sa vo

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ჰო  
ho

ჰო  
ho

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

ნა ნი ნა      ოდ დე ლი ო დე ლა  
na ni na      oi de li o de la

მთქმელი  
Mtqmeli

ნა ნი ნა      ა ბა ლი ო დე ლო  
na ni na      a ba li o de lo

ბანი  
Bass

ნა ნი ნა      დე ლა და დე ლა  
na ni na      de la da de la

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

და      და      ა ი გა - რე - შა - მო და  
da      da      a i ga - re - sha - mo da

მთქმელი  
Mtqmeli

ნა ნი ნა      და      ა ი გა - რე - შა - მო და  
na ni na      da      a i ga - re - sha - mo da

ბანი  
Bass

აი დი ჰე და      ა ი გა - რე - შა - მო და  
ai di he da      a i ga - re - sha - mo da

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მო - სდგო - მი - ა და      ნა ნი ნავ და      და  
mo - sdgo - mi - a da      na ni nav da      da

მთქმელი  
Mtqmeli

მო - სდგო - მი - ა      ნა ნი ნა და      და  
mo - sdgo - mi - a      na ni na da      da

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ე  
e

ბანი  
Bass

მო - სდგო - მი - ა      აი დი ჰე და  
mo - sdgo - mi - a      ai di he da





II გუნდი  
II choir

გამყვიანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ი ა ი ა ი ა ი ა      ჰო  
i a i a i a i a      ho

ო      ჰო ჰო      ჰო      ჰო  
o      ho ho      ho      ho

I გუნდი  
I choir

დინჯად, თანდათან აჩქარებით  
Andante, poco a poco accelerando

გამყვიანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ო ი ა ჰო      ჰო      ჰო      ჰო  
o i a ho      ho      ho      ho

ჰე ი და      აე      ა - ბა      ნუ მომ - კლავ  
he i da      ai      a - ba      nu mom - klav

ე  
e

აე      ა - ბა      ნუ მომ - კლავ  
ai      a - ba      nu mom - klav

II გუნდი  
II choir

გამყვიანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ი ა ი ა ჰო      ი ო დე ლა ა ლა ლო      ჰე  
i a i a ho      i o de la a la lo      he

ნურც ჩემს მო - კლავ      დე      ლა ა ლა ლო      ჰე  
nurts chems mo - klav      de      la a la lo      he

ნურც ჩემს მო - კლავ      ი      ა      ვო      ჰე  
nurts chems mo - klav      i      a      vo      he

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

ო დე ლა დე ლა  
o de la de la

ო ჰო ჰო  
o ho ho

ო დე ლა დე ლა  
o de la de la

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ი ა უ ა ჰო      ი ა უ ა ჰო      ი ა ჰო უ ა უ ა ჰო  
i a u a ho      i a u a ho      i a ho u a u a ho

აჲ      ა - ბა      ნუ      მომ - კლავ      ნურც ჩემს მო - კლავ  
ai      a - ba      nu      mom - klav      nurts chems mo - klav

ე  
e

აჲ      ა - ბა      ნუ      მომ - კლავ      ნურც ჩემს მო - კლავ  
ai      a - ba      nu      mom - klav      nurts chems mo - klav

I გუნდი  
I choir

გამყვიანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ო დე ლა ი ა ი ა ჰო ჰო  
o de la i a i a ho ho

ო ჰო ჰო აა ე - გერ  
o ho ho ai e - ger

ე  
e

II გუნდი  
II choir

ოა ნა ნი ნა და ე - გერ  
oi na ni na da e - ger

გამყვიანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ჰო ვო დე ლა და ჰე  
ho vo de la da he

დე ლა და ჰე  
de la da he

ი ა ვო ჰე  
i a vo he

I გუნდი  
I choir

გამყვიანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ჰო ჰო ი ა უ ა ჰო ი ა ჰო ი ო დე ლა ა ლა ლო  
ho ho i a u a ho i a ho i o de la a la lo

გა - ღმა და მუ - ხის ძირ - ში დე ლა ა ლა ლო  
ga - ghma da mu - khis dzir - shi de la a la lo

გა - ღმა და ა - ბა მუ - ხის ძირ - ში და  
ga - ghma da a - ba mu - khis dzir - shi da

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

ჰე  
he

ჰე  
he

ჰე  
he

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ო დი ლო დე ლა ი ა უ ა ჰო ი ა უ ა ჰო  
o di lo de la i a u a ho i a u a ho

ო ჰო ჰო აჲ ე - გერ გა - ღმა - ვო  
o ho ho ai e - ger ga - ghma vo

ო ჰო ჰო დე ლა ა ე - გერ გა - ღმა - ვო  
o ho ho de la a e - ger ga - ghma - vo

ე  
e

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ი ა ჰო უ ა უ ა ჰო ჰო ვო დე ლა და  
i a ho u a u a ho ho vo de la da

მუ - ხის ძირ - ში დე ლა და  
mu - khis dzir - shi de la da

მუ - ხის ძირ - ში ი ა ვო  
mu - khis dzir - shi i a vo



I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ო დე ლა ი ა უ ა ჰო ი ა უ ა ჰო ი ა ჰო  
o de la i a u a ho i a u a ho i a ho

ო ჰო ჰო აა ა - ბა ფუ - რი წევს  
o ho ho ai a - ba pu - ri ts'evs

ე  
e

ო ნა ნი ნა ფუ - რი წევს და ხა - რი დგას  
o na ni na pu - ri ts'evs da kha - ri dgas

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

ბანი  
Bass

ჰე  
he

ჰე  
he

ჰე  
he

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ი ა უ ა ჰო ი ა ჰო ი ო დე ლა ა ლა ლო  
i a u a ho i a ho i o de la a la lo

და ხა - რი დგას დე ლა ა ლა ლო  
da kha - ri dgas de la a la lo

ა - ბა ხა - რი დგა - სო  
a - ba kha - ri dga - so

I გუნდი  
I choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtkmeli

ბანი  
Bass

ჰე  
he

ჰე  
he

ჰე  
he

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtkmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ო დე ლა დე ლა ი ა უ ა ჰო ი ა უ ა ჰო  
o de la de la i a u a ho i a u a ho

ო ჰო ჰო აი ა - ბა ფუ - რი წევს  
o ho ho ai a - ba pu - ri ts'evs

ე  
e

ო ჰო ჰო დე ლა ა ა ი ფუ - რი წევს  
o ho ho de la a a i pu - ri ts'evs

II გუნდი  
II choir

გამცივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtkmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ი ა ჰო უ ა უ ა ჰო ჰო ვო დე ლა და  
i a ho u a u a ho ho vo de la da

და ხა - რი დგას დე ლა და  
da kha - ri dgas de la da

და ხა - რი დგას ა რი ა ლა ლი ა ვო  
da kha - ri dgas a ri a la li a vo

I გუნდი

I choir

დინჯად, თანდათან აჩქარებით  
Andante, poco a poco accelerando

გამყივანი Gamq'ivani				
	ე ჰე ჰე დე ლა	ა რი ა ლა ლი ა ვო	ჰე	
	e he he de la	a ri a la li a vo	he	
მთქმელი Mtqmeli				
	ე ჰე ჰე დე ლა	ა რი ა ლა ლი ა ვო	ჰე	
	e he he de la	a ri a la li a vo	he	
შემხმობარი Shemkhmobari				
	ო		ო	
	o		o	
ბანი Bass				
	ოი და	ა რი ა ლა ლი ა ვო	ჰე	
	oi da	a ri a la li a vo	he	

II გუნდი

II choir

გამყივანი Gamq'ivani				
	ჰე		ო დე ლა დე ლა	ა რი ა ლა ლი ა ვო
	he		o de la de la	a ri a la li a vo
მთქმელი Mtqmeli				
	ჰე		ე ჰე ჰე დე ლა	ა რი ა ლა ლი ა ვო
	he		e he he de la	a ri a la li a vo
შემხმობარი Shemkhmobari				
		ჰე		ჰე
		he		he
ბანი Bass				
	ჰე		ე ი და	ა რი ა ლა ლი ა ვო
	he		e i da	a ri a la li a vo

I გუნდი  
I choir

გამყივანი Gamq'ivani				
	ო დე ლა დე ლა	მი - სი ხორ-ცი	ჰე	
	o de la de la	mi - si khor-tsi	he	
მთქმელი Mtqmeli				
	ო დე ლა	მი - სი ხორ-ცი	ჰე	
	o de la	mi - si khor-tsi	he	
შემხმობარი Shemkhmobari				
	ო		ო	
	o		o	
ბანი Bass				
	ოი და	მი - სი ხორ-ცი	ჰე	
	oi da	mi - si khor-tsi	he	

II გუნდი  
II choir

გამყივანი Gamq'ivani				
	ჰე		ო დე ლა დე ლა	მი - სი ხორ-ცი
	he		o de la de la	mi - si khor-tsi
მთქმელი Mtqmeli				
	ჰე		ო დე ლა დე ლა	მი - სი ხორ-ცი
	he		o de la de la	mi - si khor-tsi
შემხმობარი Shemkhmobari				
		ჰე		ჰე
		he		he
ბანი Bass				
	ჰე	ოი და	მი - სი ხორ-ცი	
	he	oi da	mi - si khor-tsi	

I გუნდი  
I choir

გამყივანი Gamq'ivani				
	ო დე ლა დე ლა	სულ ქო - ნი - ა	ჰე	
	o de la de la	sul qo - ni - a	he	
მთქმელი Mtqmeli				
	ო დე ლა	სულ ქო - ნი - ა	ჰე	
	o de la	sul qo - ni - a	he	
შემხმობარი Shemkhmobari				
	ო		ო	
	o		o	
ბანი Bass				
	ოი და	სულ ქო - ნი - ა	ჰე	
	oi da	sul qo - ni - a	he	

II გუნდი  
II choir

გამყივანი Gamq'ivani				
	ჰე		ო დე ლა დე ლა	სულ ქო - ნი - ა
	he		o de la de la	sul qo - ni - a
მთქმელი Mtqmeli				
	ჰე		ო დე ლა დე ლა	სულ ქო - ნი - ა
	he		o de la de la	sul qo - ni - a
შემხმობარი Shemkhmobari				
		ჰე		ჰე
		he		he
ბანი Bass				
	ჰე	ოი და	სულ ქო - ნი - ა	
	he	oi da	sul qo - ni - a	


I გუნდი  
I choir

გამყივანი Gamq'ivani		ო დე ლა დე ლა მსუ-ქა - ნი და ჰე o de la de la msu-qa - ni da he
მთქმელი Mtqmeli		ო დე ლა მსუ-ქა - ნი და ჰე o de la msu-qa - ni da he
შემხმობარი Shemkhmobari		ო o
ბანი Bass		ოი და მსუ-ქა - ნი და ჰე oi da msu-qa - ni da he

II გუნდი  
II choir

გამყივანი Gamq'ivani		ჰე he	ო დე ლა დე ლა მსუ-ქა - ნი და o de la de la msu-qa - ni da
მთქმელი Mtqmeli		ჰე he	ო დე ლა დე ლა მსუ-ქა - ნი და o de la de la msu-qa - ni da
შემხმობარი Shemkhmobari		ჰე he	ჰე he
ბანი Bass		ჰე he	ოი და მსუ-ქა - ნი და oi da msu-qa - ni da










I გუნდი  
I choir

გამყივანი Gamq'ivani				
	ო დე ლა o de la	გემ - რი - ე - ლი gem - ri - e - li	ჰე he	
მთქმელი Mtqmeli				
	ო დე ლა o de la	გემ - რი - ე - ლი gem - ri - e - li	ჰე he	
შემხმობარი Shemkhmobari				
	ო o		ო o	
ბანი Bass				
	ოი და oi da	გემ - რი - ე - ლი gem - ri - e - li	ჰე he	

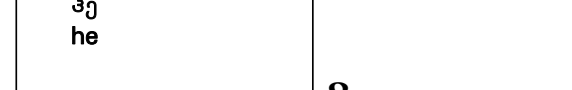



II გუნდი  
II choir

გამყივანი Gamq'ivani				
	ჰე he		ო დე ლა დე ლა o de la de la	გემ - რი - ე - ლი gem - ri - e - li
მთქმელი Mtqmeli				
	ჰე he		ო დე ლა დე ლა o de la de la	გემ - რი - ე - ლი gem - ri - e - li
შემხმობარი Shemkhmobari				
		ჰე he		ჰე he
ბანი Bass				
	ჰე he	ოი და oi da	გემ - რი - ე - ლი gem - ri - e - li	

I გუნდი  
I choir

გამცივანი Gamq'ivani				
	ო დე ლა o de la	ის ე - ყო - ფა is e - q'o - pa	ჰე he	
მთქმელი Mtqmeli				
	ო დე ლა o de la	ის ე - ყო - ფა is e - q'o - pa	ჰე he	
შემხმობარი Shemkhmobari				
	ო o		ო o	
ბანი Bass				
	ოი და oi da	ის ე - ყო - ფა is e - q'o - pa	ჰე he	

II გუნდი  
II choir

გამცივანი Gamq'ivani				
	ჰე he		ო დე ლა o de la	ის ე - ყო - ფა is e - q'o - pa
მთქმელი Mtqmeli				
	ჰე he		ო დე ლა o de la	ის ე - ყო - ფა is e - q'o - pa
შემხმობარი Shemkhmobari				
		ჰე he		ჰე he
ბანი Bass				
	ჰე he	ოი და oi da	ის ე - ყო - ფა is e - q'o - pa	




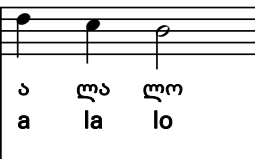


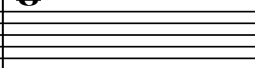

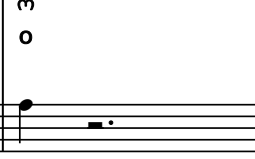
I გუნდი  
I choir

გამყივანი Gamq'ivani		ო დე ლა o de la	შენ - სა ჯარ - სა shen - sa jar - sa	ჰე he	
მთქმელი Mtqmeli		ო დე ლა o de la	შენ - სა ჯარ - სა shen - sa jar - sa	ჰე he	
შემხმობარი Shemkhmobari		ო o		ო o	
ბანი Bass		ოი oi	და da	შენ - სა ჯარ - სა shen - sa jar - sa	ჰე he

II გუნდი  
II choir

გამყივანი Gamq'ivani		ჰე he		ო დე ლა o de la	შენ - სა ჯარ - სა shen - sa jar - sa
მთქმელი Mtqmeli		ჰე he		ო დე ლა o de la	შენ - სა ჯარ - სა shen - sa jar - sa
შემხმობარი Shemkhmobari			ჰე he		ჰე he
ბანი Bass		ჰე he		ოი oi	და da
				შენ - სა ჯარ - სა shen - sa jar - sa	

I გუნდი  
I choir

გამყივანი Gamq'ivani				
	ო დე ლა o de la	ა ლა ლო a la lo	ჰე he	
მთქმელი Mtqmeli				
	ო დე ლა o de la	ა ლა ლო a la lo	ჰე he	
შემხმობარი Shemkhmobari				
	ო o		ო o	
ბანი Bass				
	ოი და oi da	ა ლა ლო a la lo	ჰე he	

II გუნდი  
II choir

გამყივანი Gamq'ivani				
	ჰე he		ო დე ლა o de la	ა ლა ლო a la lo
მთქმელი Mtqmeli				
	ჰე he		ო დე ლა o de la	ა ლა ლო a la lo
შემხმობარი Shemkhmobari				
		ჰე he		ჰე he
ბანი Bass				
	ჰე he	ოი და oi da	ა ლა ლო a la lo	

I გუნდი  
I choir

გამყივანი Gamq'ivani		ო დე ლა დე ლა o de la de la	ა ლა ლო a la lo	ჰე he	
მთქმელი Mtqmeli		ო დე ლა o de la	ა ლა ლო a la lo	ჰე he	
შემხმობარი Shemkhmobari		ო o		ო o	
ბანი Bass		ოა და oa da	ა ლა ლო a la lo	ჰე he	

II გუნდი  
II choir

გამყივანი Gamq'ivani		ჰე he	ო დე ლა o de la	ა ლა ლო a la lo	
მთქმელი Mtqmeli		ჰე he	ო დე ლა o de la	ა ლა ლო a la lo	
შემხმობარი Shemkhmobari		ჰე he		ჰე he	
ბანი Bass		ჰე he	ოა და oi da	ა ლა ლო a la lo	

I გუნდი

I choir

მარდად, თანდათან აჩქარებით  
Allegro, poco a poco accelerando

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ოი და ჰე      ო დე ლა ჰე      ოი და ჰე  
oi da he      o de la he      oi da he

ოი და ჰე      ოი და ჰე      ოი და ჰე  
oi da he      oi da he      oi da he

ო  
o

ოი და ჰე      ოი და ჰე      ოი და ჰე  
oi da he      oi da he      oi da he

II გუნდი

II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ჰე      ი ო      ჰე      ი ო      ჰე      ი ო  
he      i o      he      i o      he      i o

ჰე      ი ო      ჰე      ი ო      ჰე      ი ო  
he      i o      he      i o      he      i o

ჰე  
he

ჰე      ი ო      ჰე      ი ო      ჰე      ი ო  
he      i o      he      i o      he      i o

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ო დე ლა ჰე      ოი და ჰე      ო დე ლა ჰე  
o de la he      oi da he      o de la he

ოი და ჰე      ოი და ჰე      ოი და ჰე  
oi da he      oi da he      oi da he

ო  
o

ოი და ჰე      ოი და ჰე      ოი და ჰე  
oi da he      oi da he      oi da he

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ჰე      ი ო      ჰე      ი ო      ჰე      ი ო  
he      i o      he      i o      he      i o

ჰე      ი ო      ჰე      ი ო      ჰე      ი ო  
he      i o      he      i o      he      i o

ჰე  
he

ჰე      ი ო      ჰე      ი ო      ჰე      ი ო  
he      i o      he      i o      he      i o

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ოი და ჰე      ო დე ლა ჰე      ოი და ჰე  
oi da he      o de la he      oi da he

ოი და ჰე      ოი და ჰე      ოი და ჰე  
oi da he      oi da he      oi da he

ო  
o

ოი და ჰე      ოი და ჰე      ოი და ჰე  
oi da he      oi da he      oi da he

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ჰე      ი ო      ჰე      ი ო      ჰე      ი ო  
he      i o      he      i o      he      i o

ჰე      ი ო      ჰე      ი ო      ჰე      ი ო  
he      i o      he      i o      he      i o

ჰე  
he

ჰე      ი ო      ჰე      ი ო      ჰე      ი ო  
he      i o      he      i o      he      i o

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ო დე ლა ჰე      ოი და ჰე      ო დე ლა ჰე  
o de la he      oi da he      o de la he

ოი და ჰე      ოი და ჰე      ოი და ჰე  
oi da he      oi da he      oi da he

ო  
o

ოი და ჰე      ოი და ჰე      ოი და ჰე  
oi da he      oi da he      oi da he

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ჰე      ი ო      ჰე      ი ო      ჰე      ი ო  
he      i o      he      i o      he      i o

ჰე      ი ო      ჰე      ი ო      ჰე      ი ო  
he      i o      he      i o      he      i o

ჰე  
he

ჰე      ი ო      ჰე      ი ო      ჰე      ი ო  
he      i o      he      i o      he      i o

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ო და ჰე    ო დე ლა ჰე    ო და ჰე    ო დე ლა ჰე  
oi da he    o de la he    oi da he    o de la he

ო და ჰე    ო და ჰე    ო და ჰე    ო და ჰე  
oi da he    oi da he    oi da he    oi da he

ო  
o

ო და ჰე    ო და ჰე    ო და ჰე    ო და ჰე  
oi da he    oi da he    oi da he    oi da he

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ჰე    ი ო    ჰე    ი ო    ჰე    ი ო    ჰე    ი ო  
he    i o    he    i o    he    i o    he    i o

ჰე    ი ო    ჰე    ი ო    ჰე    ი ო    ჰე    ი ო  
he    i o    he    i o    he    i o    he    i o

ჰე  
he

ჰე    ი ო    ჰე    ი ო    ჰე    ი ო    ჰე    ი ო  
he    i o    he    i o    he    i o    he    i o



I გუნდი

I choir

დინჯად, თანდათან აჩქარებით  
Andante, poco a poco accelerando

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ჰე. he.      ჰე. he.      ჰე. he.      ჰე. he.

II გუნდი

II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ჰე he      ჰე he.      ჰე he.      ჰე he.      ჰე he.

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ი ო  
i o

ი ო  
i o

ი ო  
i o

ი ო  
i o

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ი ო  
i o

ი ო  
i o

ი ო  
i o

ი ო  
i o

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

I გუნდი  
I choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

II გუნდი  
II choir

გამყივანი  
Gamq'ivani

მთქმელი  
Mtqmeli

შემხმობარი  
Shemkhmobari

ბანი  
Bass

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

ჰე.  
he.

## შენიშვნები

1. **მაყრული** — შემსრულებელი აჭარის სიმღერისა და ცეკვის სახელმწიფო ანსამბლი არტემ ერქომაიშვილის ხელმძღვანელობით. ნოტებზე გადაიტანა ლევან ვეშაპიძემ.
2. **დედოფლის სიმღერა** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №759. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს ხულოში, სოფელ დიოკნისში.
3. **ძველი აჭარული მაყრული** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №808. გადმოსცა ალექსანდრე ანანიძემ. ჩანერა გრიგოლ კოკელაძემ.
4. **ძველებური მაყრული** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №743. ჩანერა გრიგოლ კოკელაძემ ქედაში.
5. **ძველი აჭარული დედოფლის სიმღერა** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №767. ჩანერა შალვა მშველიძემ ხულოში, სოფელ აღმეში.
6. **ხინწკალა** — *ქართული (აჭარული) ხალხური სიმღერები: კრებული*, შემდგენელი ვლადიმერ ახოზაძე, ბათუმი, 1961. ჩანერა და ნოტებზე გადაიტანა ვლადიმერ ახოზაძემ. რედაქტირებულია ლევან ვეშაპიძის მიერ.
7. **ხასანბეგურა** — *ხმები წარსულიდან — ქართული ხალხური მუსიკა ფონოგრაფის ცვილის ლილვაკებიდან*, დისკი VI, №3, თბილისი, 2007. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს სოფელ ჭვანაში. ნოტებზე გადაიტანა ლევან ვეშაპიძემ.
8. **ხასანბეგურა** — საზოგადოებრივი მაუწყებლის აუდიოარქივი. ნოტებზე გადაიტანა ლევან ვეშაპიძემ.
9. **ქობულეთური მგზავრული** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი. გადმოსცა ი. ტაკიძემ. ჩანერა გრიგოლ ჩხიკვაძემ.
10. **მგზავრული** — *ქართული (აჭარული) ხალხური სიმღერები: კრებული*, შემდგენელი ვლადიმერ ახოზაძე, ბათუმი, 1961. ჩანერა და ნოტებზე გადაიტანა ვლადიმერ ახოზაძემ. რედაქტირებულია ლევან ვეშაპიძის მიერ.
11. **ვოსა** — *ხმები წარსულიდან — ქართული ხალხური მუსიკა ფონოგრაფის ცვილის ლილვაკებიდან*, დისკი VI, №3, თბილისი, 2007. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს სოფელ ჭვანაში. ნოტებზე გადაიტანა და რედაქტირებულია ლევან ვეშაპიძის მიერ.
12. **ვოფსა** — *ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედება: სახელმძღვანელო კონსერვატორიის სამემსრულებლო ფაკულტეტის სტუდენტთათვის*, თბილისი, 2005. ნოტებზე გადაიტანა ნატალია ზუმბაძემ.
13. **ძველი აჭარული აბარერა** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №764. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს ხულოში, სოფელ აღმეში.
14. **ძველი აჭარული აბადელია** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №754. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს ხულოში, სოფელ დიოკნისში.
15. **საცეკვარი** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №756. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს ხულოში, სოფელ დიოკნისში.
16. **აჭარული საცეკვარი** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №768. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს ხულოში, სოფელ აღმეში.

17. **ჩალმა ჩაყრილო ვენახო** — ვლადიმერ ახოზაძის აჭარის 1958-1959 წლების ექსპედიცია. თბილისის ვანო სარაჯიშვილის სახელობის სახელმწიფო კონსერვატორიის ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედების ლაბორატორიის ფონოარქივი. ნოტებზე გადაიტანა ლევან ვეშაპიძემ.
18. **ჩაგუნა** — ვლადიმერ ახოზაძის აჭარის 1958-1959 წლების ექსპედიცია. თბილისის ვანო სარაჯიშვილის სახელობის სახელმწიფო კონსერვატორიის ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედების ლაბორატორიის ფონოარქივი. ნოტებზე გადაიტანა ლევან ვეშაპიძემ.
19. **მეგრული საცეკვარი აჭარულად** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №766. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს ხულოში, სოფელ ალმეში.
20. **ჟამიელ** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №787. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს სოფელ ჭვანაში.
21. **ევრიდა მასპინძელსა** — ევსევი ჭოხონელიძის აჭარის 1973 წლის ექსპედიცია. თბილისის ვანო სარაჯიშვილის სახელობის სახელმწიფო კონსერვატორიის ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედების ლაბორატორიის ფონოარქივი. ნოტებზე გადატანილი და რედაქტირებულია ლევან ვეშაპიძის მიერ.
22. **მახინჯაურულა** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №774. ჩანერა შალვა მშველიძემ ხულოში, სოფელ გურძაულში.
23. **მოყვარე** — ვლადიმერ ახოზაძის აჭარის 1958-1959 წლების ექსპედიცია. თბილისის ვანო სარაჯიშვილის სახელობის სახელმწიფო კონსერვატორიის ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედების ლაბორატორიის ფონოარქივი. ნოტებზე გადაიტანა ლევან ვეშაპიძემ.
24. **დელი გულიას სიმღერა** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №788. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს სოფელ ჭვანაში.
25. **ნანა** — *აკვნის ნანა: კრებული*, შემდგენელი ნინო კალანდაძე-მახარაძე, თბილისი, 2000. ჩანერა შალვა მშველიძემ ხულოში, სოფელ გურძაულში.
26. **ნანა** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №786. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს ხულოში, სოფელ დიდაჭარაში.
27. **ნაა-ნაა** — *აკვნის ნანა: კრებული*, შემდგენელი ნინო კალანდაძე-მახარაძე, თბილისი, 2000. ჩანერა ნანა ვალიშვილმა 1988 წელს.
28. **ხერტლის ნადური** — *ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედება: სახელმძღვანელო კონსერვატორიის საშემსრულებლო ფაკულტეტის სტუდენტთათვის*, თბილისი, 2005. ნოტებზე გადაიტანა ნატალია ზუმბაძემ.
29. **ქალთა ნადური** — ანსამბლ „ნანინას“ ნამღერის მიხედვით ნოტებზე გადაიტანა ლევან ვეშაპიძემ.
30. **მატყლის სართავი ნადური** — *ქართული (აჭარული) ხალხური სიმღერები: კრებული*, შემდგენელი ვლადიმერ ახოზაძე, ბათუმი, 1961. ჩანერა და ნოტებზე გადაიტანა ვლადიმერ ახოზაძემ. რედაქტირებულია ლევან ვეშაპიძის მიერ.
31. **თირინი** — თამარ მამალაძის აჭარის 1952 წლის ექსპედიცია. თსუ-ს ისტორიისა და ეთნოლოგიის ინსტიტუტის არქივი. ნოტებზე გადაიტანა ნანა ვალიშვილმა.

32. **ნარდანი** — *ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედება: სახელმძღვანელო კონსერვატორიის საშემსრულებლო ფაკულტეტის სტუდენტთათვის*, თბილისი, 2005. ნოტებზე გადაიტანა ლევან ვეშაპიძემ.
33. **ქალთა ხორუმი** — ანსამბლ „ნანინას“ ნამღერის მიხედვით ნოტებზე გადაიტანა ლევან ვეშაპიძემ.
34. **მისდევს მელა ლომსა** — *ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედება: სახელმძღვანელო კონსერვატორიის საშემსრულებლო ფაკულტეტის სტუდენტთათვის*, თბილისი, 2005. ნოტებზე გადაიტანა თინათინ ჟვანიამ.
35. **ძველებური ვარნანი** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №744. ჩანერა გრიგოლ კოკელაძემ ქედაში.
36. **ოთხი ნანა** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №771. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1931 წელს ხულოში, სოფელ გურძაულში.
37. **აჭარული ვადილა** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №810. ჩანერა დავით თორაძემ.
38. **ინდი-მინდი** — *ქართული (აჭარული) ხალხური სიმღერები: კრებული*, შემდგენელი ვლადიმერ ახოზაძე, ბათუმი, 1961 წელი. ჩანერა და ნოტებზე გადაიტანა ვლადიმერ ახოზაძემ. რედაქტირებულია ლევან ვეშაპიძის მიერ.
39. **ორნანო** — *ქართული (აჭარული) ხალხური სიმღერები: კრებული*, შემდგენელი ვლადიმერ ახოზაძე, ბათუმი, 1961. ჩანერა და ნოტებზე გადაიტანა ვლადიმერ ახოზაძემ. რედაქტირებულია ლევან ვეშაპიძის მიერ.
40. **ყარანაი ყანაშია** — *ქართული (აჭარული) ხალხური სიმღერები: კრებული*, შემდგენელი ვლადიმერ ახოზაძე, ბათუმი, 1961. ჩანერა და ნოტებზე გადაიტანა ვლადიმერ ახოზაძემ. რედაქტირებულია ლევან ვეშაპიძის მიერ.
41. **ყანური** — საქართველოს ფოლკლორის სახელმწიფო ცენტრის სანოტო არქივი №789. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს სოფელ ჭვანაში.
42. **ხელხვავი** — *ქართული (აჭარული) ხალხური სიმღერები: კრებული*, შემდგენელი ვლადიმერ ახოზაძე, ბათუმი, 1961. ჩანერა და ნოტებზე გადაიტანა ვლადიმერ ახოზაძემ. რედაქტირებულია ლევან ვეშაპიძის მიერ.
43. **ალიფაშა** — *ხმები წარსულიდან — ქართული ხალხური მუსიკა ფონოგრაფის ცვილის ლილვაკებიდან*, დისკი V, №46, თბილისი, 2007. ჩანერა შალვა მშველიძემ 1932 წელს ხულოში, სოფელ გურძაულში. ნოტებზე გადატანილი და რედაქტირებულია ლევან ვეშაპიძის მიერ.
44. **ნადური „დილა“** — *ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედება: სახელმძღვანელო კონსერვატორიის საშემსრულებლო ფაკულტეტის სტუდენტთათვის*, თბილისი, 2005. ნოტებზე გადაიტანა მალხაზ ერქვანიძემ. რედაქტირებულია ლევან ვეშაპიძის მიერ.
45. **ნადური „ქობულეთურა“** — თბილისის ვანო სარაჯიშვილის სახელობის სახელმწიფო კონსერვატორიის ქართული ხალხური მუსიკალური შემოქმედების ლაბორატორიის ფონოარქივი. ჩანერა ვლადიმერ ახოზაძემ. ნოტებზე გადატანილი და რედაქტირებულია ლევან ვეშაპიძის მიერ.

## Notes

1. **Maq'ruli** – Performer Ajara State Ensemble of Song and Dance, dir. Artem Erkomaishvili, transcribed by Levan Veshapidze.
2. **Dedoplis Simghera** – Folklore State Centre archive of musical notations №759; recorded by Shalva Mshvelidze in Khulo village of Dioknisi in 1932.
3. **Dzveli Ach'aruli Maq'ruli** – Folklore State Centre archive of musical notations №808; performed Alexandre Ananidze, recorded by Grigol Kokeladze.
4. **Dzveleburu Maq'ruli** – Folklore State Centre archive of musical notations №743; recorded by Grigol Kokeladze in Keda.
5. **Dzveli Ach'aruli Dedoplis Simghera** – Folklore State Centre archive of musical notations №767; recorded by Shalva Mshvelidze in Khulo, village of Alme.
6. **Khints'kala** – In the collection *Georgian (Ajara) Folk Songs (compiler Vladimer Akhobadze)*, Batumi, 1961; recorded and transcribed by Vladimer Akhobadze, edited by Levan Veshapidze.
7. **Khasanbegura** – *Echoes from the Past – Georgian Folk Music from Wax Cylinders*, Tbilisi, 2007, CD VI, №3; recorded by Shalva Mshvelidze in the village of Chvana in 1932; transcribed by Levan Veshapidze.
8. **Khasanbegura** – Audio archive of the Georgian Public Broadcaster, transcribed by Levan Veshapidze.
9. **Qobulehuri Mgzavruli** – Folklore State Centre archive of musical notations, performer I. Takidze, recorded by Grigol Chkhikvadze.
10. **Mgzavruli** – In the collection *Georgian (Ajara) Folk Songs (compiler Vladimer Akhobadze)*; Batumi, 1961; recorded and transcribed by Vladimer Akhobadze; edited by Levan Veshapidze.
11. **Vosa** – *Echoes From the Past – Georgian Folk Music from Wax Cylinders*, Tbilisi, 2007, CD VI, №3; recorded by Shalva Mshvelidze in the village of Chvana in 1932; transcribed and edited by Levan Veshapidze.
12. **Voisa** – In *Georgian Folk Music (text-book for the students of Performing Faculty of the Conservatoire)*, Tbilisi, 2005; transcribed by Natalia Zumbadze.
13. **Dzveli Ach'aruli Abarera** – Folklore State Centre archive of musical notations №764; recorded by Shalva Mshvelidze in Khulo village of Alme in 1932.
14. **Dzveli Ach'aruli Abadelia** – Folklore State Centre archive of musical notations №754; recorded by Shalva Mshvelidze in Khulo village of Dioknisi in 1932.
15. **Satsekvari** – Folklore State Centre archive of musical notations №756; recorded by Shalva Mshvelidze in Khulo village of Dioknisi in 1932.
16. **Ach'aruli Satsekvari** – Folklore State Centre archive of musical notations №768; recorded by Shalva Mshvelidze in Khulo village of Alme in 1932.
17. **Chaghma Chaq'rilo Venakho** – Vladimer Akhobadze's expedition in Ajara, 1958-1959. Audio archive of Georgian Folk Music Laboratory of Tbilisi State Conservatoire, transcribed by Levan Veshapidze.

18. **Chaguna** – Vladimer Akhobadze's expedition in Ajara, 1958-1959. Audio archive of Georgian Folk Music Laboratory of Tbilisi State Conservatoire, transcribed by Levan Veshapidze.
19. **Megruli Satsekvari Ach'arulad** – Folklore State Centre archive of musical notations №766; recorded by Shalva Mshvelidze in Khulo village of Alme in 1932.
20. **Zhamiel** – Folklore State Centre archive of musical notations №787, recorded by Shalva Mshvelidze in the village of Chvana in 1932.
21. **Evrida Maspindzelsa** – Evsevi Chokhanelidze's expedition in Ajara, 1973. Audio archive of Georgian Folk Music Laboratory of Tbilisi State Conservatoire, transcribed and edited by Levan Veshapidze.
22. **Makhinjaurula** – Folklore State Centre archive of musical notations №774; recorded by Shalva Mshvelidze in Khulo village of Gurdzauli.
23. **Moq'vare** – Vladimer Akhobadze's expedition in Ajara, 1958-1959. Audio archive of Georgian Folk Music Laboratory of Tbilisi State Conservatoire, transcribed by Levan Veshapidze.
24. **Deli Gulias Simghera** – Folklore State Centre archive of musical notations №788; recorded by Shalva Mshvelidze in the village of Chvana in 1932.
25. **Nana** – In the collection *Lullabies* (compiler Nino Kalandadze-Makharadze), Tbilisi, 2000; recorded by Shalva Mshvelidze in Khulo village of Gurdzauli.
26. **Nana** – Folklore State Centre archive of musical notations №786; recorded by Shalva Mshvelidze in Khulo village of Didajara in 1932.
27. **Nai, Nai** – In the collection *Lullabies* (compiler Nino Kalandadze-Makharadze), Tbilisi, 2000; recorded by Nana Valishvili, 1988.
28. **Khert'lis Naduri** – In *Georgian Folk Music (text-book for the students of Performing Faculty of the Conservatoire)*, Tbilisi, 2005; transcribed by Natalia Zumbadze.
29. **Qalta Naduri** – Performed by female ensemble Nanina, transcribed by Levan Veshapidze.
30. **Matq'lis Sartavi Naduri** – In the collection *Georgian (Ajara) Folk Songs (compiler Vladimer Akhobadze)*, Batumi, 1961; recorded and transcribed by Vladimer Akhobadze, edited by Levan Veshapidze.
31. **Tirini** – Tamar Mamaladze's expedition in Ajara, 1952. Archive of the Institute of History and Ethnology, transcribed by Nana Valishvili.
32. **Nardanina** – In *Georgian Folk Music (text-book for the students of Performing Faculty of the Conservatoire)*, Tbilisi, 2005; transcribed by Levan Veshapidze.
33. **Qalta Khorumi** – Performed by female ensemble Nanina, transcribed by Levan Veshapidze.
34. **Misdevs Mela Lomsa** – In *Georgian Folk Music (text-book for the students of Performing Faculty of the Tbilisi State Conservatoire)*, Tbilisi, 2005; transcribed by Tinatin Zhvania.
35. **Dzveleburu Varnani** – Folklore State Centre archive of musical notations №744; recorded by Grigol Kokeladze in Keda.
36. **Otkhi Nana** – Folklore State Centre archive of musical notations №771; recorded by Shalva Mshvelidze in Khulo village of Gurdzauli in 1931.



37. **Ach'aruli Vadila** – Folklore State Centre archive of musical notations №810; recorded by Davit Toradze.
38. **Indi-Mindi** – In the collection *Georgian (Ajaran) Folk Songs (compiler Vladimer Akhobadze)*, Batumi, 1961; recorded and transcribed by Vladimer Akhobadze, edited by Levan Veshapidze.
39. **Ornano** – In the collection *Georgian (Ajaran) Folk Songs (compiler Vladimer Akhobadze)*, Batumi, 1961; recorded and transcribed by Vladimer Akhobadze, edited by Levan Veshapidze.
40. **Q'aranai Q'anashia** – In the collection *Georgian (Ajaran) Folk Songs (compiler Vladimer Akhobadze)*, Batumi, 1961; recorded and transcribed by Vladimer Akhobadze, edited by Levan Veshapidze.
41. **Q'anuri** – Folklore State Centre archive of musical notations №789, recorded by Shalva Mshvelidze in the village of Chvana, 1932.
42. **Khelkhvavi (Alipasha)** – In the collection *Georgian (Ajaran) Folk Songs (compiler Vladimer Akhobadze)*, Batumi, 1961; recorded and transcribed by Vladimer Akhobadze, edited by Levan Veshapidze.
43. **Alipasha** – *Echoes From the Past – Georgian Folk Music from Wax Cylinders*, Tbilisi, 2007, CD V, №46; recorded by Shalva Mshvelidze in Khulo village of Gurdzauli in 1932; transcribed and edited by Levan Veshapidze.
44. **Naduri Dila** – In the *Georgian Folk Music (text-book for the students of Performing Faculty of the Conservatoire)*, Tbilisi, 2005; transcribed by Malkhaz Erkvanidze, edited by Levan Veshapidze.
45. **Naduri Qobuletura** – Audio archive of Georgian Folk Music Laboratory of Tbilisi State Conservatoire, recorded by Vladimer Akhobadze, transcribed and edited by Levan Veshapidze.

# სარჩევი

წინათქმა .....	3
აჭარული ხალხური მუსიკა .....	5
ქართული ანბანის საერთაშორისო ტრანსკრიფცია .....	14

## აჭარული ხალხური სიმღერები

1. მაყრული .....	17
2. დედოფლის სიმღერა .....	27
3. ძველი აჭარული მაყრული .....	29
4. ძველებური მაყრული .....	31
5. ძველი აჭარული დედოფლის სიმღერა .....	33
6. ხინკალა .....	37
7. ხასანბეგურა .....	40
8. ხასანბეგურა .....	51
9. ქობულეთური მგზავრული .....	55
10. მგზავრული .....	58
11. ვოსა .....	60
12. ვოხსა .....	65
13. ძველი აჭარული აბარერა .....	68
14. ძველი აჭარული აბადელია .....	70
15. საცეკვარი .....	72
16. აჭარული საცეკვარი .....	74
17. ჩალმა ჩაყრილო ვენახო .....	76
18. ჩაგუნა .....	79
19. მეგრული საცეკვარი აჭარულად .....	82
20. ჟამიელ .....	85
21. ევრიდა მასპინძელსა .....	87
22. მახინჯაურულა .....	92
23. მოყვარე .....	93
24. დელი გულიას სიმღერა .....	94
25. ნანა .....	96
26. ნანა .....	98
27. ნაჲ-ნაჲ .....	99
28. ხერტლის ნადური .....	100
29. ქალთა ნადური .....	102
30. მატყლის სართავი ნადური .....	110
31. თირინი .....	111
32. ნარდანინა .....	114
33. ქალთა ხორუმი .....	116
34. მისდევს მელა ლომსა .....	119
35. ძველებური ვარნანი .....	123
36. ოთხი ნანა .....	125
37. აჭარული ვადილა .....	126
38. ინდი-მინდი .....	128
39. ორნანო .....	132
40. ყარანაი ყანაშია .....	134
41. ყანური .....	136
42. ხელხვაგი (ალიფაშა) .....	137
43. ალიფაშა .....	140
44. ნადური "დილა" .....	142
45. ნადური "ქობულეთურა" .....	154
შენიშვნები .....	195

# Content

Introduction .....	4
Ajaran Folk Music .....	10
International transcription of the Georgian alphabet .....	14

## Folk Songs of Ajara

1. Maq'ruli .....	17
2. Dedoplis Simghera .....	27
3. Dzveli Ach'aruli maq'ruli .....	29
4. Dzveleburi Maq'ruli .....	31
5. Dzveli Ach'aruli Dedoplis Simghera .....	33
6. Khints'kala .....	37
7. Khasanbegura .....	40
8. Khasanbegura .....	51
9. Qobuleturi Mgzavruli .....	55
10. Mgzavruli .....	58
11. Vosa .....	60
12. Voisa .....	65
13. Dzveli Ach'aruli Abarera .....	68
14. Dzveli Ach'aruli Abadelia .....	70
15. Satsekvari .....	72
16. Ach'aruli Satsekvari .....	74
17. Chaghma Chaq'rilo Venakho .....	76
18. Chaguna .....	79
19. Megruli Satsekvari Ach'arulad .....	82
20. Zhamiel .....	85
21. Evrida Maspindzelsa .....	87
22. Makhinjaurula .....	92
23. Moq'vare .....	93
24. Deli Gulias Simghera .....	94
25. Nana .....	96
26. Nana .....	98
27. Nai, Nai .....	99
28. Khert'lis Naduri .....	100
29. Qalta Naduri .....	102
30. Matq'lis Sartavi Naduri .....	110
31. Tirini .....	111
32. Nardanina .....	114
33. Qalta khorumi .....	116
34. Misdevs Mela Lomsa .....	119
35. Dzveleburi Varnani .....	123
36. Otkhi Nana .....	125
37. Ach'aruli Vadila .....	126
38. Indi-Mindi .....	128
39. Ornano .....	132
40. Q'aranai Q'anashia .....	134
41. Q'anuri .....	136
42. Khelkhvavi (Alipasha) .....	137
43. Alipasha .....	140
44. Naduri "Dila" .....	142
45. Naduri "Qobuletura" .....	154
Notes .....	198



საქართველოს ეროვნული  
კულტურის ცენტრი  
THE FOLKLORE STATE CENTRE  
OF GEORGIA